中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業部：七二九三零七　七三零七零八
廣告部：七二四八五四
社長室：七二七二弍二
總編輯：七二七二六一
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五五四七號

北越暴露背信無義咀臉
拒絕接收遣返傷病戰俘

【河內四日法新社電】北越今日宣稱，它將不接納南越明日移交的十三名北越戰俘。現時移交的北越戰俘人數是十三名而不是五百七十人。北越通訊社在一份官方聲明說，河內已同意接受五百七十名「愛國同胞」。減少這個數目是一種「十分卑鄙的詭計」。該通訊社說，美國和南越對於他們的行動，將要負全部責任，並說，它將於較後時間發出關於這十三人命運的聲明。

巴黎和談的西貢代表團對於北越此項行動表示遺憾，該代表團發言人說，那些患病和不健全的戰俘已經出海前往換俘地點的途中。

【峴港四日法新社電】河內當局取消在海上接受交換戰俘的協定後，運送戰俘前往北越的美軍船隻「烏柏舒」號，已於星期五下午五時，連同十三名傷病北越戰俘，返回峴港。

南越外交部指摘河內政權表露「惡意違背諾言，並且拒絕接受它曾派往參加一項侵略南越共和國的戰爭中的傷病戰俘。」

外交部說：北越於五月十三日宣佈接受戰俘的遣返，並無指定它所願意接受的戰俘人數，作爲條件。一位發言人說：「河內政權在當時發表聲明，謂它已準備歡迎及幫助任何自願返回北越的戰俘。」

該船返抵峴港時，戰俘登岸後被送回在峴港的戰俘營，一名尚在昇床的戰俘，被抬上救傷車，前往集中營醫療。

【華盛頓三日合衆國際社電】白宮今日說：它對於北越的決定不接受現在越南海面被遣回的十三名戰俘一事，深感遺憾，並表示對北越的這項決定，感到困惑。

白宮新聞秘書齊格勒在指出北越已表示即將發出另一項聲明時說：「我們不大明白這是甚麼意思。」他補充說：「我們對此深感遺憾。雖然這批戰俘的人數並不多，南越已準備把他們遣回北越去，因爲我們從紅十字會方面知道這些是要求遣返回去的人。」

【合衆國際社巴黎四日電】北越今日取消原定星期五的十三名北越傷病士兵回國並在僵局中的越南和談中表示強硬態度。

當西貢大使范登林會談出來後，對記者說：他已証實該十三人的移交將如原定星期五進行之後不久，河內通訊社宣佈，謂接納他們的安排已告取消。並說：它將於稍後時間就該十三人移交事件發表一項聲明。

北越隨實稱：整個事件是美國與南越玩弄欺騙手法。該項取消的聲明使得在今日和談會上，提出該項問題而未獲河內官員反應的南越代表團感到驚異。

北約國外長通過
召開一項特別會議
商談歐洲裁軍問題

【里斯本四日美聯社電】除法國之外，「北大西洋公約組織」所有會員國，業於星期五日決定於本年內舉行一項特別會議，討論如何應付蘇俄所提的歐洲雙方撤軍問題。

美國與其盟國都將派遣它們外交部的第二號人物，來出席該會議。上述建議是由美國務卿羅傑士提出的。

該十四個盟國可能派遣一名或一名以上的代表，作檢探蘇俄的意見，代該表團將向北約理事會（包括法國在內）報告。

北約外長舉行了兩日會議後，於星期五日作出如上安排。

各盟國，包括法國在內，都同意於就柏林前途來跟莫斯科達成協議後，便可以舉行一個範圍較廣泛的會議，來探討歐洲的安全。蘇俄曾施壓力，圖促成該會議，來討論貿易和科學合作，以及軍事問題。

【里斯本四日合衆國際社電】盟國外交人士今日說，美國和其盟國，業已達成廣泛協議，與蘇俄討論東西方國家在歐洲的裁軍建議。

他們似又同意，對此應謹慎和不要太急進地進行。

該這些人士說，迄今，他們未能達成有關他們與莫斯科下一步行動時的談判計劃或策略。十五個北約國家外長，於今晚結束爲期兩天的理事會會議。會議大部討論北約應怎樣答覆蘇俄最近的互相裁軍談判建議。

一般預料，閉會公報將重申北約保衛西柏林的誓言，和在達成一項可接納的柏林解決辦法之前，拒絕與蘇俄討論歐洲安全問題。

【里斯本四日法新社電】北大西洋公約組織外長們今日說：他們希望在他們下一次開會以前，柏林的談判將告成功。同時，針對發起一項對歐洲安全和合作的會議的多邊談判，也已進行。

他們的希望是在今日下午發表的一項公報中表示的。

公報說：該十五位常任代表，將密切留意有關歐洲的安全和合作所有接觸而獲得的結果的發展，如此，則可以及早決定開始多邊會談。

公報說：外長們認爲，地中海地區的一般情勢仍然是令人關心的一個來源。

圖片說明：一名疲倦的南越士兵，在越南中折高原德都的一處降陸地區，等候一架直升機將他和其他南越軍隊空運至被圍的第五號火力基地。（合衆國際社無線電傳眞）

我對釣魚台列嶼主權
不受日方片面措施影響

【台北四日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天重申：我國政府對釣魚台列嶼主權問題，不受日方片面措施影響。

魏煜孫在行政院新聞局舉行的記者會中表示：關于外電報導，日本方面將於一九七二年，把釣魚台列嶼劃歸防衛系統內的說法，據外交部所知，不盡屬實，外交部現正查証中。

衛爾斯博士近照
DR. W. CARLTON WELLS LITT. D.

加拿大名校長衛爾斯博士抵港

衛爾斯學校校長衛爾斯博士協助香港學生前往加拿大留學有志者請到九龍彌敦道長沙街口旺角麼創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按十五字）衛爾斯學校香港聯絡處接洽電K312032或K313732（星期六下午及星期例假照常辦公）

非軍事區爆發激戰
北越展開火箭猛攻
美巨型大炮首次移交南越軍

【西貢四日美聯社電】軍事發言人星期五日透露：北越砲手對非軍事地區附近的兩個盟軍基地，發射三百枚以上的重火箭和追擊砲彈。

在距非軍事地區以南二百哩處附近，北越部隊企圖圍攻中折高原的南越火力基地五號，西貢總部急派一個空運旅，增防該區。

在西貢，南越高級戰司令們承認，在高棉的仕倫鎮，傷亡重大。他們說，他們已轉變機動戰術。一位將領說：南越部隊在今後仍依賴美國空軍的全力支持。

在非軍事地區附近遭北越襲擊的一個基地是火力基地二號，距緩衝區東南四哩。

星期四日下午在兩小時內，該一美軍基地，遭到六十五枚火箭的襲擊。

在火力基地二號西南六哩，北越砲手對一個稱爲「富拉」的南越火力基地，發射二百八十枚迫擊砲。西貢總部說：傷亡不大，但有若干陣亡。

西貢司令部宣稱：一百三十名北越軍隊，星期四日在火力基地五號周圍被擊斃，其中多數係被空襲和大砲擊斃。

【西貢三日合衆國際社電】軍方人士今日說，美國業已首次供應南越軍一百七十五公厘口徑大砲，這是在越南化計劃下政府所獲得的最具威力武器。

這種三十一噸重的一七五公厘大砲射程二十哩，在此之前，南越軍祗有一零五和一五五公厘大砲，這些人士說，兩門這種大砲業已運予南越，另有廿二門將於下月付運。

這些人士說，有兩營南越軍現正接受美軍訓練來使用這些一七五公厘大砲。

【西貢四日合衆國際社電】軍方人士於星期四日說，於星期一日由仕倫市撤出的南越裝甲步兵被北越軍由叢林發射B—四零火箭和無後座力所伏擊，致造成比以前所傾導更嚴重的損失。

俄波羅的海秘密武器
配火箭新型艦
首次駛進北海

【哥本哈根三日美聯社電】被形容爲蘇聯「波羅的海秘密武器」的一艘新型蘇俄戰艦，於星期四駛經丹麥海域進入北海，並被哥本哈根報來人員拍攝得該艦的照片。

官方消息說：西方情報人員多時以來，即已懷疑該艘載有火箭和普通武器的新戰艦會在波羅的海東部活動，據報導：這次，是該艘戰艦冒險進入公海的第一次。

囍

謹詹 公元一九七一年六月五日 農曆辛亥年五月十三日 為
長子賢慶與毛妙蓮小姐在美
國夏威夷舉行婚禮
特此敬告
諸親友
宋啟鄖
宋胡靜君 敬啟

長洲鄉村俱樂部酒樓

遊泳　沙灘美潔
叙餐　生猛海鮮
議會　筵開百席
雀局　冷氣廳房
老少咸宜　渡假聖地
直航小輪　點點有船
長洲東灣教堂道二號
定座電話：九八一四六三　九八一三五〇　業務主任
由碼頭步行三分鐘可達

嘉維旅業貿易代理

太古輪船公司
台灣輪客
旅遊
票

各航線學生廉價機票
入出境手續妥當快捷
香港德輔道中253號華銀行大廈606室
電話：H四三一九三七　四四七〇四八

西德聯邦銀行
低價拋售一億美元
美國會外匯會促美元採浮動滙率

【波昂三日路透社電】據市場消息，西德聯邦銀行今日拋售約一億美元，售價表示馬克提升百分之三點五。自上月發生大量投機活動以來，美元之流出西德者以今日爲首次。

聯邦銀行拒絕發表其今日拋出美元的數目，但市場消息說，拋出的數字爲十億元，市價在每美元合三點五三三零與三點五二六零馬克之間。該銀行昨日掛牌，每美元合三點五六七五馬克，但無買家。官方的兌換率爲三點六六馬克對一美元。今日售出的美元價值，實際可以說馬克價值提升百分之三點五。

【法蘭克福三日法新社電】外交人士今天在此間說：據報西德中央銀行董事會在昨天的特別會議中，主張早日將馬克重新估值。

該銀行拒絕對這項報導致評。

西德銀行人員迄今爲止，一直呼籲在採用「浮動滙率」期滿之後，將馬克價值恢復原來的官價——三點六六馬克兌一美元。據報銀行董事會改變他們的意見是因爲該國的經濟進展在過去數月顯著下降之後，速度稍見增長。

【華盛頓三日美聯社電】美國參衆兩院外匯及收支委會主席星期四呼籲關閉黃金之門，讓美元與日元及其他幣值過低的貨幣，找尋更新及更健全的關係。

聲明說：只有這種方法可以避免我們貿易情況惡化，並回復貿易獨佔。民主黨衆議員賴斯提出衆議員最近的決議：要求尼克遜總統讓美元自由升降，直至達成並維持均等的比率爲止。

【華盛頓三日美聯社電】國際金融基金於星期四日報導，十個大工業國的總儲備金，於今年四月繼續上升至相當於七百一十六億一千三百萬美元。

三月底的數字爲七百〇四億三千七百萬美元，而在去年十二月底時，爲六百五十三億一千五百萬美元外匯和特別提款權及美、英、奧地利、比利時、丹麥、法國、西德、義大利、荷蘭、挪威、瑞典、加拿大和日本，以及瑞士擁有的黃金和外滙。

突尼西亞將再勾結中共

【突尼斯四日法新社電】突尼西亞外交部長馬斯茅迪於星期四晚說：突尼西亞將於不久，與中共重建外交關係。

雙方曾於一九六四年一月十日，藉中共「總理」周恩來訪問突尼斯的機會，建立外交關係。一九六七年九月，突尼西亞政府指摘中共干涉該國的內政後，北平於是關閉此間的中共大使館，並召回外交人員，雙方關係於是中斷。突尼西亞已與南越建立外交關係，直至現在，仍未正式承認北越。

我外交發言人警告
中共對中東國家
作兩面手法滲透

【台北四日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天在行政院新聞局舉行的記者會中警告說：中共對中東地區的自由國家，正玩弄着一邊滲透，一邊討好的兩面把戲。土耳其是自由世界在中東的一個重要堡壘，因此成爲中共覬覦和侵略的主要目標之一。

這位外交部發言人指出：最近一項報導說，土耳其已破獲若干秘密顛覆組織，其中包括「土耳其人民解放軍」、「土耳其人民解放陣綫」及土耳其人民解放黨」等。

魏煜孫表示相信，中共所策劃的各種秘密顛覆組織，對中東國家所構成的嚴重威脅，一經識破，其種種虛僞作爲，也就不發生作用了。

毛俄貿易額
去年減兩成

【莫斯科三日法新社電】蘇俄今天公佈的對外貿易統計數字顯示，蘇俄與中共的兩面貿易去年減少五分一。貿易總數爲四千一百九十萬盧布。（對中共輸出爲二千二百四十萬盧布，由中共輸入一千九百五十萬盧布。）一九六九年的貿易總數則爲五千一百一十萬盧布（輸出二千五百萬盧布，輸入二千六百一十萬）。

豪華不是奢望

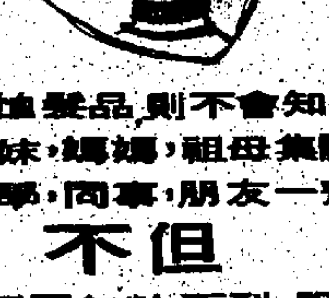
日產得勝
DATSUN 2400
超級六型 原廠冷氣
豪華大房車

日產得勝2400車廂內配有特爲人體而設計的特厚柔軟座椅，能作任何傾斜角度，前座配有頭枕，可作臥床用，車內滿舖地毡。原廠冷暖氣機、收音機、前後座香烟點火器。特佳的空氣流動系統，令車內光線柔和的顏色車窗等豪華週詳裝備，足能令閣下…舒適暢快。
總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合誠汽車有限公司 香港禮頓道9號 電話H772310 H767014 九龍窩打老道69號D 電話 K841222 K850094

介紹重隆品髮恤免「麗其愛」

夏季新款066

輕若絲，款似蓮
舒適涼快又自然
試新款，勿遲延
結伴同來價特廉



未試過「愛其麗」免恤髮品，則不會知道其好處所在。
請與姊妹，媽媽，祖母集體來
或與同學，同事，朋友一齊試
不但
有足夠款式，以配不同年齡，面型，服式及不同場合
而且
同時購兩個者一九折優待
購三個以上者一八折優待
款式不拘，但以同一發票爲限，機會無多，請勿錯過。
愛其麗　劃一售價，劃一服務。
請即集體前往就近各大公司選購：
香港區：各區永安先施牡丹伊人大丸平價大人。
九龍區：惠羅牡丹平價永安伊人占飛大人先施。
Emcolon 愛其麗 免恤髮品
夏天新款全用輕身美國永備丹尼製造

宇丹公開表示意見 中共今年難入聯國

【聯合國三日合衆國際社電】聯合國秘書長宇丹今天說：有關「中國代表權問題」之決定，如果本屆聯大會議再度依照必需有三分之二之多數「重要問題」決議去處理的話，至少要有[illegible]會員國立場轉變。

他在聯合國新聞記者協會午餐會上稱，即此之故，他仍然相信中國代表權問題不可能在一九七二年度大會前有所改變。

這是他第一次常衆解說何以年內無解決上述問題之希望。他言外之意是說親中共之決議案，仍將無法取得三分之二之多數衆支持。他的演說未點明有無別的解決上述問題的新辦法。

[illegible]問題」之決定，如[illegible]

制度和中共成爲聯合國安理會常任理事。

報導又說，美國要求日本於秋季聯合國大會中，贊助該項建議。但說，日本外務省相信，中華民國應繼續保有其在安理會的席位，雖則[illegible]外務省不反對[illegible]的代表制度。

【東京四日時事社電】日本外務省三日發表愛知外相訪問歐洲日程與隨員名單。據發表，愛知外相定於六月五日上午十時搭乘日航班機，經由莫斯科前往巴黎。

【東京四日美聯社電】日本首相佐藤榮作於[illegible]日說，任何訪問日本的中共代表團，雖要他們不干涉日本內政，他隨時可予批准。佐藤向六月廿七日參議院選舉執政的自民黨候選人發表演說稱，他相信通過交換代表團，可促進與中共較佳的關係。佐藤說，他希望將在相同的條件下，准許各種日本代表團進入中共。

以促美締協防條約 對抗蘇俄侵略行動

羅傑士料以埃年底協議重開運河

【特拉維四日路透社電】以色列駐美國大使拉賓今日呼籲締結一項美國與以色列的防衛協定。在該項協定下，美國將自動協防以色列，對抗蘇俄的任何軍事行動。

拉賓將軍在一九六七年的六日戰爭中，是以色列武裝部隊的總司令。他在接見記者時說：這類協定將是制止蘇俄侵略的最佳辦法，但美國迄今仍未準備給予以色列這類介入的正式保証。

美國現時的趨勢，是避免提出這類保証，而假想一項美國毋須參戰便可嚇阻止蘇俄侵略的政策。

【里斯本三日路透社電】美國國務卿羅傑士今日在此間對北大西洋公約組織理事會會議說：他希望於本年底之前，將有可能使以色列和埃及之間達成關於重開蘇彝士運河協議。

美國官員引述羅傑士的話說：華盛頓對於中東繼續停火的展望之看法是良好的，而達成運河協議之機會亦佳。

他強調美國政府決心對整個中東戰鬥，謀求一種最後之全面和平解決方法。他說：美國將扮演其可能扮演的任何角色，以期協助達致關於蘇彝士運河的協議。

羅傑士稱：他最近訪問埃及和以色列與其他中東國家，已發現中東區內皆渴望和平。

日外相今赴歐洲 將在法晤羅傑士

加緊鼓吹兩個中國案

【東京四日美聯社電】「共同社」於星期五日說，日本外長愛知揆一和美國國務卿羅傑士，將於六月八日在他們的會談中，討論聯合國的「中國代表問題」。

愛知揆一和羅傑士計劃在巴黎會晤，對一九七二年把沖繩島移交給日本的美日草案協議，作最後潤飾。

他們兩人將出席巴黎舉行的經濟合作暨發展組織部長級會議。

「共同社」引述政府人士的話說，在巴黎會談時，對中國問題的展望，比移交沖繩更受重視。

「共同社」並報導：這些人士說，美國國務院正提出兩個中國代表

組合作社購先驅報 星政府暗示困難多

【星加坡四日法新社電】政府今日說：政府並不反對由一個人民團體組成一個的合作社去接管現已倒閉的星加坡「先驅報」，但文化部在致發起合作社的贊助人的信中，要求他們對該項冒險作仔細和客觀的商業上之估價。

該信指出：據政府成立的一個商業機構所作的估計，該報將需六百萬（星加坡）元的資本。同時，在該報不賺不賠之前，還要維持兩三年的時間。

該信說：雖然該報在兩年內可做到不賺不賠，但仍須完善的經營。政府關心的是：該合作社不能發生財政上的困難，如一旦發生財政問題，外國資本又可投資該報，通過編輯政策而加以控制。

【台北四日路透社電】中華民國政府今日駁斥一項指摘，謂中華民國政府向兩名被監禁的非華報人于氏兄弟的家庭，實施壓力，出售他們的馬尼剌報紙來換取于氏兄弟的釋放。

政府發言人魏景蒙描述于長城，于長庚兄弟的律師於昨日在馬尼剌發表的聲明，爲「絕對荒謬」。

[illegible]日說，中華民國[illegible]使曾與該報月前出版人古加[illegible]來交換于氏兄弟[illegible]。

北約會場：圖爲北大西洋公約組織部長級會議於六月三日在里斯本開幕的情形。儘管里斯本中部曾發生一連串的爆炸事件，使電訊遭受破壞，該項會議仍繼續進行。（合衆國際社無線電傳眞）

英國民意顯示 反對女王加薪

【倫敦一日路透社電】英國小型報「每日鏡報」，今日促請伊利沙伯女王開始放棄她的若干財富。

該報在社論中建議稱：「陛下爲何不將你的一些私人財產，還給人民？」

該報描述它自己的態度是「直正爲人民的」，該報指出，該報最近舉行的一項讀者民意測驗，顯示出四人中有三人反對女王加薪。

該報指出：女王的財富估計在五千萬至一億之間，其中多數是免稅的。

在力促女王捐獻時，該報說：讓我們獲得伊利沙伯二世的基金，讓我們享有皇家股息的若干社會福利。該報建議興建一間伊利沙伯醫院，添製各處醫院的病床，建立一所現代的學校去代替若干古老形式的建築物。該報又說：如能這樣，則眞正把伊利沙伯二世變爲人民的女王了。

法公務員今罷工 郵政學校受影響

【巴黎三日法新社電】法國的郵政和學校，可能會於明晨因公務員舉行一項廿四小時的罷工而受到嚴重影響。工會呼籲超過二百五十萬會員罷工來支持他們加薪的要求。工會說，三個月前所增加的百分之五點七，並不足夠。

內閣將於下星期討論加薪的要求。除了學校郵政和電話各種服務外，大會堂，稅務局及醫院內的行政員都可能會罷工。

西國財團組公司 與中共進行貿易

【馬德里三日合衆國際社電】西班牙「ABC報」昨日報導：一個包括四間西班牙著名銀行在內的財團，已組織成一間（名爲西班牙—東亞公司）公司來處理西班牙與中共之間的貿易。

上述報告，是繼西班牙外交部人士透露：西班牙不久將在香港設一領事館的消息後三天所發出的。

該方面人士說：在香港所設的領事館，將担任觀察站及促進貿易接觸的工作。

[illegible]發生罷工。約有七千名銀行職員今日出席一個由四個勞工工會聯會召集的會議。這些工會將於下星期一討論銀行僱員進一步的全國性行動。

羅馬尼亞兩球員 向義大利求庇護

【義大利、帕多瓦四日說：一隊羅馬尼亞足球隊的兩名球員，已向義大利要求政治庇護。

上述兩人爲「提密索拉」球隊隊員，該隊於星期三日在洛諾哥進行一次友誼比賽。

比賽完畢後，上述兩人單獨前往帕多瓦警局要求政治庇護。

毛酋江青露面 欵待壽西斯古

【北平三日法新社電】毛澤東今日顯然在一種熱情的氣氛中接待羅馬尼亞主席壽西斯古—他曾拒絕與莫斯科合作，攻擊中共—他現在北平，呼籲國際共產運動團結。

觀察家注意到「新華社」對毛澤東和壽西斯古在今日會談中的毛澤東歡迎詞，報導得十分詳細，同時並報導康生的再度出現。康生是政治局中第五號人物，已有六個月未曾露面。

毛澤東被引述告壽西斯古和他的團體稱：你可以做得比前更好，團結和推翻帝國主義和所有反動派。

上述語氣，去年五月廿日毛的聲明，呼籲「全世界的人民團結起來，打倒美國侵略者和他們的走狗」，和緩得多。

語氣的不同可能是由於壽西斯古和尼克遜統之間存在的關係。尼克遜自當選總統後，到歐洲訪問時，他只選擇到共產國家中的羅馬尼亞訪問。

「新華社」並報導：壽西斯古和羅馬尼亞政府以及黨代表團，今日與中共領袖們就政治，貿易和軍事問題舉行第二回合會談。該項會談的中共代表團由周恩來領導，包括「參謀總長」黃永勝，「黨理論家」姚文元和「副總理」李先念。

觀察家說，北平的報紙於星期二日以整版的篇幅刊出壽西斯古在此發表的演說，他促請團結國際共產運動，並强調必需克服社會主義國家之中的困難。

這種呼籲對大陸人民是陌生的，他們曾被一再告知，莫斯科領袖們並非「同志」，因爲他們已出賣社會主義。

這種要求共黨團結的墨調，自一九六九年十月至今，便一直未在北平聽到過。當時是北越總理范文同訪問北平時，周恩來會呼籲共黨團結。范文同並要求中共與蘇俄邊境談判成功，該項談判當時開始兩天。

【巴黎四日法新社電】毛澤東夫人江青經過一個時期的冷落後，已再度出現爲中共「第一夫人」的角色。

北平電台今日報導，他昨晚在歡迎羅馬尼亞主席壽西斯古的晚會中出現。

壽西斯古的老婆亦曾參加晚會，觀看「紅色娘子軍」的演出。

在中共「文化革命」期內活躍的江青，自一九六九年「文革」動亂結束後，一直退居幕後。

觀察家們說：她在羅馬尼亞代表團到訪的場合再度露面，是因爲羅馬尼亞主席偕同其老婆訪平之故。

據悉，江青於去年十一月十日巴基斯坦總統雅亞罕抵達北平及事後

埃及已失勢政客 乞求鬼神導國政

【開羅三日路透社電】今天報導：埃及前國防部長法烏齊與其他現在監獄中的失寵政客，曾求鬼神指導管理國家事務。

據有關涉嫌陰謀推翻沙達總統的最新披露，法烏齊與內政部長哥瑪和其他人覓得一張降神的桌子。並喚召「死鬼石克」降神，要求該死鬼指示襲擊以色列的最佳時間。

沙達的密友，埃及金字塔報總編輯希卡爾披露該故事時承認：「它讀來像一個神話故事。」他說，國民應知道，生與死問題，如何被這些已遭整肅的人決定。

台北市議會通過 促罷免高玉樹職

【台北四日美聯社電】台北市議會於星期五日要求中華民國行政院，將台北市長高玉樹撤職。並指高氏嚴重損害市議會的尊嚴。

市議會在其八個月來與高市長的爭論中，於星期四日作出上述決議。

在出席的廿七名市議員中，有十九名投票支持這項動議，有六名棄權。

社論

我國應與各國廣泛建立貿易關係

本星期二日，駐台北印尼商會宣告正式成立。這個印尼機構名稱頗爲別緻，它的任務與普通商會稍有不同。據該商會代會長衣拉萬在記者招待會上宣稱，該商會除了加強中華民國與印尼的工商貿易等事宜外，並辦理有關申請前往印尼的護照簽證手續，以及貨單簽證。根據衣拉萬的發言，這一新機構與一般的商務代表團並無二致，與我國在上月初在印尼設立的駐耶加達商會，性質和任務相同，屬於兩國促進經濟合作的努力成果之一。

我們對這件事特別重視，原因很簡單，這就是我國今後貿易外交的一條可行途徑。衣拉萬在上述的招待會中，他引述了一句印尼的俗話，暗示雙方互設商會的作用。那句俗話是「當你不先認識別人，人家就無法去愛你」。這句話所含的哲理頗深，而今天我國的處境，正需要別人對我們的友愛，通過友愛而互相諒解合作，尤其是在亞洲地區爲然。因此，過去有不少的陳舊觀念，必須打破，另創一格，期能在抗拒姑息逆流的進一步泛濫，而此亦與我國當局所揭櫫的「求新」原則，完全符合。

印尼與我國迄無外交關係，它與中共的聯繫，自蘇卡諾被推翻後，實際上陷於變相的斷交。這種情形，其實不獨印尼一國爲然，在亞洲，印度與中共的關係亦復如此。我們甚至可以預測到，今後仍還有其他的國家，將步印尼，印度的後塵。發生這種變化的原因，就是當一個獨立自主的國家與北平建交之後，漸漸會認識到中共的醜惡面貌，甚麼「萬隆原則」等等，無非是欺人之談，北平眞正的目的，在於政治顛覆與製造暴亂，印尼因身受其害，所以醒悟最先。因此，我國在外交政策的運用上，必須有以不變應萬變的靈活手法，斷不能因某一個國家的與北平建交，心理上就發生道不同不相爲謀的成見。這可能也是邇來我國朝野主張的「革命外交」的一部分，即是說：我們須有披荊斬棘的果敢精神，不能一見姑息逆流就閃縮退避。

外交關係的中斷，並不是等於經濟與貿易關係的封堵。當今之世，貿易已成爲外交的開路機，它的功用是替外交鋪路，進而鞏固國與國的經濟依存關係。在義大利承認北平之後，不少人曾云由於我國近年來的對義貿易未予重視，致發生這一後果。這種意見有其一定的道理。亡羊補牢，爲時非晚，我國當局倘能急起直追，在貿易上爭取友誼，相信對今後外交上，可以打出一條新路。

我國經濟成就，有口皆碑。國民收入逐年提高，工農業的技術與產品，舉世贊許。此不是我國的宣傳，而是鐵一般的事實。聯合國每年發表的世界經濟成長統計，可以佐證。但是，一個國家的經濟成就，必須以擴大對外貿易來表現它的雄厚潛力。我國對外貿易，經過逐年來的擴展，不能說毫無成就，但不容諱言，仍然需要大力拓展。除了一些與我國邦交敦睦的國家外，尙有不少國家，有的已與北平建交，有的自己標榜中立，對這些國家，我們應竭全力，謀求與它們建立雙邊的貿易關係。我國與印尼之間互設貿易機構，這種方式的值得推廣，理由即在於此。

連帶的一件事，可以證明貿易對我國的助益作用，極度重大。最近在美國洛杉磯舉行的世界華商貿易會議，曾對我國今後的國際貿易，加以深入檢討。僑委會委員長高信曾參加該會議，據他在會後對立院報告，這次會議的經濟成果，可分六項：㈠各代表俱能了解我國與各地貿易實況，同時對我國產品的缺點，提供改善意見；㈡各代表均具體知道，我國有些甚麼產品；㈢鼓勵美國工商領袖，對台灣投資；㈣會中商品成交達一千六百萬美元；㈤僑商經過此次會議後，更趨團結；㈥組織國貨推銷網，推廣國貨。由此可知，如果我們全力展開全球性的貿易，不僅可以團結僑胞，而且可以在各國建立新的友誼。

我國目前的外交工作，千百倍繁重的往昔，姑息妖氛四起，全國朝野正在齊心協力，準備突破不利的外交環境，創造新的局面。我們願乘此提出一項補充的意見，就是希望大家在構思之時，應該不能忽視貿易這一重要的環節。我國傳統對商業與政治，劃分而論。這種觀念，在現時已是落伍的想法。國際政治與經濟是不能各自獨立的，外交尤其是要依賴貿易做後盾。目前世界上姑息中共的逆流，主源仍是貿易利益，各國所垂涎的，就是中國大陸市場。這一方面，日本對中共的逢迎，反映得最爲眞切。我們爲甚麼不可以運用貿易，與各國廣樹經濟關係？貿易既可以促進各國人民對我的尊榮與驚愛，復可以宣揚我國的仁義熱誠，在抗拒姑息逆流時，相信一定可以發生無比的重大作用。

阻移民局官員擅搜華商餐室 美一律師遞請願書

【華盛頓四日美聯社電】一名律師曾向美國高等法院呈遞一分請願書，要求阻止移民局官員到華人所開設的餐室搜捕涉嫌非法入境的中國海員的行動。

卡連納律師於星期四日替兩名面臨被解出境的華籍厨子，向高等法院入稟。

請願書質問移民局的「人員，何以能在未有手令便帶人回去盤問」的理由而[illegible]。又說：「在法律的定義上，此問最注重的是人權的問題，這包括盟國及認爲是盟國的人民，在他們的工作地點，有不受無[illegible]

去年三月，美國哥林比亞區最高法院已通過一項法令，准許移民局人員在懷疑「華裔人士」的行爲時，可以向他們盤問。

[illegible]會時，均未在歡迎的行列[illegible]有偕妻隨行。

皮膚病毒症狀似癬男女隱現毒瘡紅粒

悉解疾救星 普士蔓

[illegible]

海事處佈告 一九七一年第四十二號

數置海底水管石塊保護層

有關在荃灣與青衣島北部間海底敷置石塊保護層工作詳情已在「海員通告一九七一年第二十二號」內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

署理海事處長 符禮澤

生財用具轉讓聲明

遵照防範生意轉讓舞弊法例（即香港法例第四十九章）之規定茲特聲明陳克時及林爾愷同寓九龍廣東道一一五九號五樓商人（以下簡稱「出頂人」）向在九龍廣東道一一五九號五樓以信昌製衣廠經營製衣廠生意現經訂約將該信昌製衣廠內之裝修傢俬生財用具及一切機器等一概轉讓與信昌製衣廠有限公司其註冊辦事處在九龍廣東道一一五九號五樓（以下簡稱「承頂人」）承受並擬於一九七一年七月五日交易承頂人擬在該九龍廣東道一一五九號五樓用信昌製衣廠有限公司字號經營製衣廠生意但對該信昌製衣廠於其經營時所欠別人之債務及一切轇輵概不負責。

出頂人 承頂人 代表律師胡百全律師事務所啓

事務所：香港太子大廈一二二五室

一九七一年六月四日

香港佛教聯合會主辦 政府津貼 佛教黃焯菴紀念小學校 招生

一、校址：香港掃桿埔東院道十一號

二、報名日期：一九七一年六月三日（星期四）至六月十九日（星期六）每日上午九時半至正午十二時下午二時至四時止（星期六下午、週日及假期休息）

三、考試日期：一九七一年六月廿六日（星期六）下午二時正

四、招考班別及名額：一年級約一七〇名（入學年齡按西曆計算至一九七一年八月卅一日止滿六歲而未足八歲）二年級約六十八名

五、考試科目：一年級口試 二年級：中文、英文、算術

六、報名費：一元正

一九七一年六月三日 校監 黃允畋

開業通告

敬啓者：西醫孫耀江謹訂於一九七一年六月五日開業特此通告

荃灣醫務所 沙咀道二百七十五號二樓 電話：NT—二二六二二六 上午九時至一時 下午五時半至九時 星期日下午休息

九龍醫務所 彌敦道三百一十四號二樓 電話：K—八四五七五二 下午二時半至五時 星期日休息 公衆假期全部照常

你想室內裝飾"天然美化"嗎？
你想室內"不潮濕"嗎？
你想室內溫度適中音响柔和嗎？
請用純天然材料製成的軟木牆紙 walcork
備有各種天然色彩，美妙圖案，任你選配
價格低廉，任何牆壁，均可自行砌貼。
總代理：新大陸洋行 香港雲咸街18號 電話：H-239348

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部F.1—F.4（F.5COM商科班） 中文部中一至中四

試期：六月十三日（星期日）上午九時

校址：何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）電話：八四四一七六 八四三九四七

（本校爲英國倫敦必文商科學院香港考試中心試場編號五八六一）

監督 洪慧清

基督教學校聯合招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開課日期	校址	校長
培英中學	中學一至四年級及小學各級新生	即日開始（設有男生宿舍）	七月一日（星期四）上午九時起	九月一日（星期三）	香港巴丙頓道三號 電話：H四七三八七四	李權牧師
培道中學	中學一年級女生，幼稚園至小六年級男女生（幼稚園分設上下午班）	六月七日至十六日	六月十九日（星期六）下午二時	九月一日	中學部—九龍城延文禮士道 電話：三六一七〇六 小學部—馬頭涌福祥街 電話：六四六九三三	巫德坤
培正中學	幼稚園初班 中小學暫不招生，但辦理登記，俟有位時通知報名考試 登記日期：小學六月廿一至廿三日，中一至中四及中六七月五至八日	六月廿一至廿三日	六月廿六日下午二時起	九月六日	窩打老道八十號 電話：八四四七四七	李孟標
嶺南中學	中文部中一至中五各級 英文部F.1—F.5各級 小學部一至六年級	即日開始	英文部六月廿六日（星期六）下午二時 中文部及小學七月十日（星期六）下午二時	九月一日（星期三）	香港司徒拔道十五號 電話：七二二二二六	阮康成
眞光中學	中學一年級女生 小學幼稚園男女生	六月一日至十七日	六月十九日下午二時	九月二日	第一小學部：堅道75號 第二小學部及中學部：大坑道50號	何中中

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在柴灣老鼠排西岸一段面積約七百英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一泥擬土登陸台；該範圍之東南面以高水位爲界，由上述老鼠排最北尖端之南約六十五英尺處之高水位一點起，沿在大致向西南方伸展，長約十八英尺，繼而以一直線向西南偏西方伸展，長約十八英尺；西南面以一直線爲界，由上述東南面邊界線之西南末端起，向西北方伸展，長約十五英尺；西北面以一直線爲界，由上述西南面邊界線之西北末端起，向東北方伸展，長約二十八英尺；東北面則以一條連接上述西北面及東南面兩邊界線各該東北末端之直線爲界，長約二十八英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四八九四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年六月四日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

（一）在大嶼海峽之高塘下洋東岸接近L形黃石碼頭對開之一段面積約六點七英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一個與積船灣洲水務工程計劃有關之泥石傾卸區，該範圍之西面以高水位爲界，由上述之L形黃石碼頭西南角之西南約一百六十英尺處之高水位一點起，沿岸大致向南方伸展，長約一千三百九十英尺；東面以一直線爲界，由上述西邊界線之南端起，向東北方伸展，長約九百一十五英尺，繼而以另一直線向北方伸展，長約三百一十英尺；東北面則以一條連接上述東西兩邊界線各該北端之直線爲界，長約四百五十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四八六五A號圖則內註有「A」字之處用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

（二）在新界北潭涌之一段面積約四點七英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一個與積船灣洲水務工程計劃有關之泥石傾卸區，該範圍之西面以高水位爲界，由距離上窰碼頭北方角尖之西北約七百七十英尺處之高水位一點起，最初沿岸大致向北方伸展，然後大致向西北方伸展，全長約七百四十英尺；北面以高水位爲界，由上述西面邊界線之西北末端起，大致向東方伸展，長約七百一十英尺；東面以一直線爲界，由上述北面邊界線之東端起，向西方伸展，長約六百英尺；南面則以一條連接上述東西兩邊界線各該南端之直線爲界，長約三百五十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在上述P．四八六五A號圖則內註有「B」字之處用紅色填明。

（三）在新界大網仔第二五二號地段城多利遊艇會毗鄰之一段面積約二點六英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一個與積船灣洲水務工程計劃有關之泥石傾卸區，該範圍之北面以高水位爲界，由上述大網仔碼頭靠岸之西北起，大致向東方伸展，長約一百二十英尺；東面以高水位爲界，由上述北面邊界線之東端起，大致向南方伸展，長約七百五十英尺；南面以一直線爲界，由上述東面邊界線之南端起，向西方伸展，長約一百六十英尺；西面則以一條沿上述碼頭之西面邊緣伸展長約六百七十英尺之直線爲界，以連接上述北面及南面兩邊界線之各該西端，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在上述P．四八六五A號圖則內註有「C」字之處用紅色填明。

一九七一年六月四日 工務司 盧秉信

佈告

香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七〇年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程，此即建築一條新路以替代封拆除之舊沙田大埔道橋。其詳情業經在第ND一百一十號圖則內用紅色及黑色間條填明，存香港政府合署西座地下政府諮詢處與九龍大埔道北九龍裁判處大廈五樓新界民政署及新界大埔墟理民府辦事處備查。

凡有反對該項擬進行之工程者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年六月二十七日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，其申請書須敍明受該項工程所影響之物業及其本人對該物產保有若何權益與該物產受影響之情形及開列一項預算以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物產受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年七月二十七日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七一年五月二十七日 工務司盧秉信

教育司署通告

香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金

上述一九七一至七二年度之貸款助學金現開始接受香港學生申請，其目的爲協助學生以完成其認可之課程。

香港扶輪會免息貸款助學金爲協助大專及香港工業學院學生而設。星島虎報濟貧運動免息貸款助學金爲協助大專、工業學院、工業學校及中學學生而設。凡接近完成學業之申請者可獲優先考慮。

獲得貸款之學生，須簽署還款志願書，以保証將來償還該借款。

此項貸款須逐年申請。新申請者及擬於下學年度繼續申請之學生，須填寫規定之表格。香港大學及中文大學學生，不論新申請或繼續申請者，僅須於大學申請經濟援助申請書上註明助學貸款號數及名稱（扶輪會爲三十四號，星島虎報爲三十九號），毋須填寫教育司署之申請書。

申請表格可於一九七一年六月二十一日起，向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署海外學生暨獎學金組領取，並須最遲於一九七一年七月三十一日交回上址。

教育司 簡 寧

雪梨鬧市路上發現黃金
市民爭先湧至現場
擠作一團狂熱尋寶

【雪梨四日路透社電】當少量的黃金顯現，於今日在此間一處主要市區的一條小路上被發現時，雪梨市中心今日掀起一片黃金熱。一對年青夫婦在該小路上發現若干「黃色的金屬」，於是把它們交給在附近的一位珠寶商，證實是經過精鍊的足金。該對夫婦在該位珠寶商的秘密陪同下，返回該條街道，在該處他們發現更多的金塊。路人於是參加搜索，不久，該條街道充滿尋找黃金的人群，情況十分混亂。該批黃金的來源是一所年代殘舊的建築物，以前一間大珠寶公司曾在上址開設。

十七屆亞洲影展
今日在台北揭幕
爲歷屆中最盛大一次

【台北四日航訊】第十七屆亞洲影展，將於五日下午三時在台北中山堂中正廳隆重揭幕。來自亞洲九個國家及地區的明星及電影界代表們，屆時將濟集一堂，共同慶祝此一年一度的亞洲電影界盛會。

由於今年適逢我國建國六十週年紀念，因此各會員國參展代表團的陣容均很壯大，全部參展人數約有四百五十人，參展影片有四十五部，也是歷屆參展影片中最多的一次。

各代表團明日參加開幕禮之前，上午九時將齊赴忠烈祠致敬。十時將參加開幕禮預習。十一時將在中泰賓館舉行記者招待會，並接受亞展執行委員會主席龔弘的歡宴。

明晚七時卅分，各國代表團的明星們，並將在台北中華體育館活動中心舉行的「亞洲之夜」上，獻演他們最得意的節目。

美國選舉天體男仕
冠軍可獲裸女香吻

【印第安那州玫瑰園市三日合眾國際社電】科士脫今日宣佈：第一屆「美國天體男仕」選舉，將於六月十二日在裸體城的天體營舉行。科士脫稱：「來自美國各地的男仕們，將角逐該榮銜，頭獎獎品爲五百美元，裸體城的免費會員証及「印第安那州裸體小姐」一吻以香吻。」另一項「美國天體小姐」選美會則將於本年八月七日舉行，冠軍將獲獎一千美元，裸體城的免費會員証及於本年九月往倫敦度假兩週。科士脫說：「美國天體小姐」的評選標準是以外貌「風度及膚色」爲基礎。

岷市美海軍基地內
八大盜劫運通銀行
擊斃警衛搶欵數萬

【馬尼剌四日法新社電】八名武裝男子，今日竟於光天化日之下，搶劫桑格萊角美國海軍基地附近的美國運通銀行，劫去四萬二千美元，並在槍戰中擊斃一名海軍陸戰隊警衛。

一位美國官員報導，其中一名劫匪喪生。一般認爲劫匪全部是菲律賓人。

初步報導說，劫匪曾持銀行中的若干職員爲人質，但在逃走之前，釋放他們。

海軍部於稍後發表的一項聲明說：劫匪劫去一輛海軍卡車，並開往基地西端，穿過籬笆逃去。這些人質包括銀行經理在內，在無損傷下被釋放。聲明說，這是最近三個月中桑格萊角間發生的第二宗大規模械劫案。

聯國副秘書長
跌傷送院救治

【紐約四日法新社電】此間今日宣稱：聯合國副秘書長賓治在家中跌斷一臂後，已被送入此間的醫院診治。他跌傷後被送入醫院，本是一種以策萬全的措施，但他的情況自此卽轉爲複雜。

六十六歲的賓治在今年一月，曾因支氣管炎入院診治。

圖片說明：參加本屆亞洲影展的印尼代表團一行四十人，三日下午搭機抵達台北。（中央社）

尼克遜表妹
陷貧病絕境
寫信到白宮
求憐憫同情

【華盛頓三日路透社電】尼克遜總統今天接到他廿四歲表妹的來信說：她正受着愁苦與飢餓及需要更多的幫助。

這位名叫凱蒂．丁柏雷克的少女，從加州寫信給他。她說，在那兒她正接受精神治療，同時每月由福利當局給她二十七元生活費。

白宮說：該信已被收到，但它拒評該少女的懇求。

丁柏雷克小姐是尼氏母親表兄丁柏雷克醫生的女兒。

在信中她又說：失業津貼於數月前停止，目前她既病且弱，需要總統的救助。

在今年初，挨悉總統的另一位表親，五十七歲的菲列普．米豪斯自從一九六六年患嚴重心臟病後，就一直接受福利津貼。

謝富治與康生
昨復公開露面

【香港四日路透社訊】最近數月來使人懷疑其處境的中共頭目之一的謝富治，昨天公開露面。

「新華社」今天說：中共「副總理」兼「公安部長」，「北平革委會」主任，「北平黨委」第一書記謝富治，會見前來訪問的羅馬尼亞代表團，該代表團由壽西斯古領導。

該通訊社羅列謝的一切官銜，他已很久沒有公開露面，使人揣測他已失勢。五一勞動節慶祝中，他缺席，觀察家說：昨天他再次露面，顯示他曾生病。

最近沒有公開露面的另一位人物康生，昨天亦見他露面，康生自去年十一月以來，一直沒有露面，他是政治局常委。

至於陳伯達在去年十月一日時和今年的勞動節中未有出面，現在仍然未見露面。

神戶美領事館
被人投彈襲擊

【神戶四日美聯社電】此間警方今日報導：一名身份不明的男子今日向神戶美國領事館投擲四枚燃燒彈，幸無人受傷，亦未有損壞該建築物，祇是引起一場火警，但亦迅速被撲滅。

美社會貧窮問題日趨嚴重
估計有十分一人營養不良

本報駐美特派員

【紐約航訊】美國境內充滿矛盾的事物，很多奇怪的現象，使外國人甚至是美國人也大惑不解。美國一向被認爲是世上最富庶，物質文明最發達的強國，它所花費在確保領導地位上的費用，比任何一國都多；它具有世界上最龐大的政府機構；它的國民工資最優厚，生活水準最高。可是，美國人卻始終未能達致他們的最終理想。他們建造了更巨型，更快捷的飛機，但由於乘客的不足，使航空公司出現數以百萬美元計的虧折。曾經一度躍位僅次於英國，日本而居於第三位的美國商船隊，由於勞工薪酬的昂貴，現時幾已瓦解至不復存在。

美國人的食糧比任何國家的都多，農場生產過剩，使政府必須下令農民限額生產，以維持相當高的售價。此舉嚴重地打擊了消費者。假如各農場是以全力生產的話，產品價格必定會流於廉價。但爲了鼓勵數四百五十萬的農民留在田地上，不致轉擁到城市來找工作，美國政府必須付出數以百萬元計的金錢，來津貼農場，使農場實行限額生產，以確保農民的利潤。此外，當局爲了推行所謂「土地」銀行計劃，保留一些土地以備必要時應用，還付欵並勸請那些擁有廣大牧場和農地的農民，不要開發他們的農地。雖然行了上述種種的限制生產措施以及昂貴的物價，美國的農產品仍是生產過剩，慷慨的美國政府把它免費贈送其他陷於饑饉的國家。

雖然，美國現正有經濟衰退的跡象，但一些實用貨品和消費品仍然充斥市場，在分期付欵制度的誘惑下，中等階層人民繼續透支購買各種用品，實是難以想像。美國現正面臨嚴重的貧窮和飢餓問題。這些國內問題，都被歸咎是參加越戰所造成的。

最近，美國人已越來越關注這個爲富有人士所難以了解的問題。事實上大多數的美國人從未體驗過當前以及其他地區數以百萬計人民所嘗受的貧窮和飢餓的滋味。但是，如今不斷高漲的生活指數，影響了中等階層和低收入的人們，由於美國政府裁減國防預算，使很多原日享有富裕生活的高薪科學家們，突然失業，體會了什麼叫做貧窮。根據美政府最近的調查，估計有超過二千五百五十萬戶人家，佔全人口百分之十強，每年收入低於三千九百六十八美元，他們被列入窮人的一級，他們需要增加一千一百美元的收入，才可脫離窮人行列，過着較好的生活。

房屋租值一般來說已佔了一個普通人收入的三分之一，而且，租值正不斷上升中。糧食幾乎每星期都有增加，從一個家庭無論貧富，都受影響。飛機，公共汽車，火車以及私家汽車等的交通費用已增加了，但數以百萬計的美國人仍如常旅行。過去十年來，美國耗費數以百萬元計的金錢，來發展太空科學，過度蓬勃的結果，一旦政府縮減國防預算後，數以千計工程師和科學家們即被迫失業。美政府爲了維持它的領導地位，特別撥保貸欵二億五千萬美元給予航空工業界，來發展超音速噴射機，同時又恢復後津貼波音公司繼續生產飛機，來與其他國家競爭，以免被蘇俄和英法奪去了，在超音速噴射客機方面的領導地位。當參議院取消了超音速客機的發展計劃後，美政府要獨自支付八千五百萬元來結束這項研究工作。所以，現時正計劃撥出更多的欵項，來挽救這種已面臨「死亡」的高速飛機。據波音公司估計，這筆費用最少要十億美元。此外，政府已撥出超過四千萬美元來把數以千計的失業太空科學家和工程師們，重新訓練和安排他們加入其他工作部門。

最近鋼料的漲價，將促使大多數的其他生產品漲價。當甘迺迪任總統時，能說服鋼業界遏止鋼價的上漲，尼克遜是否有同樣的能耐則是未知之數。使每一階層美國人都受嚴重打擊的是醫藥費的增加。有關方面花費數以百萬美元計的費用，從事應付將來的醫學研究，可是，卻沒有足夠的經費來照料現時社會中的年老和貧窮的病者。一般人根本無能力住醫院，有很多人因爲染上久醫不愈的頑疾而致經濟破產，雖然，政府已撥出數以十億計的美元來推動很多醫療計劃和保健方案，但仍然顯得不足應付。政府已推動一個耗費四十二億美元的五年計劃，照顧老年人和窮人的福利衛生。現時正流行一個笑話：由於殯殮費用日增的緣故，將來的人將死無「葬身之地」了。

過去二十年來，鄉鎮地區人口不斷移徙到城市裏，造成很多嚴重問題，其中最迫切的是居荒問題，美政府每年必須支出一百億美元來重建都市，清理貧民窟，並修建新的房屋，使能供給新遷徙來的市民居住。

對於已被列入「飢餓」行列名單中的美國人正確數字，有多種不同的估計，政府和民間都曾多次進行調查，以便確定究竟有多少人是陷於飢餓狀態的。最近，就有一名政客以這個問題來抨擊尼克遜，據他說：目前美國有一千五百萬至二千五百萬人，還是陷於飢餓狀態的，這意味着該等人不能攝取足夠的營養和熱量，需要藥物的治療。該等人中，也包括了在晚間空肚上床的人。很難令人置信，在這個富庶的國度裏，竟然會有人缺乏食物來維持健康和生命。不過，事實上，美國人的飢餓程度尚不至於像世界上其他國家的人。當一般窮人收入不足糊口時，中等階層的人也僅可維持健康。但另一方面，有很多富豪卻花費數以十億計的美元，在山珍海錯的飲食以及其他各種不必要的消費上。據最近的數字顯示，去年釀造了九億零五百萬加侖的酒，消費總值超過七十億美元。美國境內所浪費的食物數量也是驚人的，很多餐館所扔棄的食物，足供很多營養不足的人吃食。同時，那些雖然擁有電視機，但晚間卻要空着肚子入睡的窮人家庭數量之多，使人吃驚，電視是他們唯一的娛樂。當數以百萬計的美元消耗在醫學研究上，卻沒有足夠經費來援助急切需要幫助的窮人，這現象能不令人慨嘆！

失業也是美國社會所面臨的一個嚴重問題，根據勞工統計，從十六歲起的勞工共有七千七百萬人，如果最近的失業統計數字是準確的話，其中約有百分之六點一的人是失業的，換句話說，有四百五十萬人賦閒，沒有工作。這些人大部分依賴政府的福利金，失業救濟金，以及食物換取証來生活。前總統詹森對貧窮作戰的計劃已被遺忘。在這些失業人士中，有數以千計是曾受高等教育，工作能力極強的男女。祇因爲政府大量削減與工業界所簽合約，才導致他們失業。除此之外，還有三十萬從越南退役歸來的人也大多是找不到職業的，至本年六月間，將有八十萬名大學生畢業，離開校門，踏入這人浮於事的社會謀生。很多必須屈就於一些學非所用的行業。在很多最貧窮的黑人區、貧民窟裏，居住環境甚至比香港或是東南亞其他國家裏最貧窮的地域，尤有不如。

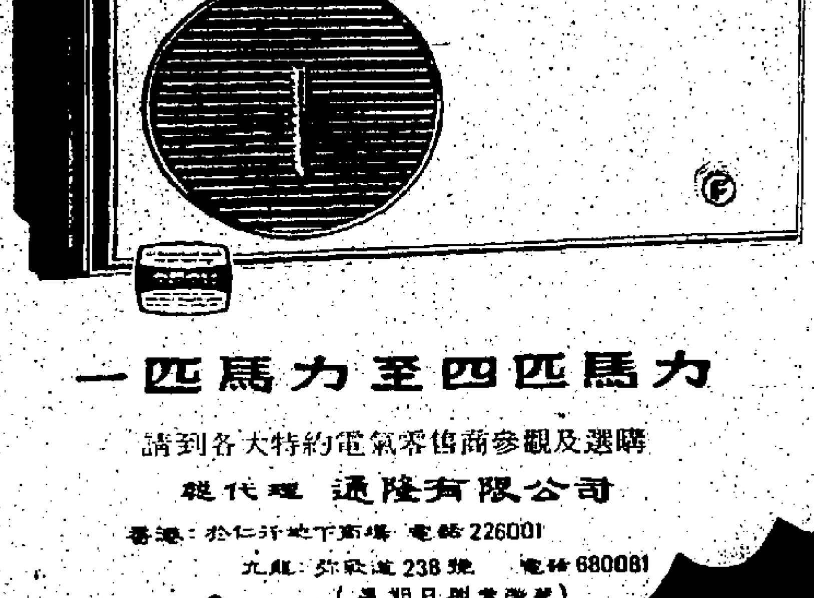
雖然如此，但政府仍然繼續在一些不是當務之急上花費金錢。美國人像中國人以及其他東方民族一樣，喜歡慶祝一些傳統上的節日。在本年母親節，美國人在糖果方面消耗了一億五千萬美元；鮮花方面花了九千萬美元；有九百萬美元是用在打電話向母親致意的，此外，還寄出了三千萬張賀咭，另加每封六分的郵費。去年聖誕節，美國人共寄出四十至五十億張賀咭；本年二月間的情人節，又寄出了十億張賀咭；還要加上復活節的四億張賀咭。

另一方面，衛生部的官員們估計去年一些癮君子在吸煙方面消耗了十億美元，數百萬的酒徒飲掉數以十億加侖計的烈酒，爲了醫治上述的不良嗜好者，又使政府消耗了數以百萬元計的金錢。一般美國人之所以反對越戰，不僅是基於政治理由，同時也是爲了經濟的原因，越戰已消耗了納稅人一千二百九十億美元，其中包括一百億元的援助費用。這是造成美國國內如許多問題的主要因素之一。與白宮方面的樂觀看法相反，經濟專家們都不認爲美國經濟會在短期內復甦。美國人已不勝負荷聯邦和地方政府的賦稅，甚至有人認爲，美國人將起而革命，反對納稅。（部）

FEDDERS

美國發達牌冷氣機

佔全世界銷量第一位



一匹馬力至四匹馬力

請到各大特約電氣零售商參觀及選購

總代理 通隆有限公司

九龍：彌敦道238號 電話680081

（星期日照常營業）

MAMIYA

萬美雅

職業型 C-330

具有世界性保証書

最新改良點

新設計菲林運輸系統：可更換六種觀景鏡器。一轉即可上妥菲林。機身重量減輕十安士。雙快門掣結構，使用方便。備有七種不同焦距鏡頭及各種附件，以應付各種拍攝用途。

總代理：萬方有限公司 請到各大攝影器材公司參觀選購

擴辦英文小學及英文小學預備班

深水埗學校招生

班級：1 英文小學預備班至P4新生 2 中文小學小一新生及小二至小五插班生 3 幼稚園初級新生及高級插班生

入學試：六月十三日（星期日）報名卽日開始，簡章備索

校址：小學部——九龍界限街七十一號（又一村口） 幼稚園——九龍界限街十二號A（近基隆街）

電話：K八一二三三七 K八一弍〇五九

附註：備有校車接送

校長：黎如冰

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

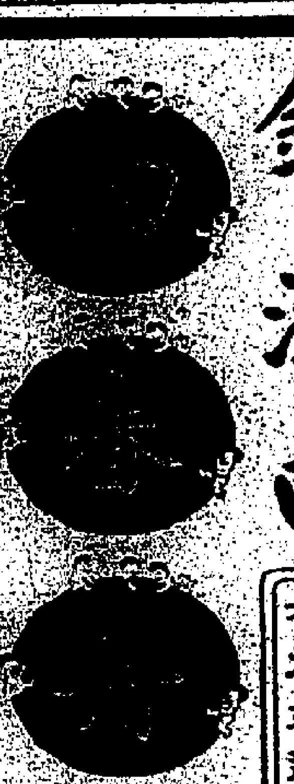
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者均可預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常。內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種底因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。

港九藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價三元。

錢澍田



祖傳秘方 香港製造

兒科聖藥 定驚清熱 驅風除痰

稅務條例

業主自居及空置物業——申請發還物業稅之期限

本人現請各界人士注意，以「業主自居豁免」或「空置物業豁免」理由申請發還物業稅之法例，現略有更改。

現時如欲作此等申請，納稅人須在下述期間內通知本人，即有關課稅年度結束後之九十天內，或物業課稅通知書發出日期起之九十天內，兩者比較，以稍後之日期爲準。

以空置理由作該項申請時，最初可毋須遞交空置證明書（RF表格第十號），但納稅人在接獲差餉估價處長通知後，須盡速將證明書遞交本局，以便本局能辦妥發還手續。

逾期申請稅例內有條文給予本人延長該項申請期限之權力，但本人僅可爲該納稅人確因不在本港，生病或其他合理原因而未能在期限內作該項申請時，本人始運用該項權力。

業主如欲知有關其申請之資料，可致電H二四五三〇五向物業稅評稅主任鮑羅炎先生查詢，或書函香港稅務局，地址：香港郵箱一三二一號。

稅務局長 德輝

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）二式級助理登記官（註冊總署）

（二）警務督察（男性）（皇家香港警察隊）

（三）督導員（體育）（男性）（監獄署）

（四）二式級勞工督察（勞工處）

（五）速記及使用錄音機打字員（女性）（政府各部門）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

徵租

港九新界各區住宅及商業樓宇

詳情請電

香港花園道一號差餉物業估價署

政府租約事務科

電話：H二四九〇二二一內線五十三

皮膚病？論：

皮膚病起源在人體五臟之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋骼、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。如五臟未清，則瘡癧難堪，皆因天氣幻變病更甚。患者斯其惡疾，脹瘤時愈時發難以根斷！

皮膚痕癢，暗瘡頑癬血液檢驗証實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性

▲本醫治療皮膚病斷根處方增設紫外線放射治療▼

受惡菌破壞之皮膚組織，確能徹底掃除病患，決不復發。不用戒口！

皮膚專科李家輝謹啓

診症：彌敦道六三三號三樓新雅酒樓對正K301748

・風濕專科・
梁藻衡

風濕骨痛 立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痺

醫館：彌敦道九四六號豐年銀行左鄰近旺角四樓電梯直上全日應診假期照常

申請歸化英籍啟事

陶瑩石TAO YING-SHIH又名TAO YING-SHIH, ISAAC.又名ISAAC TAO住香港英皇道十四號僑興大廈十九樓B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

和寶有限公司

爲一九七一年四月十四日發出之權利股致各股東通告

和寶有限公司董事局宣佈：有關上言權利股之股票，現已準備就緒，請各股東於一九七一年六月三日（星期四）上午九時起，携同銀行收據，到香港連卡佛大廈七樓會德豐有限公司本公司股份登記處領取，爲荷。

承董事局命秘書保倫啓

天主教會 聖若望英文書院

招生通告

班級：英文中學F1至F3 英文小學P1至P6 英文幼稚園高低班

報名：即日起

考試：六月十二日上午九時半

校址 女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇

男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

花墟續演聯賽
流浪倘和即奪標 陸軍護級亦告成

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有一場陸軍對流浪，在九龍花墟球場上演，下午五時開賽，預備組於三時一刻交鋒，門劵一律收三元四角。

流浪在聯賽已戰廿三場，共獲卅七分，倘有對陸軍，恰和及警察，在這三仗中，祇要獲得一分，便可成爲本屆聯賽冠軍，否則，便須恰和同分，兩隊要再賽一場，才能決定錦標誰屬。

流浪今仗志切搶分奪標，除「大水牛」華德因傷並與流浪解除合約，不會上陣外，其餘各將精數登場，務求取得一分或全奪兩分，從取聯賽錦標。由於流浪近況欠佳，又少了「大水牛」，前鋒攻力削弱，除非今仗能窩出水準，否則，不易擊敗陸軍。

陸軍在聯賽已戰廿五場，共得廿一分，仍未脫離降班威脅，目前九巴以廿一分打完全屆聯賽，如果陸軍在最後這一仗中，能奪取一分的話，便可脫離降班威脅，換句話說，今仗如果賽和的話，流浪奪標，陸軍護級均大功告成。

在第一循環時，陸軍與流浪曾賽成二比二和局，今日能否振史重演，尚在未知之數，但看來大有可能，因爲兩隊同是腳法平平，祇靠長傳急攻，倘若流浪能以柔制剛，當可把握贏波機會，陸軍勝在體力與身裁，流浪要勝必須付出相當代價。且看流浪今日能否在陸軍腳下，獲得勝利。

護級戰一分必爭 與愉園打和局 元朗得償所願

【本報訊】甲組足球聯賽，元朗昨日與愉園賽成三比三平手，各得一分。尚未解除降班威脅的元朗，獲得寶貴一分後，現在的成績，共得廿分，他們祇要在今後所餘的兩場比賽中（對手是南華與港會），取得兩分，便可護級成功。因爲港會實力至爲脆弱，元朗不難將其擊敗，此兩分已志在必得。因此一般人都相信，降班厄運，決不會降臨元朗身上。

元朗對愉園甲組足球聯賽，昨日在花墟球場舉行，愉園部份好手缺場，葉錦洪、馬興强、鍾楚維等，均沒有上陣，以盧福興、游煜華、陳振權等登場，陳寶安把關。元朗則由陳遺智替葉華倖任後衛。

比賽十分平淡，全無緊張氣氛，愉園先開紀錄，元朗扳回一比一結束上半場。下半場愉園再以二比一超前，但元朗連追兩球，以三比二後來居上，最後愉園，追成三比三和局終場。

大概愉園昨仗勝負並無多大關係，既不用完整陣容應戰，踢來更爲散漫，後防漏洞尤多，祇有陳寶安把關，能保持水準，曾救出多個危球。

雖然愉園演出隨便，但元朗更差，前鋒失機頻頻，守衛又告不穩，能保持不敗于願已足。

本來元朗佔得不少攻勢，埋門機會亦多，無奈各鋒將臨門一腳欠工夫，致不能有更多斬獲。

花墟球場昨日有三千八百多觀戰，劵欵進賬九千三百餘元。同場舉行的預備組聯賽，愉園淨勝元朗九球。

入球似梅花間竹 最後被愉園追和

開賽後，元朗先攻一輪無所獲，愉園馬上揮軍相向。九分鐘，陳振權射門，中柱彈出，郭榮「執死雞」，射球入網，紀錄打開，愉園先勝一比零。

元朗反攻甚急，愉園門前，頗多驚險。十四分，何新華直綫送上，龔權韜單刀殺入愉園禁區近射，但射得太正，爲陳寶安擋出，功敗垂成。

以後元朗獲得不少埋門機會，惟各鋒將失機頻頻，射門時多因射得不好，而被愉園守衛救出。卅一分張天明右方推進，橫傳左方空擋，梁偉雄近射，陳寶安拍出界，僅負角球。梁偉雄左方開出，球落愉園門前，龔權韜躍頂攻門，又爲陳寶安接獲。

卅五分，愉園突然反撲，郭榮在元朗禁區內轉身力射，李炳華救不及，但中橫木彈出無功。

元朗大難不死，未有再失，揮軍向愉園進攻。卅九分，梁偉雄底綫傳中，龔權韜門前一頂中的，扳成一比一平手。

四十三分，龔權韜中路誤送，卅碼附近施冷箭，陳寶安援救脫手，張天明趕上再射出界，功虧一簣，上半場，雙方各得一球，未分高下。

下半場，元朗原陣登場，愉園有郭榮及黃文光退出，江達祥與張炳衡上陣補缺。交鋒後，元朗猛攻。七分鐘，何新華遠射，向球門左下角窩去，陳寶安飛身撲救，得以脫險。

十四分，愉園進軍，陳振權長傳，元朗守衛誤會越位，站着不動，胡秀文頂球攻門，李炳華已離開崗位，球乃滾入網內，二比一，愉園又超前。

元朗于十八分時換人，周與熾退出，葉華倖上陣，大舉向愉園反攻。廿分，葉華倖大腳傳球，愉園禁區內，龔權韜球到人到，擬用頭球攻門，但漏頂而失機。廿二分，元朗得罰球，何新華主踢，地波傳交愉園門前，張天明一割入網，成二比二，再度平手。此際元朗氣勢甚盛，不時圍攻愉園。廿九分，梁偉雄盤入底綫剷出，何新華抽射得手，三比二，元朗後來居上。

愉園不甘落後，傾師反攻甚力，卅一分，游煜華傳球周志雄，向元朗門右下開射去，直竄網窩，再接戰至完場，紀錄不變，比賽遂以三比三和局終場。

（元朗）李炳華、周與熾、陳遠興、陸文錦、萬錦志、先榮、胡葉、順振、華發、梁偉雄、何新華、龔權韜、張天明

（愉園）陳寶安、廖錦明、林英傑、黃文光、祝潤鎏、錦秀福、輝文興、游煜華、郭榮、周志雄、陳振權

·龔權韜射門被阻· 甲組足球聯賽，昨日元朗對愉園，三比三打和。圖爲元朗龔權韜（左）正擬起脚射門時，愉園門將陳寶安（右）衝出撲球時情形。（翁就攝）

五角籃球邀請賽 香港今戰菲伊戈隊 中國裕隆對泰黃魂 揭幕戰裕隆逾百關首挫港隊

【本報訊】亞洲區五角男子籃球邀請賽，今夕在九龍伊館舉行第二晚比賽，七時三十分，由菲律賓伊戈隊對香港隊。八時四十五分，由中華民國裕隆隊對泰國黃魂隊。二十元及四十元套票，五元門劵，均早已沽清。僅餘十元門劵約二百張，仍於今晨八時起，在伊館公開預售。

今夕爲比賽的第二晚，參加比賽的五支勁旅，經今晚比賽後，亦已全部露臉。而今晚出賽的四隊，其中三隊爲再度出賽，菲律賓伊戈隊，則爲初次出師。

頭場香港隊對菲律賓伊戈，今仗當然不能希望香港隊贏波，祇是盼望本港籃壇年青的一代盡力以赴。伊戈隊爲菲律賓工商盃冠軍，不祇有非律賓的國家選手，而且也有美籍球員，身材氣力技術均佔優勢，今仗贏波已屬意料中事。

尾場中華民國對泰國黃魂隊，從技術看，則裕隆仍比黃魂略勝一籌，但今夕即使贏波，預料却要費很大氣力。

揭幕爆滿 中隊大勝

【另訊】本港籃壇倖舉的亞洲五角籃球大賽，昨晚七時二十分，在九龍伊館隆重開幕。中華民國裕隆隊友大賽的「頭鑊飯」，以一百十二比七十九勝香港隊，昨晚伊館全場爆滿，未能購得球票而致望門興嘆者大不乏人。此爲近年來籃壇少見之盛事。

參加比賽的球隊，由歌星穿各國民族形式的傳統服裝進場，中華民國裕隆隊首先入場，看台上的觀衆，掌聲雷動，相繼入場者，爲韓國產業銀行隊，菲律賓伊戈隊，泰國黃魂隊，殿後者爲主辦比賽的籃聯所派出的香港隊，各隊在球場面對司令台排列，籃聯主席程萬琦宣佈大賽開幕，程氏在簡短的致詞中，感謝各友隊惠然肯來，使香港球員有習技的機會，亦使香港籃壇帶來熱潮，本港體育界先進及熱心人士，對籃聯的鼓勵及廣大愛好籃球人士的支持，尤爲感銘。繼由華協會長伍燦隊，與各隊領隊握手。

首場中華民國裕隆隊，憑着優越球技，以一百十二比七十九勝香港隊（上半場爲五十七比三十三），裕隆隊昨晚取分平均，以快攻切入取分爲主，錢一飛尤見活躍，香港隊仍以老「國手」黃國揚爲最出色，不祇指揮若定，且獨取廿四分，爲這伙個人取分紀錄的最高者。港隊年青球員，仍限於經驗，惟已竭盡所能，雖敗不辱。

尾場韓國產業銀行隊，勝泰國黃魂隊，八十三比七十五（上半場四十一比三十七）。

甲組足球聯賽 陸軍流浪陣容

（陸軍）巴歷、李亞士、告、史戴、勿維、夫斯民、李亞（H）、史勿夫、愛治、迪（J）、阿倫、披戴、維斯、吾、庇、AM

（流浪）朱國威、鄭天士、麥尼、林尚義、黎新祥、佳、戴、郭家明、溫球、鴻昌、戴歷

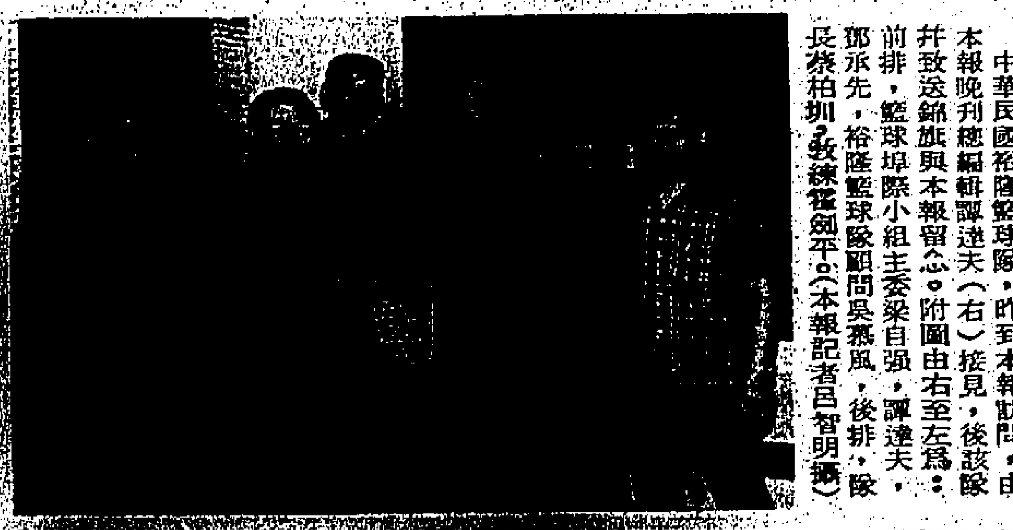
甲組足球聯賽成績表（截至六月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿三	十六	五	二	六六	廿七	卅七
怡和	廿五	十五	五	五	五四	廿五	卅五
星島	廿三	十一	八	四	廿五	十八	三十
愉園	廿三	十二	五	六	五二	卅二	廿九
東昇	廿三	十一	七	五	五七	四二	廿九
警察	廿四	十	八	六	四五	卅三	廿八
南華	廿二	十	五	七	四八	卅六	廿五
消防	廿四	八	八	八	四一	四十	廿四
陸軍	廿五	八	五	十二	卅六	四九	廿一
九巴	廿六	七	七	十二	卅七	五九	廿一
元朗	廿四	六	八	十	四四	四五	廿
東方	廿四	七	四	十三	廿五	四五	十八
電話	廿四	四	九	十一	廿二	卅七	十七
港會	廿四	〇	〇	廿四	十六	九十	〇

龍門體育會 二屆職員 今日就職

香港龍門體育會第二屆職員，今日下午七時在中區金龍酒家，舉行就職禮及會員聯歡大會，屆時并設倖運抽獎。龍門體育會本屆由傅標安、甄頌韶、羅册泉、尤韻任會長，周南溪、黎樹勳、黃志良任主席，並準備派隊參加足總丙組聯賽，加入爲足總會員。

裕隆籃球隊 昨訪問本報



中華民國裕隆籃球隊，昨到本報訪問，由本報晚刊總編輯譚達夫（右）接見，後該隊并致送錦旗與本報留念。附圖由右至左爲：前排，籃球埠際小組主委梁自强，譚達夫，鄧永先，裕隆籃球隊顧問吳燕風，後排，隊長蔡柏圳，教練賴劍平。（本報記者呂智明攝）

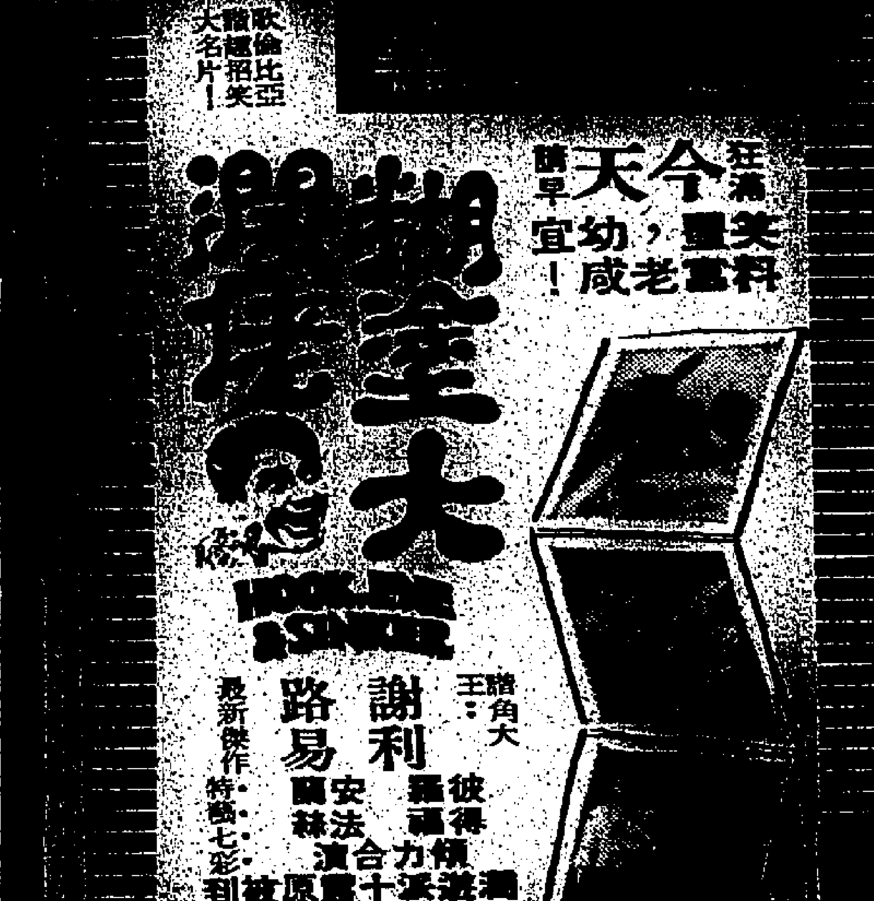
新界柏雨中學 校運會已結束 三項成績打破紀錄

【本報訊】新界柏雨中英文中學，於六月三、四兩日，舉行第廿屆陸上運動大會，敦請新界體育總監劉淨彬教育官蒞臨主禮，及頒發中學獎品，招平淑嫺體育教育官，頒發小學獎品，體育教育官李立志、趙炎信、韓張秀梅等，蒞場指導及嘉賓數十人，情形頗爲熱鬧。

第一日開幕時，由該校校長梁省德太平紳士致詞，繼由運動員繞場一周，各項比賽節目即行開始。第二日各項決賽，競爭更加劇烈，中三、中四、F二、F三四班競賽成績最佳，計有跳高，二百公尺，四百公尺，均破往年紀錄。閉幕禮時由劉淨彬總監致訓詞，勗勉各運動員更加努力，語重心長，頒發獎品後，運動會便圓滿閉幕。

又該校秋季大加新擴班招生，兼收中小學男女宿生，并加聘經驗教師，設備完善，管教嚴格。該校校園廣濶，環境優美，誠屬進德修業之所。

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石 歌廳 台楓 歌唱 兩晚 舞場
七點、九點、九點 星期日加開四點場
粵劇 利勝年劇 園夜演 三年一 哭二郎 橋
西片 四場 霸王 妖姬 喜地拉 瑪主演
中片 四場 紅娘 芳艷芬 主演



九龍套

忠義武俠小說　高景生文　余丹青圖

第一回：雙鳥傳書含血淚　沉龍入海渺英靈

這是萬分緊急的關頭，趙大嬸那裡還敢怠慢？祇見她一揚手中那條腰帶，由下向上一拂，迎着病李逵腕底拂去。用的是「連消帶打」法門，要在那柄巨斧還未劈到之前，先傷了持斧的手腕，結果非丟斧不可。

別小覷了區區一條腰帶，須知那也是很厲害的武器。腰帶是用粗布造成的。色深若黑中透藍，布質很厚。這種布名為「家機大布」，廣東農家婦女大都懂得織布，家家戶戶都有一部織布機，男耕女織，各司其職。所織的布不求輕巧，祇求厚重耐用，所以有「家機大布」之稱。布的特點是厚重而結實。趙大嬸平時在家裡也常自織布匹，用這種布製成的腰帶，可以變為武器，長度和寬度也有考究，使用起來雖沒有飛抓那麼多巧妙變化，妙在拙中藏巧，軟中帶硬，可使對方容易上當。而且，腰帶的招式也由飛抓變化而來，亦即是馬如龍傳下來的另一種絕技。

那個病李逵本屬雙斧齊發，右斧稍前，去勢最兇。他以為趙大嬸會迎格右斧，便可用左斧橫劈過去，沒料到趙大嬸手中帶子一揚，便要傷他的右腕，一發覺情況不妙，祇好縮手急避，連帶左手那柄巨斧也使不出來。

趙大嬸再用勁將布帶向橫一揮，變似一條鞭子掃向敵人腰部，使出一招「橫風折枝」，力道十足。這一下「反守為攻」又快又狠，得機得勢，假如病李逵稍為大意一些，也就非糟不可。

病李逵還不至於太過輕敵，因為馬如龍當年威名太盛，使他牢記不忘，趙大嬸既是馬如龍的女兒，虎父當無犬女，所以他在一招失手之後，便即側身急撤，恰好避過那攔腰的一鞭。

趙大嬸由此失去攻敵的機會，不覺微微頓足一歎。這一歎的意思是：如非為了掩護兒子存生，不敢輕出，剛才那一招「橫風折枝」便會更加兇猛，祇標前一步狂掃過去，必可就此得手了。

這一招失手以後，形勢當然漸趨不利，那是可以預料得到的。趙大嬸不敢離開春生，縱採攻勢，但呆守也不是辦法，更難望趙錦生趕來助守。那麼，以三對二到底也不免吃虧的呢。

趙大嬸邊戰邊想，正在向前張望，病李逵業已旋身揮斧再來，大叫道：「你這賊婆娘出手好辣，再吃我一斧！」

這回竟是凌空猛撲而下，雙斧當頭疾劈，氣勢極為可驚。趙大嬸不敢重施故技，祇好暫避其鋒。（一〇八）

旋渦

黃思騁

「莫非我說謊話。」

「我來賠償你的損失就是。」

「我不要妳賠償損失，我祇想知道這種日子何時結束。」

王妍芬作出為難的樣子，說道：「我等着他先提出離婚的要求，可是他連面都不見。」

「他一聲子不提，妳就等他一輩子嗎？」

「他不提，我當然祇好提了，不過這樣一來，談條件的時候我就佔不到上風了。」

「為了多要幾個錢，妳就把我撇在一邊嗎？」

「也不是這個意思，我總想看看風勢。」

「是不是妳對他還有點捨不得呢？」

「如果我捨不得他，就不會同你在一起了。」

余承華的目光不期然地落在她的肚子上，似乎覺得那地方正在隆起來。

「關於孩子的事，妳有甚麼決定沒有？」

王妍芬搖搖頭，說道：「沒有，我媽不贊成。」

「這同妳母親有甚麼關係？這是我們自己的事。」

「承華！你真的不能容忍這個孩子嗎？」

余承華站起來，非常生氣說道：「妳是不是擔心我不會生孩子呢？妳看看我是多麼強壯，我相信我能一拳把莫大衛打到屋頂上去！」

王妍芬知道他有自卑感，便上前去擁抱他，說道：「你當然會生孩子，你也能夠把他打到屋頂上去。關於孩子的事，我們可以從長商議。」

余承華緊緊地抱住她，好像要表現自己的臂力一般。

「你瘋啦，承華，你抱得我好痛。」

他將她橫抱起來，走向臥房，將她擲在床上。

「你真粗野，我會小產的。」

「妳怕小產嗎？」

「小產對我不安全呀！」

余承華對王妍芬有一種虐待心理，因為她曾拒絕自己的求婚而嫁給莫大衛。從某一方面說，他是個失敗者。而現在，她對他又有所求，他感到有點屈辱。（一〇八）

市聲

風絮

蒲

今天是抓得住的嗎？就在這一刻，時光已經從我們的唇間溜走了。不管怎麼樣，這一段感情，總算是生命中的一首小插曲。插曲當然，但是，如果美麗一點，詩意一點，至少也可以留下一份難忘的回憶。人就靠一份美麗的回憶而度過一生的。那麼，就是這樣吧！

二十七、

「有人告訴我，妳近來常跟一個漂亮的年青人在一起，」立聲用審問犯人的口氣問我。

我心底裏有一股快意，卻也有一股淒酸。

「說呀，那個男人是誰？」他幾乎咬碎了牙。

我笑笑，沒有答腔。

他一直在玩弄我，要我吃他妻子的醋，如今讓他嘗嘗嫉妒的滋味也好。

他在房間裡走來走去，彷彿在熱鐵板上奔走的貓兒：煩躁、痛苦和憤怒。

「我知道，妳嫌我老，所以妳要找情人。」

「我本來沒有嫌你老，我求過你幾十次，叫你回來，可是你捨不得你的寶貝太太，所以，我不得不去試試，看看還有男人要我沒有，如果我真的老到那樣，醜到那樣，誰都不願多看我一眼，我就死了這條心，不再惹你討厭。」

「瘋話，簡直是瘋話！女人家，可以這樣不守婦道！好啦，現在妳自己親口承認了！」

「你去找女人是風流，是理所當然，我去找情人，就是不守婦道，你的頭腦好封建！」

「天下間沒有一個男人能忍受這種事情，哼！」

他氣得差點沒踢穿了地板，皮鞋咯咯咯的，踩着腳說：

「因為我是女人，我就得容忍你？想想，你將近半年沒有回來，而我祇不過出去五六次，而且都不超過兩點。」

「不超過兩點！深夜兩點才回家，成何體統！」

「你晚晚不回家，也成體統。」

「我是男人，那個也是我的家。」

「將來我跟那個人結了婚，那個才真正是我的家。」

「甚麼妳跟他結婚？妳……妳眼中還有我沒有？」

「我會時時回來看你的，正如你現在時時回來看我一樣。一個人有兩個家，在你來說，不算新聞。」

「不算新聞，哼，妳居然說不算新聞！」

「看開點吧，反正你晚上不回來，我在不在家，對你都沒有關係。」（一〇〇）

香城風光

上湯文武

重光前夕

「我應該向你致敬才適呢，因為你的工作又偉大、又勇敢，竟然在日本的惡勢力之下大展身手……」

阿香接着又說：「家山，現在日本雖然投降了，但是，英軍還未來港，換言之，香港現在還是日本管治的呀，你要千萬小心才好！」

谷家山激動的說：「阿香，謝謝妳的關心、愛護……」接着又說：「我開設這間東洋料理，唯一的目的，就是靠這來掩護我們的身份，同時希望藉此多獲得寶貴的情報。而今，日本無條件投降了，我國抗戰最後勝利，香港已重光了，我也打算把這間店子結束了……」

「家山，你打算在甚麼時候結束東洋料理？」

「隨時結束也無所謂。」

「家山……」萬里香的聲音說得很低：「現在日本宣佈投降，但是，英軍還未到港接收，換言之，而今還是日軍的勢力，假如在這一兩天把東洋料理結束了，可能會引起日本人的懷疑，會惹來不必要的麻煩，況且，你選個有利的日子才結束店務，既有意義，而又較為安全，何不稍等一個時間。」

「妳認為那天才是有利的日子？」

「我想……在香港重光那天最安全、最有意義。」

谷家山終於接納了萬里香這個建議。其實，東洋料理雖然繼續營業，但是已沒有顧客了，因為日本軍人、日本憲兵，固然不敢再在外邊露臉，就是日本商人也裹足不前，因為他們早就知道，這幾個多月來，日本人被暗殺的很多，而今，日本投降了，他們（日本人）的生命更無保障，故此多不敢出門，連日本人開設的商店也紛紛關門，不敢再做生意。

這時的香港，陷於無政府狀態，因為日軍和憲兵都不敢露面，祇由日本商人和中國商人合組商團來維持秩序，而這個商團，都沒有受過訓練的，有些連槍也不懂開或不敢開，亦不出奇，故此，這些商團祇是徒有其表。（一〇〇）

百一姐

東方明珠　傑克

六四：他得到的，超過人間所有珍寶的總值。

過了兩天，申純沒有機會跟百一姐單獨相見。

那天早起，申純還沒入內向舅妗請安，經過嗳香閣，見綠窗深閉，便向窗小立微吟道：

「為報鳴雞莫知覺，更容殘夢到江南。」

背後呀的一聲，窗子開了。探頭出來的正是百一姐，素鬟微亂，肩上披一幅半舊淺青色綢巾，像是正在梳妝，驟然問道：

「三哥，思鄉嗎？」

「宵來失眠，百思集結，也不知想些甚麼，剛合眼，雞聲唱了，想到蘇詩，不覺脫口而出，驚動了百一姐。」

「那天的話，還不能堅定你的心嗎？要我怎樣說才是？」

「話自話，事實自事實，愛而不見，更令人柔腸百結。」

兩人一個在窗內，一個在窗外，相距不過咫尺，可是呼吸相通，心旌搖蕩不自持。

百一姐低首沉吟道：

「三哥，我也何嘗不想跟你歡會，不過沒有個安全之策。」

「世上那有萬全之計？」

「你不怕危險嗎？」

「我已不知道甚麼叫做危險了！」

「那末，我也顧忌不得許多，今晚初更時分，你從抱甕閣後窗跳出來，經過你時常練習弓箭的那塊曠場，向西沿牆邊走去，有個荼䕷架，花葉繁密，白天也少人行，黑夜更沒人跡。我由閬芬樓抄小徑來也近。」

「好個閬芬樓，這名稱雅極，如何我竟不知道閬芬樓在那裏？」

「你怎會得知？是我的臥室。」

「無怪乎凡夫無從窺探仙境了。」

「初更，記着！」

「記得。」

密約既定，百一姐一笑掩窗，申純自往內堂請安。

當天下午，申純樂得甚麼都不想，還有甚麼可想呢？世界上的珍寶，他似乎全得到了，其實他一樣都沒得到，他得到的祇有百一姐一顆心，而這顆心便超過人間所有珍寶的總值。

等到初更，還有一整天的時間呢。

山川人物

神誕猶傳漢壽亭

順齋

一神而有兩誕，則為關帝，一菩薩而有三誕，則為觀世音。

蔡襲吳歆云：「神誕猶傳漢壽亭，神台弦管散諸伶，竹君自醉龍生日，一陣磨刀雨恰靈。」粵昔每屆神誕，各地關廟都牲演劇，華鐙萬盞，鼓樂喧天，拜祭雜遝，各住宅商店，多備三牲拜獻，如時節之熱鬧焉。「清嘉錄」謂五月十三日為關帝生日，俗以此二日雨，為關公磨刀雨，主人口平安云。元朝至正年間，將仕郎普顏花撰「關王廟碑」云：「荊楚之人相傳，王於六月二十三日生，子平於五月十三日生。」世俗關帝寶誕有二，即五月十三日及六月廿三日，據「周王廟碑」所載，則五月十三日為關平誕，實則非也。考永樂北征時，每見神前驅，凱旋，乃制祭祀，以五月十三日祭。是五月之誕，乃祀典制定祭祀之日，六月之誕，始乃其生日也。關帝寶誕所以有二，由來如此耳。

粵垣各處皆有關帝廟，而以河南之小港關帝廟，與及東關之東華關帝廟，最稱靈顯，每屆關帝寶誕，進香給拜不絕，倘神有靈，當無分何地之廟，世俗之見，誠不可解者也。

粵人祀關帝頗虔，住戶商店皆奉像以祀，商店且多於住戶，今港中商店亦有之。關帝像左右分立周倉、關平，周倉持關刀，手捧印。昔日更有並繪張仙，持彈弓者，蓋本於「關帝經」語。此經記言關帝夜夢與玉泉寺僧，經中有曰：「祇因張仙大帝無主轄，勅令隨我為從臣。」是玉皇大帝令張仙為關帝之從臣，故併繪入關像也。

夙昔省港尚未廢娼，省之陳塘南，港之石塘嘴，妓寨林立，輒多供神龕於廳事壁間，長香一炷，奉之維謹，神像頗類關帝，實之姐門錦母，亦不知為何神？人多誤為關公，善誑者且云關刀可以斬客，此未免有瀆神靈者矣。粵人言妓女對客作丁娘十索，謂之「斬」，亦曰「開刀」，故有是附會而為戲言也。關公以忠義而為神，而奉之於藏垢納污之妓寨，當無是理。

妓寨當年所祀者，實乃白眉神也。「花鎮志」云：「教坊白眉神，朔望用手帕針綫刺神面，詈之甚謔，謂之撒帕，著人面則惑溺不復他去。白眉神即古洪崖先生也。」或言洪崖亦號伶倫，黃帝樂官也。「呂氏春秋」之「古樂篇」云：「黃帝令伶倫為樂。」注：「伶倫，黃帝臣。」

白眉神固音律之祖，妓女奉之以祀，宜也。「妓女」之稱，據「廣韻」：「妓為女樂也。」古之女樂，乃以歌舞悅人者，降及後世，凡娼門女皆曰妓，靡論其能歌與否，抑祇操皮肉者也。

青樓妓女，其身世多是飄零，輒感孤單，恒喜締手帕之交，作姊妹行，互相扶持照顧，他日從良，往還如姊妹，其締盟儀式，亦於白眉神前，以手帕作法為信誓，故謂之「手帕交」，昔秦淮水榭，花月盛極一時，每各以十人為一組，結手帕交，「板橋雜記」亦嘗言之，早已相習成風。省港當年之妓女，雖亦有作姊妹行者，然無此種儀式。因言關帝誕而牽連及此。

復言本港之關帝誕，武術中人頗為注重，每至此日，如健身院等，多集飲酒樓，或唱粵曲，或表演瑞獅助興，極為熱鬧。至於六月之誕，雖亦有三牲供奉，以為賀誕，惟遠不及五月之誕。一神而有兩誕，則為關帝，一菩薩而有三誕則為觀世音。

藍色列車

奇情偵探短篇小說　法．姬斯汀著　以而譯作

二〇　被一根繩子勒死

這位不速之客夏永強，繼續對臥舖車卡隊長崔士波說：「崔先生，我們在巴黎時是會過面的，你還記得嗎？」

「當然記得，夏先生，請進來吧。」

當這位著名私家偵探進入車廂後，崔士波便介紹徐美蓮小姐和他互相認識。並說及另一乘客溫淑玉離奇死去的事。

「你們還是繼續談下去吧！」夏永強坐下後說。

「徐小姐，妳能夠有更多的資料向我們提供嗎？」崔士波說。

「我不是說過，我跟她根本就是十分陌生的。」

「徐小姐，我知道妳是跟她同房、共餐，而又談過很多話的，」夏永強說：「妳對她的印象怎樣呢？」

「我從她的言談、態度、精神上去估計，她不像會有自殺的念頭。」

「我們已斷定她不是自殺，」崔士波說：「她明明是給一根繩子勒死的。」

「噢！真有這可怕的事？」徐美蓮驚異地說。

「實在是十分殘忍的，」崔士波說：「我們現在不妨同到現場去看看吧。」

「我有點害怕，我不想去了。」

「還是請妳走一次，」崔士波說：「因為全車的人，祇有妳跟她接觸得最多。」

「倘有必要，我就隨着你去好了。」徐美蓮無可奈何地說。

於是他們三人便跨過通道入臥卡，崔士波把臥鋪間的房門拉開。

一具女屍體仍原封不動地躺在臥鋪上。那姿態是十分自然的，如果不是指出那是屍體，簡直就像一位女客高臥未起。

屍體面向板壁，被單蓋過全身，祇露出蜷曲的棕色頭髮。崔士波說：「這是原來的樣子，沒有人移動過。」

半靜寂地帶

新成立的「城市清潔運動委員會」，由黃夢花議員率領學生千人，作為清潔科察，實行城市清潔。身為醫生的黃夢花議員，這回將可一顯大好身手了。

×　×　×

一家經營飲水消毒設備的公司，指本港食水有濃縮細菌繁殖極多。水務局指為「過甚其詞」，並謂危言聳聽的人正在企圖向市民推銷食水清濾器。

廣告設計家，非自承失敗不可。

×　×　×

緬甸星相家，預測「明年三月十三日後任何時間」，中共與蘇俄將爆發第三次世界大戰，而美國將與蘇俄聯盟。

假定這個世界大戰發生在一千年以後，這位星相家的預測，依然是百分之百的正確。

丹尼

鷹揚

第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明黨頒詔拒獸竟全鼎

蔣委員長問道：「這話怎麼講呢？」

周恩來說道：「徐向前為人魯莽，不識大體，與黃埔同學都合不來，如果要他當了師長，恐怕不能團結所有同學，反而造成分裂。」

蔣委員長問道：「你看師長應當由誰人幹呢？」

周恩來說道：「最好無過於林彪了。」

蔣委員長說道：「林彪是四期的學生，照你給我開的名單，一期就有徐向前、張際春、周士第、閻揆要、陳奇涵、陳賡、二期有王秉璋、蕭克，三期有王震、唐天際、郭天民、常乾坤這麼多人，用林彪來指揮他們，他們服嗎？」

周恩來陪笑說道：「這些人除去徐向前及少數幾個人之外，實際上都已經受林彪指揮，如果拔一個人在林彪之上，恐怕反而會引起紛擾。」

蔣委員長說道：「都是我的學生，我不會有厚薄之分，祇要大家誠心悔過，共同為抗日而努力，無論是在中央軍服務的同學，還是叛到紅軍的同學，都一視同仁，你告訴他們安心工作。」

周恩來笑道：「這些話不用我說他們也都知道，所有軍校同學聽說要改編為國軍，重隸校長麾下，人人都如嬰兒重歸慈母，歡欣雀躍，絕不會再有異志。」

蔣委員長說道：「這樣就好，既然你認為林彪較徐向前合適，就派林彪任師長好了，不過徐向前也應當給他一名副師長。」

周恩來說道：「就算校長不提起，我也要向校長建議，另兩個師長雖然不是我們的同學，但副師長卻一定要由軍校同學擔任，徐向前可以派給劉伯承任副師長，蕭克派去賀龍部任副師長，這樣軍權就完全落入黃埔同學手中了。」

蔣委員長說道：「這個建議很好，我要考慮一下。」

周恩來陪笑問道：「還有朱德，同彭德懷兩人何以沒有名義，是不是校長對他兩人存有芥蒂？」

蔣委員長搖頭道：「我對任何人皆無芥蒂，何況這兩人原是我的舊部，他兩人職務未發表，是準備給與一路正副總指揮，統率紅軍改編的三個師。」

周恩來一顆心幾乎從腔子裏跳起來，說道：「校長寬仁大度，雖歷史上何賢君名相皆不及，他們受此大德，不知怎樣報答了。」

蔣委員長說道：「都是為國家作事，談什麼報答，祇要他們切實忠於三民主義，為保衞國家民族生存而堅決奮鬥，就是報答我了，你可以把我的意思告訴他們。」

周恩來說道：「校長對他們如此天高地厚的大恩，雖禽獸亦知感德，他們若再有異心，就連禽獸亦不如了。」

蔣委員長微笑道：「但願他們的想法與你相同就好了。」

周恩來無限感激，辭出後馬上就拍電同延安，報告晤見蔣委員長會談經過。毛澤東拿着電報不住搖頭讚嘆：「蔣先生度量實在無人可及，我們過去所有的顧慮，皆是以小人之心度了君子，今後可不能再胡思亂想了。」

活寶操摸着鬍子微笑道：「不過，兩雄不並立，蔣先生雖是君子，但也是英雄，君子可測，英雄不可測的。」（一〇四一）

播音電視節目

香港電台

六‧〇〇 粵語新聞
七‧〇〇 海員空缺報告
七‧一五 倫敦粵語新聞
八‧〇〇 粵語新聞
八‧一五 每週報章文摘
九‧〇〇 蔬菜價格報導
九‧五五 轉播政府獎券攪珠開獎情形，並由本電台龍翔劇團演出粵劇「笑打鄉恩」
一‧〇〇 新聞，影評
一‧三〇 時事實錄
二‧〇〇 劇壇雜錦
三‧〇〇 週末點唱
四‧〇〇 週末劇場
五‧〇〇 粵曲
六‧〇〇 專題新聞
六‧一五 空中論壇
七‧〇〇 常識問答比賽
七‧三〇 時事實錄
八‧〇〇 新聞，喜劇
八‧四五 勾心鬥角
十‧〇〇 轉播歌唱節目
十二‧〇〇 新聞，時代曲
十二‧三七 天氣報告

商業第一台

六‧〇〇 新聞簡報
六‧五〇 座右銘
七‧〇〇 新聞簡報
七‧三〇 天氣預測
八‧〇〇 新聞報告
八‧三〇 歐西曲，粵曲
九‧〇〇 時代曲點唱
十‧〇〇 祝壽祝婚
十一‧〇〇 粵曲
十一‧三〇 倫理小說
十二‧〇〇 港九時事
十二‧三〇 奇情小說
一‧〇〇 新聞，粵曲
一‧三〇 歐西時代曲
通俗成語
二‧〇〇 週末傳奇
三‧〇〇 新聞簡報
三‧三〇 歷代名雌
四‧〇〇 一曲寄心聲
四‧三〇 益智遊戲
五‧〇〇 港九時事
故事新編
六‧〇〇 浮生半日閒
十八樓C座
七‧〇〇 新聞報告
多才多藝節目
八‧〇〇 港九時事
八‧一五 小說
九‧〇〇 天才聽眾天地
樂在其中

商業第二台

六‧〇〇 新聞簡報
七‧〇〇 新聞簡報
七‧三〇 各位早晨
八‧〇〇 新聞報告
八‧三〇 天氣預測
新聞簡報
九‧〇〇 時代曲
十‧〇〇 股市行情報導
十‧三〇 為你歌唱
十一‧〇〇 股市行情報導
十一‧三〇 社團活動報導
十二‧〇〇 音樂的約會
十二‧三〇 新聞報告
一‧〇〇 時代曲
二‧〇〇 粵曲點唱
三‧〇〇 新聞簡報

麗的銀台

七‧〇〇 新聞報導
英語初階
祝君早安
八‧〇〇 街市行情
每週報章文摘
九‧〇〇 專曲
十‧〇〇 小朋友樂園
麗的音樂會
十一‧〇〇 政府獎券攪珠報導
十二‧〇〇 通俗故事
工友園地
新聞報導
名勝古跡
一‧〇〇 時代曲點唱
時事實錄
二‧〇〇 短篇趣劇
股市行情報導
三‧〇〇 粵劇
四‧〇〇 人間世
科學珍聞
社會服務
六‧〇〇 粵曲點唱
歐西流行歌曲
七‧〇〇 偵探小說
歌唱戲劇小說
八‧〇〇 時事實錄
新聞報導
各場賽狗結果
九‧〇〇 粵劇唱片
民間故事
世界名著
十‧〇〇 轉播香港歌劇院歌唱節目
新聞報導
十二‧〇〇 夜半奇談
新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台

七‧〇〇 新聞報導
海陸豐歌曲
八‧〇〇 潮州曲
九‧〇〇 新聞報導
街市行情
日日談
十‧〇〇 京劇
十一‧〇〇 潮曲精選
十二‧〇〇 潮語故事
電影歌曲
一‧〇〇 潮語短篇趣劇
二‧〇〇 潮州曲
三‧〇〇 潮語廣播劇
現代潮曲
五‧〇〇 故事，評話
六‧〇〇 新聞，時代曲
夫婦之間
七‧〇〇 小說選播
潮語戲劇小說
八‧〇〇 新聞報導
時代曲，潮曲
九‧〇〇 戲曲介紹
魔的夜總會
十‧〇〇 潮曲，小說
十一‧〇〇 新聞報導
潮語青燈夜話

麗的中文電視

九‧〇〇 插花藝術
小尊尼歷險記
十‧〇〇 英語長片
十一‧〇〇 新聞報告
專題長片
二‧〇〇 卡通片
麗的音樂會
三‧〇〇 俠聖
四‧〇〇 新聞摘要
名畫與畫家
五‧〇〇 加拿大紀錄片
週末美點
六‧〇〇 難才傳略
迷離境界
七‧〇〇 世界新聞
週末趣劇
八‧〇〇 體育世界
快樂時光
九‧〇〇 靈星會
十‧〇〇 今日新聞摘要

無綫電視翡翠台

十一‧四〇 卡通片
十二‧〇〇 國語片
一‧〇〇 蒙面奇俠片集
二‧〇〇 香港貿易
音樂寶藏
三‧〇〇 地球保衛戰
專題長片
五‧〇〇 平西部片集
雌雄殺手片集
六‧〇〇 太空怪客片集
七‧〇〇 美國籃球大賽
新聞報導
八‧〇〇 無敵鐵探長
九‧〇〇 法網難逃
花王俱樂部
十‧〇〇 大特寫
新聞報導
名片精選
十二‧〇〇 福爾摩斯探案

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午一時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時十分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午七時十分
華航	曼谷西貢	下午八時
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	東京台北	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	沖繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時三十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十時五十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
華航	台北	下午三時四十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿分
華航	吉隆坡星加坡	下午七時五十五分
華航	台北	下午八時四十五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（五日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾、科威特　信件下午一時　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
希臘、荷蘭　信件下午四時　包裹下午四時
埃及　信件下午三時　包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲　信件下午一時　包裹正午
委內瑞拉　包裹正午
南越　信件上午十時　包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧地利　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
越南　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時
柬埔寨、義大利　包裹下午五時
台灣、關島　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼　包裹下午五時
夏威夷　包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭、安達拉斯、巴哈馬　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲　包裹下午五時
非洲、亞丁　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時

平郵

沙巴、納閩　包裹下午五時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
墨西哥　信件下午五時　包裹下午四時
荷蘭、委內瑞拉、薩爾瓦多、千里達、圭雅那、蘇利南　包裹下午四時
菲律賓、澳洲、非洲、新畿內亞　信件下午五時
紐西蘭、非洲　信件下午六時
西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午五時
荷蘭、德國、丹麥、挪威　信件下午六時
威爾斯、瑞典、瑞士、法國、英國　信件下午六時
南韓　信件下午六時
越南　信件下午六時
高棉　信件下午六時

明日（六日）（星期日）

空郵

信件　包裹下午四時
義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩、星加坡、沙撈越　信件正午
馬來西亞、星加坡　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　午
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、敘利亞、蘇丹共和　信件正午

平郵（休息）

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

有限度的自由完全消滅
捷克再度變成蘇俄僕從
五十萬支持杜貝克的共產黨員被整肅，甚至波、匈所行的市場經濟也被揚棄了。

在東柏林一九五三年爆發暴動後，共黨政權責難人民失去政府的信心，并要求他們加倍艱苦工作，猶以贖罪。德國馬克思派劇作家兼詩人布里治特（一八九八年至一九五六年）提出了一種典型的答辯。布里治特曾以諷刺的口吻詢問：「政府把人民解散和選出另一個來代替，設法把人民改善過來，那不是較為簡單得多麼？」捷克要持續差不多二十年的時間，才相信布里治特的說話。

胡沙克擁抱布里什紐夫

第一書記胡沙克，上星期向捷克共黨十四屆大會一千二百名代表發表演說，宣佈他那項正常化和打好基礎的兩年政策，經已成功的廢止杜貝克時代的那些「危險」改革計劃。那次大會的大部份，是對蘇俄師加稱讚。蘇俄在役入捷克和粉碎杜貝克的「布拉格春天」計劃後三年，仍然在捷克境內駐軍八萬。

在場接受這種稱讚的，是蘇共領袖布里什紐夫，這個人，曾在一九六八年下令蘇俄和四個華沙公約的部隊進侵捷克。俄人那時面對捷克脫離社會主義規範及很受人歡迎的局勢，并作出錯誤的判斷。他們聽任「布拉格的春天」露放花朵，後來覺得要强行加以粉碎。現時，過了三年，對蘇俄那種劣拙手段的外來批評，經已大部逐漸消逝。因此，上星期的捷共大會，經已轉變為布里什紐夫的勝利。他對胡沙克「衷心感謝」蘇俄，一九六八年介入行動眉飛色舞。當大會討論另一項題目，是即擬定五年經濟計劃時，便沒有多大事情可以喝采。胡沙克隨寶「市場經濟」原則，像波蘭和匈牙利等其他東方集團國家，正緩慢的向着原則進行。捷克將堅持「由一個單一國家計劃的經濟管理辦法」，以為代替。因此，捷共領袖使他的國家，擯杜貝克執政前，幾乎破壞其經濟和曾經使蘇俄經濟遭受因襲的同樣窒息性中央化辦法。那項決定的不合邏輯，在一個入侵者被歡迎為解放者，人民領袖們經已成為公開蒙受恥辱和要改寫歷史的國家裡，是令人感到詫異的。唯一富有希望的跡象，是胡沙克已成功的取消强硬路綫分子所提出完全恢復史達林派份有領導權的要求。

一如現時的情形，捷克的各項體制，自一九六八年改革派日子以來，經已徹底改變。在捷共裡，各項頒簽和恐嚇辦法，經已肅清支持杜貝克一九六八年改革計劃的五十萬名「謬誤共產黨員」，把黨員減為一百二十萬人。為使他們自己平安逃脫，朋友們都向調查杜貝克領導「可疑活動」的委員會，秘密互相攻擊。遺失黨証，含有一併失去生活的意味。教師們要變為的士司機，外交家成為旅店職員，知識分子要做電油站服務員。甚至仍然受人愛戴的杜貝克，現時在斯洛伐克農林部裡面成為一名小官。

捷克的文化，現已差不多被正常化的辦法所窒息。數十家惹起爭論的雜誌和報紙，已被禁出版。能夠出版的唯一書籍，是「有助於社會主義」的書。甚至捷克健身聯合會，也要保証「加強所有會員的政治教育」。人民經已毫無生氣。

為着減輕政治反應的痛苦，捷克政府已設法平抑物價，和使人民可以獲得較多的消費品。但是，各項缺乏的情形，仍然存在。捷克所生產的皮鞋，有三分之二被輸往蘇俄，以支付蘇軍的佔領費。甚至胡沙克在最近的一次政黨演說中，也說：「簡單說句，為著適合情況，一個人如果不是要有一隻特別小或者格外大的腳，一個人就要割低他自己的腳，或者讓它生長。」

有計劃的工人缺席，通常影響百分之五的工作人力，或廿三萬人。酒精飲料的消耗已顯著增加。一種憤懣的致黯表示，就是按期在巴拉治墳基周圍放置守夜臘燭和鮮花。巴拉治是一九六九年公開自戕，以反抗蘇軍佔領捷克的學生。

替胡沙克辯護的人，都認為他是被迫採取强硬的途徑，因為來自莫斯科的壓力所致。去月，在布拉提斯拉瓦所召開的斯洛伐克共黨大會中，胡沙克曾說：「各種政治改革者都懷有那種希望，認為在那個黨大會召開後，將有一個較為寬大的時期，如果他們意味對資產階級傾向和對貧定新分裂基礎的自由，則他們就不應懷有任何幻想」。他並曾譴責共產黨「羅甸」，是指外紅內白的共產黨員。布拉格政權，明顯地經已把人民議會解散，可能在一個長久的時間內，不會選出一個新的議會。（紫英）

英法關係雖已解凍
英人多不願加入共同市場
但歐洲經濟社會若能擴大起來，它的消費能力三千八百五十億美元，是十分動人的。

作為交換條件，蓬培度獲得希斯的若干保証。其一是英國將把共同市場的經濟利益，放在英國其他地方的承擔之前。希斯也告知蓬培度，英國最後將把歐洲經濟社會的政治的考慮，放在它與英聯邦的散漫的關係之前。那幫助了使蓬培度相信，英國的腦海中，是想着歐洲的。

蓬培度需要說服，像戴高樂，他恐怕英國一旦加入共同市場後，將祇是龐大的美國公司的一隻屠城木馬。去年十一月戴高樂葬禮之後，希斯在一個短暫的會晤中問蓬培度：「你認為英國加入歐洲經濟社會有很大的困難嗎？」蓬培度答道：「我認為祇有一個。」跟着，他指着一份法文報紙的一幅英國海外航空公司的廣告給希斯看，那廣告說：「美國開始於英國」。

在訪問前不久，蓬培度表示過其他的疑慮。在接見一家布魯塞爾報紙的記者時，他說：「西歐國家們不是那些每六個月更換未婚妻的電影明星。如果我們結婚，我們白頭偕老。因此，我們要認真。」在同一會見中，蓬培度表示他恐怕英文會代替法文為歐洲經濟社會的通用語文。他表示，那將是災禍的，因為英文不祇是不列顛的語文，而且是「美國的語文」。他繼說：「歐洲將祇是歐洲，如果她能夠顯出——我不是說絕對關係，而是說顯出——她自己與美國有別。」在許多方面，希斯同意了。不同於許多他的前任人，他感覺與美國沒有特殊的關係。

英國的反共同市場者抓着蓬培度所表現的語文的愛國主義，作為倫敦應該不加入的一個好例子。最近的路易哈利斯的民意測驗，揭示百分之六十二的英國不想加入共同市場，祇有百分之廿贊成加入，百分之十二游疑不定。夠有趣的，那些被調查的人，百分之八十二認為英國總要加入的。

祇在幾年前，英國民眾絕大多數贊成加入歐洲社會。在一個程度上，這轉變是法國兩次否決所促成的，那否決仍然傷害英國人的自尊心。很少英國人認真的相信，如果他們加入共同市場，他們將要失他們的國家身份。不過，他們不想做一個時常爭執的聚體的一部份。最重要的，英國人恐怕昂價的共同市場食糖，將使他們的生活上漲。

反對者有右派的保守黨員農業和漁業選區的議員，以至那些認為共同市場祇是注重利潤和消費的市集的左翼人士。最大聲疾呼的是著名保守黨右翼領袖鮑維爾，他曾遊遍六國，解釋為甚麼英國人對共同市場不想參加。他指出英國人感覺到孤獨，面對着一個敵對的歐洲。有些英國人不大憂慮遭對過去的耿耿於心，卻憂慮某些不穩固的工業愈沉淪下去。一個伯明罕推銷員說：「如果我們現在加入，歐洲戰爭者將在我們有機會站穩腳來作戰之前使我們屈膝跪下。我們不能生存。」

英國的贊成加入共同市場的人作相反的辯論——沒有共同市場會員地位的刺激英國將繼續走下坡。倫敦泰晤士報最近說：「以前人們說勞斯萊斯是英國；如果我們脫離歐洲，英國將是勞斯萊斯。」歐洲的贊成擴大歐洲經濟社會的人作大同小異的辯論。他們認為，英國加入，可使共同市場更有生氣，而最後可加速歐洲統一的過程。相反的，英國不能獲准加入，將促成共同市場內的五國再度否決倫敦的申請。在那情形下，其他五國會背向法國，讓她憤怒和孤立。在歐洲經濟社會中沒有一個抵消力量，西德將控制這個社會。但一個消滅的共同市場，將使波昂失掉它在決定它對共產黨鄰國的政策所需的較大的歐洲結構。義大利，有西方最大的共產黨，將會感覺容易被攻破。

相信歐洲能夠統一的人相當興奮，假定六國將變成十國，最後還增加些其他的國家。歐洲主義者指出，西歐的國家共有三億二千萬人，用錢的能力達三千八百五十億美元，輸出價值九百六十億元，輸入一千零二十億美元。他們並認為向心的力量仍在工作。在一個面積等於美國的三分之一的地區有十一種主要的語文和無數的方言，十五種不同的貨幣，以及完全不同的政府，從議會民主制度以至絕對的獨裁。有對國家的貞忠及對地方的貞忠，時常發生矛盾。

不過，仍然有利益的合流，特別是在歐洲的工業化的心臟區。第二次世界大戰後，這地區的許多國家都經過震撼的騷亂，從農業社會轉變為工業社會。同時，他們也有過嬰孩繁榮，使西德的人口估百分之二十八在十八歲以下，英國的估百分之二十九，法國的估百分之三十。今天，市區的弊病，擾擾不安的青年，不足夠的房屋，環境的污穢等，以及自然的力量，打擊歐洲的市區中心，特別是四大人口稠密區——有一千一百五十萬人口的倫敦，有八百萬人口的巴黎，有一千零五十萬人口的萊因——魯爾區，以及荷蘭的市區，從烏特里克以至鹿特丹，人口約共四百萬。英國與六國的論人頭計算的入息，幾乎相同（從荷蘭的一八六零美元的低水準至法國的二零六零美元的高水準），因此他們的購買力大致相同。（中）

國際

一矢雙鵰的辦法．
塞浦路斯島首設汽車墳場

塞浦路斯島的尼科西亞農林部，關心空氣汚染，最近設第一所「汽車墳場」，去收容路上之平車或損毀的車輛，並協助保存天然景色。

該部門在尼科西亞城外，利用政府一大塊公地，致促車主們爛車，送到這裡，當局稍後購置外國的壓車機器，把汽車壓扁，以利作廢鐵出售。

塞浦路斯獨立十年後，擁有汽車的人，已由一九六零年的四萬增至去年的八萬二千。幸而路上交通失事數目，不成正比例。官方數字，一九六零年有四、八一三宗意外，死一一零人；一九六九年，意外五、零零零宗，死一二零人。

塞島對汽車輸入採門戶開放政策，因此，變成世界的汽車廠家出品的推銷戰場。塞島原是英國銷車是傳統市場，現在要面對強勁對手日本。

一九七零年，英製汽車輸入塞浦路斯估最大一份，達百分五十一。大貨車與「巴士」，佔百分六十。但以電單車來說，便完全另一回事。一九六零年，塞島沒有日本一部電單車，但去年卻佔了百分之五十七市場，英國則僅是百分之一。

塞島的「的士」，在島上各城鎮行走，多用澳洲製的「賀爾丹」或德國製「平治」。島上有人用蘇俄製的「伏爾加」及「莫斯維克」車。偶爾有一架「勞斯萊斯」式「賓萊」。「福士」及小型英國車則充斥塞島。

有一架「老爺車」避免到「汽車墳場」去，是英製的「固維達」，它用强有力的陸軍坦克車機器，在一九三零年出過風頭。現在仍在塞島行駛？這型車的機器，仍是塞島人所追求的。（西門）

今年用五千六百萬馬克
西德向海洋鑛藏開發進軍

世界上的鑛產資源目前已漸有枯竭的現象，地球上的許多種稀有金屬都由於在工業上的用途廣泛，生產發展的迅速，已差不多用盡。如錳、鎳、鉻、鎢等金屬都是現代的鋼鐵合金工業不可缺的金屬，在地下的藏量是不多的。科學家早已証實，海底下的鑛藏比陸地豐富，不過它的開採方法卻和地面不同。科學家早就注意到海洋是一個最大的食物和礦藏的源泉。向海洋進軍，解決食物和鑛藏的不足已成為七十年代各國的發展方向。

世界各先進國家如美國、英國、日本等對海洋研究工作早已不遺餘力的發展，德國也不甘後人大力發展海洋研究工作。

德國政府正在進行第一個對海探測的研究計劃工作。這項重大的新發展計劃是由德國兩家著名的公司（漢諾華市的佩雷薩克及法蘭克福冶金公司）協助他們購入一座已使用了九年的拖網漁船，改建為研究船。

這艘排水量一千噸的研究船裝配了最新式的地質學研究儀器，配備了特別的絞盤和特製的鋼纜，操作的深度達一萬五千英尺。船上有船員二十五人，及十七名科學家，全部都在空氣調節艙內工作。

海洋在地球上所佔的面積約達四分之三，製造超過所有動物的蛋白質百分之十五。科學家早就指出，海洋是食糧的最大倉庫。

而金屬的蘊藏量更為驚人。海洋的底部擠有全世界最大的礦藏。根據初步的估計，在海水中和海底岩層內有一百億噸金，四十億噸鈾，足供人類使用四十萬年。

地面上錳、鎳、銅和鉻等礦藏金屬，目前所餘不多，根據統計，到二零零零年時可能完全枯竭。這一事實刺激各先進工業國家急需發展深海的研究。

德國本土除了在鋁、鋅和鐵的礦藏較多之外，其餘有稀有金屬可以說是極少的，假如德國今後仍然依目前的速度發展，至二零零零年時，對礦砂和金屬的需求要比今天增加三至四倍。

德國在今年內向外購買礦砂共用去一百億馬克，因此，德國對海洋研究的事業是十分熱衷的。德國工業對非金屬的使用量約佔全世界百分之十，但其中祇有百分之一是在國內開採的。在每輛福士房車中，每輛約有重達二十公斤的錳，這些錳全部都是入口的。西德已制訂出直至一九七三年整套關於海洋學的研究計劃。

在這個計劃中，特別著重開發海洋中的礦藏資源問題。這計劃使德國政府在今年內耗資五千六百萬馬克，到一九七三年時，則每年耗資九千八百萬馬克。

從海洋中鑽探原油及天然氣，是近年的重大海洋發展計劃之一，但從未有過計劃去開發海洋中的礦藏，這種龐大的工程需要更大的人力和技術，目前許多國家都極力籌組一個國際性的海洋資源開發及探勘的組織。但在國際性合作機構未成立之前，海洋資源的開發工作還是局限於較少的規模。

西德有名的巴拉格拉公司準備不久即製造一艘新型的海洋研究船，這艘船的構造目前仍在保密階段。據稱船上裝有三個電腦計算機和特殊的雷達設備，這種雷達直接與一自動時計及其他儀器相連。這艘船能在海洋中停留在一固定的方位上，最大的位置不會超出三十英尺。

現在德國有三十艘船正在進行海洋研究工作，其中一艘是「密迪柯」號，這艘船在紅海中發現了巨大的礦藏，在海床下的十公尺岩層內發現銅、鋅及銀的鑛層，估計價值達二十億美元以上。根據地質學的地方法指出，在海底的二百公尺下的岩層內的礦藏更為豐富。

最近，「密迪柯」號完成二十次航程返國，出發前往冰島的花羅斯群島區域探測。它帶來了一個相當驚人的消息，就是海洋中不單產生一氧化碳的毒氣體，而且不斷製造氧化亞氮。根據專家的估計，海洋所製造的一氧化碳較地面的工廠及汽車所噴出的廢氣多一倍以上。

時裝家參攷古埃及女服而設計的新裝

逐步說服山野土著
新畿內亞建水電廠
全部經費八千萬美元，完成時將有大助於該區開發。

巴布亞新畿內亞行政當局最大的計劃，是興建「拉穆」水電計劃，動用相等於八千萬美元的經費。

新水電計劃完成時，可供新畿內亞大陸各地的電力。

此項計劃宣佈前，世界銀行已允提供二千三百二十萬美元貸款，作為勘測輸電網及興建一座內燃機發電廠。現時已有兩家公司擬投票去承建初期工程。

水電廠在拉穆河的上游興建，距東部高原的開南道市約二十英里外。計劃第一步，由澳洲工務部門設計，與管理雪山當局共同進行。預定一九七八年完成。經費約五千七百萬美元，包括興建深達七百英尺的地底的發電廠，安裝五座十五「米加」瓦特的水力渦輪機，及一座大水壩。此外，建設電網，以接連該區的各重要市鎮。

計劃第二步，暫時擬定要到一九九五年完成。包括一座地面發電站，水壩及隧道。最後，供電給整個巴布亞新畿內亞區。

拉穆河計劃將僱用六百名技術人員。承商須攷慮在背後建一小鎮，給他們居住。

就政治立場言，最困難的是怎樣能夠說服土著，懂得尊重這計劃。行政署現時已克服一重大困難。它宣佈二十七土族同意接納十五萬美元的補償金，去得取興建所用的六千五百英畝大的「地盤」。

現時出動測量接駁電路的人員，須偕同聯絡官員向地主解釋，究竟什麼在發生中。他們并携備現錢，賠償禾造受到工程損害的耕戶。例如，把一堆蔗樹移去，以便測量人員工作，并要補償相當於十二美元。

電力委員會并訓[illegible]十名聯絡官員，印發有時間性[illegible]利物，「拉穆河計劃」，强調[illegible]明白，電站興建不影響禾造的收成。

最困難的工作，[illegible]要大城怎樣與馬丹計劃聯接。

測量人員未能決[illegible]他們是否應沿着戰時日本人所[illegible]路綫，越過崎嶇山脊，這是最[illegible]的，透過烏西諾山，則路綫遠[illegible]，卻較容易興建。（西門）

分類廣告

啟事

承讓聲明

鳴謝

領帛金　浙世業西環街坊會第四組第205次帛金即發壹仟零肆拾元　朱澄明啟

領帛金　興浙世業西環街坊會第四組第206次帛金即發壹仟零肆拾元　吳福雄啟

領帛金　孚浙世業西環街坊會第四組第205次帛金即發壹仟零肆拾元　彭惠卿啟

領帛金　行浙世業西環街坊會第四組第206次帛金即發壹仟零肆拾元　朱澄明啟

領帛金　浙世業西環街坊會第四組第207次帛金即發壹仟零肆拾元　馮貴明啟

領帛金　英浙世業西環街坊會第三組第207次帛金即發壹仟零肆拾元　李惠英啟

領帛金　先浙世業西環街坊會第三組第27次帛金即發壹仟零肆拾元　林玉顧啟

領帛金　成浙世業西環街坊會第三組第27次帛金即發壹仟零肆拾元　曾玉啟

領帛金　浙世業西環街坊會第三組第27次帛金即發壹仟零肆拾元　蔡背兒啟

鴨脷洲街坊福利會（長增組）一九七一年五月份仙遊組員第一組四名

領金　坊會第二組第二次即發壹仟肆拾元

領金　坊會第七組第80次即發壹仟肆拾元

立榮公司搬屋

合成公司搬屋　九 887371　港 447246　三十元

怡和公司搬屋　H744817 K410931

大新公司搬屋

立勝公司搬屋　港 772755 773544　九 848810 885280

新隆搬屋

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301　搬運

李玲婦科

虛弱

頭暈 廖仲鵬

尿道炎 錢茂生

男人弱虛

男性實 謝金石

美德整容所　雙眼皮　隆鼻　狐臭疤痕

醫藥

興隆公司搬屋

安全搬屋公司　九675872·672704　港444566

虫

止痕癢丹

止尿病丹

男性專用

口瘡 皮膚

耳鳴丸

尿病

外皮 朱約翰

媚詹 中醫　地址九龍旺角新填地街405號樓

婦科 葉友芳

腸氣 許仲濟

退化虧 男性 饒少樞

頸癧 譚旭葵

鼻淵哮喘 盧健榮

百年老牌 大佛 腸胃丸

胃病救星

尿病 癬 謝俊

痕癢丹

痔瘡

耳鼻喉 頸痰核 蔡德芬

外皮 尿病

外皮 謝照光專科

胃

喘 咳 哮喘 久咳

風濕 黎德民

鼻喉

尿病 癬 陳劍秋

婦科 李冰妍

張廷驥

針灸哮喘 潘大光

黃標 腰病

月信寶

頸癧

耳 鼻喉 伍品良

精醫痛症 徐鏗中

婦科 李萍

白蝕 狐臭

尿病 血癬 伍寶劍

百忍道場武技好 內容嫌過於貧乏

幕前閒話

＊＊＊無可否認，「百忍道場」是一部製作認真的影片。這部稱為「鬼見愁」正牌續篇的作品，是郭南宏挾「鬼見愁」報捷的餘威「錦上添花」之作。

這裡所說製作認真，最主要顯示在武俠的招式上，寫鬼見愁的師弟龍大千，下山向百忍道場追尋失去的「追魂劍」的下落，與武林高手作一連串的過招，武器新奇，招數險毒，對於喜歡武俠片的觀衆，可以當得上「痛快淋漓」四字。同時，有幾場戲在特技方面，也可以看出設計了很大匠心的。

不過，如同「鬼見愁」一片一樣，本片在劇本上卻顯得十分貧弱，故事簡單而無足回味處，敘述武林高手不值龍大千所為，一個個先後向他挑戰而死在他劍下，這其實是安排多幾場武鬥，表現龍大千武功之深而襯托出最後與關劍決鬥一幕的激烈。這整個過程中，實有堆砌和拖延之弊。

江南的身手很可取，造型稍嫌不足，最低限度和演鬼見愁的場原比較起來，那種性格和氣慨就有不如，而實際上，本片除了使江南打鬥連場外，也缺乏對他個性刻劃的地方。

至於被力捧的女主角「宏華玉女」華戀，出場不多，可說沒有甚麼表現，反而是曾在多部片中露臉的李芷麟，演「雲山玉女」一角，給人較深刻的印象。・風・

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	極好看
不可不知	

今日電影

利舞台	古今人體大觀	(西)	(未評)
豪華	百忍道場	(國)	＊＊＊
樂聲	難忘的人	(國)	(未評)
京華	春溪水漓入桃源	(西)	(未評)
東方	鐵金剛賭城擒諜	(西)	(未評)
紐約	突擊隆美爾	(西)	(未評)
京都	偷龍轉鳳智多星	(西)	(未評)
新都	大破地獄門	(國)	(未評)
總統	藍衣戰士	(西)	＊＊＊
麗都	騙術奇談	(國)	(未評)
娛樂	報恩刀	(國)	(未評)
皇后	百忍道場	(國)	＊＊＊
恒星	糊塗大濶佬	(西)	(未評)
東城	她與他	(西)	(未評)

娛樂

娛樂奇人·美女班主 諾里遜麥士

最近，有個美國女畫家在香港主持班室，感嘆東方女人保守，不肯裸體當畫家的模特兒。當然，也有不少背裸的；「但她們又有太濃重的職業味」。這位女畫家需要的是嬌嬌羞羞的東方女人，不要以出賣天賦賺錢的撈女。

這名女畫家，其實應該找哈里遜麥士想辦法。哈里遜在倫敦，卻能在中國女子極少的情形下，找出個「杏眼，黑髮，嬌弱如蓮花」般中國少女，在他的「古今人體大觀」中演出，他的本事豈不甚大？

哈里遜麥士可以說是七十年代的齊格飛。你當記得在二三十年代，齊格飛的美女團在美國赫赫有名。哈里遜也像齊格飛一樣，組成美女團，內有一百五十名成員，東西方齊備，黃黑白皮膚俱全。她們會跳舞，但更會脫衣。哈里遜和他手下那批嬌娃們，有時在戲院表演歌舞，有時就拍電影，像「古今人體大觀」便是他和「裸片之王」尼德來勒合作的成果，有時，他介紹團員在電影中演出。所以他的身份，是班主，是製片，也是經理人。

對哈里遜來說，和女孩子打交道是他的工作。他的美女們，時時都會離團結婚，或腹大便便不宜表演，所以他常常要招請新人。這種人才是不是很難找呢？哈里遜說：「可以說難找，不少女孩子不介意裸體，可惜大部分身材不平，相貌又不大好。真正樣子好，身材好的女孩子，又不願脫個一乾二淨。不過，放心，在我這部「古今人體大觀」的女孩子，全是又漂亮又好曲線的。」

色情加上了殘殺 風流偵探殺人王

過去的偵探片多數誇張，把大偵探寫成了不起的大英雄，然後稱之為「神探」。但「風流偵探殺人王」卻不落俗套，雖然片裏的偵探也是個機智勇猛的非常人物，但編導人卻偏要寫他的對手比他更厲害，令到他每次辦案，失敗多於成功，叫觀衆替他着急。好在他膽正命平，幾次絕處逢生，大難不死，結果是邪不勝正。

觀衆們一開場便看到風流偵探被他的當事人陷害，他本來有一部老爺車，但常常死火，一次他在郊外拋錨，想搭順風車，不料被兩名殺手制服，把他押到森林裏要把他置於死地。他的當事人更携備鐵鏟來到，將他掘墳埋葬。可是他臨危不亂，憑着敏捷身手，奪得了對手的機關鎗，把想害他的三人一一殺死。

故事一開場便是緊人之筆，一路發展下去，三個接應恐嚇信的商人，先後請這位偵探來保護，每人都死於非命，似乎這位偵探一點用處都沒有。而事實上卻不是這樣，血戰街頭這一場，他單鎗匹馬，可以連環射殺七大殺手，充份表現出他的過人本領。

英國影壇的新進影星基路拔樂師演這位風流偵探，非常得體，事實上他真的風流，他雖然不是潘巖鄧小閒，卻有將人艷福，每次失敗回來，必有靚女向他獻身，彌補事業上的損失。總之這片是色情加上了殘殺，最合一般大衆的口味。

圖：在「鐵血雄師」中的女主角瑪莉佐絲娜。

誰是江青難忘的人

江青的婚姻很不如意，她曾經受過愛情的波折，受過愛情挫敗的影星。不過嘗，每個男子或女子，都有愛與被愛的權利，愛人或被人所愛都是幸福的。所以江青雖然婚姻受波折，但愛情卻是專一的，在她心坎中卻有一位難忘的人，深深地蘊藏在江青的心底裡。他是誰？誰是江青難忘的人？當然祇有她才知道，這是她的秘密，筆者亦不願將人家的私事揭露出來。

江青的確有一位難忘的人，不過這裡所提及的「難忘的人」，卻是她最近所拍的一部國語片，與她個人私生活絕無關聯。

「難忘的人」是哀感動人的文藝片，故事描述江青原本有一個極美滿的家庭，卻被別人所破壞，結果為了丈夫經濟上的困難，犧牲肉體，忍痛拋棄丈夫和兒女，離家出走。受盡辛酸委屈及凌辱，更被別人所毀容，事隔十載，母子重逢相見不相認，夫婦相見不相識，這的確是人生的大悲劇。

「難忘的人」是金聖恩所執導的家庭文藝倫理片，由江青、馬驥、江彬、張玉玲等主演。江青愛情曾受挫折，如今她在「難忘的人」片中，飾演一位愛情波折的可憐少婦，所以演技特別超卓，片中角色好像是她現實生活中的反映呢！

女星私記

汪萍新作受重視

・白佩・

汪萍在邵氏，一直給人視為最幸運的星，所拍的戲，先後面世，都是有理想的票房，但以汪萍個人而言，最關心的片，並不是過去所上映幾套，而是至今尚未推出的「黑靈官」與「金印仇」。

原因過去上映的片，不是姜大衛為主，便是狄龍，她雖然是擔任第一女主角，但戲是以男性為主，她真的發展機會並不多。至於「黑靈官」與「金印仇」，她的戲是相當重，尤其後者，可以說是真正由她主演的戲。

也是人所皆知的，「黑靈官」一片，原是秦萍主演，後來秦萍要嫁，邵氏迫着改換人選，才將汪萍代秦萍

是日也——

，此片最近要補拍，離開邵氏多時的唐菁，無端端又等于差不多接多一套戲。

「金印仇」是田豐初次掌舵的武俠片，劇本通過，人選安排，女主角便是汪萍，男主角是宗華，戲是以汪萍為主，故這套片各方面反映如何，初次執導的田豐，固然是非常重視，而汪萍更是特別留意。

田豐在邵氏那麼多年，由大配角而至導演，當然是不斷努力。看過這套片者告知，邵逸夫看過「金」片，對田豐的導演手法，甚為賞識。老闆讚好戲，如果此片他日上映，賣座理想的話，可以肯定，田豐將正式成為邵氏基本導演之一。

白鷹武功根柢好 醫治扭傷有絕技

星星小記 ・星星・

拍武俠片一點也不好玩，甚至可以說危險的成份是非常高的，雖然打鬥時所用的武器都是假的，但是，危險成份並沒有因而減低。

「五雷轟頂」是白鷹與茅瑛主演的影片，由於這部片完全是動作戲，所以，在拍攝過程中，很多的人都受了傷，傷勢最嚴重的，當然要數茅瑛的脊骨被摔裂的那一次了，平時的打着，跌着，扭傷了筋，真是司空見慣了。

白鷹的武打功夫，在圈中是有名的，也因此，他才能夠在來港的短短一兩年間，便花了十萬銀購下了現在他居住的屋子，和他出入所駕駛着的跑車。

事實上，白鷹不單是在銀幕上表演出色，在實際的生活中，他的武功也有相當的造詣的。拍戲的時候，白鷹有好的武術基礎，所以很少受傷，有時候，有誰扭傷了筋，他也會略施小技，為別人動動手術醫好的。

原來，白鷹將茅瑛被扭移了位的筋絡一下子給拉回原位，所以，茅瑛才能其病若失，以後，凡是有誰扭傷了，都來找白鷹醫治，好像是跌打醫生一般。

鐵血雄師場面偉大

以古羅馬的南征北伐為背景的古裝戰爭片，好萊塢的製片家拍過不少，像「羅馬帝國興亡史」、「風雲群英會」、「賓虛」等，都令人難忘，但是拍攝這類影片殊非易事，一部羅馬戰爭片所動用的財力、物力和人力，往往是比其他類型的影片多上幾倍，因此自從好萊塢影片公司開始鬧不景氣之後，很少有這類片開拍。

義大利與羅馬帝國齊名的大製片家沙治尼高勒斯，有見及此，決心不惜任何代價，拍攝一部發揚祖國古代輝煌史的巨製，於是，「鐵血雄師」面世了。

「鐵血雄師」是以公元一世紀，羅馬帝國和地西族一場生死決鬥為背景，羅馬和地西人的紛爭，早自凱撒大帝執政時開始，對付地西族的大戰，在歷史上是十分有名的。

為了使這場悲壯激昂的戰役重現銀幕，沙治尼高勒斯特別向義大利國防部要求協助，借出數千軍隊，加上主角和臨時演員，足有萬多人穿上古代士兵的服裝，其壯觀之處，實與「滑鐵盧之役」不遑多讓。

除了這場動員萬衆的大戰，其餘雲梯攻城，森林佈陣等幾場大規模的戰爭場面，亦處理得緊張刺激，出色之極。「鐵血雄師」的幾名主角，瑪莉佐絲娜、佐治馬索和彼亞利斯，都是義大利影壇新秀，在「鐵」片有相當出色的表現。

「突擊隆美爾」一鏡頭

金都 華盛頓·總統·域多利

今天全綫六場 加開午夜場
歐德禮娛樂公司發行藝高出品
賣座一路領前
SOLDIER BLUE
藍衣戰士
最殘酷戰爭片 輿論觀衆齊讚
主演 甘蒂絲褒瓏 彼得史特勞斯
不宜兒童
今天域多利早場：無敵女殺手

狂滿今明五場
宏華武俠巨片 郭南宏導演
百忍道場 七彩闊銀幕
皇都今晚兩獻演
國華歌舞團 亞洲最偉大歌舞團
時間 七點半 九點九
明天禮拜加開日場三點
今晚兩院午夜場：盲俠怒斬七大盜
文華早場價廉獨臂俠

狂滿五場
皇宮 增加你的活力 不宜兒童
安史梅娜 施赫洛 六大艷女聯合主演
春溪水漓入桃源 既抵死又養眼
皇宮明五場映 麗鬼春情
三院今午夜先場：桃李滿門大風暴

新華運 六場 加開早午夜場！
利舞台合場天天五四明場！
從石器時代到無時代美代人供君檢閱大場！波世界！波波！
全部伊曼七彩
9 AGES OF NAKEDNESS
古今人體大觀
東西二廂夜夜春情 見怪不怪其怪自敗 兒童不宜觀看
裸像復活大肆挑情 藝海春潮有心無力 藝術攝影春光爆炸
大快朵頤此其時矣

今天獻映
比得奧圖 非立那烈 四大紅星 合演海陸 戰鬥慘烈 激戰鉅片
瘋狂火海戰
土製炸彈 大施威炸 艇底潛船 平放魚雷 不怕犧牲
下期 江湖龍虎門

港九影院聯合廣告

樂聲 新聲 東城

今天四場獻映
威靈公司出品七彩文藝巨片
難忘的人
江青 江彬 馬驥 張玉玲 萬香亭 曹健 金滔 金超白 聯合主演
導演 金聖恩
今晚九點半 香港大學學生會歌舞會
今晚兩院午夜場：響尾追魂鞭

週末請早 加開十二時半早場
新世界發行姬蓮公司藥響出品
歐美十大暢銷靈慾小說改編
羅蘭士夏飛 施娃歌仙娜 兩大皇牌主演
她與他
SHE AND HE
她只求肉慾大解放！ 他成了人殘夫！

今天五場請早
郭南宏導演 江南 華戀 李芷麟 合演
虎虎生威・招招奇絕
今午夜場：金門盲俠怒斬七大盜 桃情九物

今天三院映 金陵寶聲兩院加開五點半場
宏華公司精益求精推出新招式新表現武俠片
郭南宏 繼鬼見愁後又一震撼影壇新作品！
江南 華戀 李芷麟 魯平 聯合主演 江涵冰導演傑作 包你享受一百分鐘大刺激！
百忍道場
四大奇招 育燕絕手 斬回太 刀靈雷 掌風朝 陽定劍
影評大讚
今午夜場：金陵 響尾追魂鞭 寶聲 盲俠怒斬七大盜

今天四場 哥倫比亞公司超級大片 笑翻天！
謝利路易主演
糊塗大濶佬

最後一天
謝利路易大笑匠七彩喜劇
糊塗大濶佬
Hook Line & Sinker
明天 原野巨熊

紐約·大世界·麗

電影國際公司驚險苦戰七彩巨片
今天六場請早 加場早午夜場
李察波頓 主演新作
首次揭露沙漠狐狸當上之秘密
突擊隆美爾

華樂 北河 聯邦

華樂今最後
江青 江彬 萬香亭 主演
難忘的人
往事難忘 月明中 無覓處 萬種愁

北河今續映
宏華出品七彩輝煌鉅獻
江南 華戀 李芷麟 主演
百忍道場
郭南宏導演傑作 正牌鬼見愁完結篇
北河午夜場響尾追魂鞭

天天五場
她與他
SHE and HE color
羅蘭士夏飛 施娃歌仙娜 主演
今晚午夜場：盲俠怒斬七大盜 勝新太郎主演

今天六場 加開午夜場十一點半
荷滋保賀斯 施維亞歌仙娜 兩大巨星主演
七彩艷麗 間諜之王
時間 兩點半 四點半 七點半 九點半
鐵金剛賭城擒諜
THAT MAN IN ISTANBUL

昨狂滿！今五場請早
歐洲公司性感肉感奇謀妙計劫巨片
烏蘇拉安德絲 史丹利碧加 主演
偷龍轉鳳智多星
PERFECT FRIDAY

今天五場
華國公司武俠巨片
張清 陳烈 李欣華 何玉華
大破地獄門

今天五場 七彩武俠巨片 報恩刀
今天四場 大破地獄門

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二五四九五・二式二 式三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七零八
(三) 彌敦道零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四) 旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
(五) 油蔴地上海街三壹九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七) 青山道周生生金行（青山道三式六號）
(八) 油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹號）
(九) 旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
(十) 深水埗周生生金行（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
(十二) 紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
(十三) 荃灣周生生金行至荃灣分行（至青山道）
(十四) 元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仟 236 239 241 242 247 249 250 252 256 257 263 282 285 288 292 294 298 301

租售

灣瓜土 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

旺舖出售 官塘街市B2號地下連地庫，宜安再合什貨米舖，合意電H457876或479930洽

工業樓售 新蒲崗啓德工業大廈二樓C.D座，由叁仟餘呎至壹萬肆仟呎，有意者請電K二一〇七八七・

任宅樓宇 出售 荔林海邊道七樓頂樓高洋一層千餘呎，即交，有意請電六三六一七〇洽

平樓出售 荔林海邊山道67號A地理位靠近樓宇，歡迎辦公，電話H22860

頂樓出售 永樂街180十式樓有天台，花園適合住用，請參觀面議或電H457876

吉樓平售 紅磡鶴園街四樓一伯呎八十年期，售五萬五仟二伙生恒，銀行信託部K940211洽

交吉唐樓 新填地街187號六樓千餘呎三面單邊，價一萬伍仟，電H二四三〇五一吳洽

交吉唐樓 長沙灣道舖，五一房一廳八樓實用六百餘呎，同街天台，電K八〇九七〇或H七三〇二五李洽

汽水櫃賣 可樂汽水櫃14打，適用於雜貨店，深水埗黃竹街二二一號合記

旺舖租售 旺角荔枝角道三六八號，地點適中交通便利，價租面議接洽上址

石屋平售 三數下便宜，單邊好過交租，每月六至十時接洽，石山下觀路號三樓天台大

旺角樓售 廿五層街價，鐵二萬五千元，開價一尺間隔，不交吉八八四七二八

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯四伙・免除雜費 月底完成・分期付款 年期長久・環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738・237429

元朗場房別墅出售 約三萬呎，有水，電，直入四萬收租，離港僅千餘呎，稅約八千，又上水三萬，有意函郵箱169號，李引石。

唐樓出售 深水埗大埔道全層樓伍仟元，電八九七五七，至12時九至時

正平大厦 九龍高等位置，全新設備，住宅良機，電K一八〇四七至九，時六時

吉舖租售 深水埗地下大約伍佰尺，天台適合小型工廠，間隔K947062

新蒲崗樓售 景嶺大廈九樓，有意者請電K，式六六二八〇五四洽

旺角 西洋菜街百餘尺，單邊108年期，大花園，六號，總廣行電K〇〇引商交

吉舖租售 九龍城衙前圍道，單邊一伯尺，有廚廁，可閣樓，K八〇五五〇四洽

招租（香港）

地王舖位 德輔道中西營盤，約七百尺地下及大閣，單邊千尺每日各行商用 H457876 晚432787

吉樓招租 北角清風街12號七樓，廚廁全，約千二呎，適合任何用途，電K一至四時

中區 舖位廉租 香港大廈式街H二式七二七六一八號，九安信洽

新樓招租 中環一梯兩伙五樓四百餘呎，有連在九龍塘地點電K二〇三八二九

（九龍）

自由閣出租 四面有窗，合家住商大角咀道238號工場，電H827820洽

工場出租 深水埗福華街106地下後舖連通，工業用有電話，請按址洽

工廠招租 九龍山東街100號七樓四千餘呎，有電話大南街，少來商成士多千五洽

海邊貨倉 招租 觀塘茶果嶺海濱大樓地下五百餘呎，電話李洽

廳房招租 灣仔道適合女職員，設備全，合住五業K一八八九〇五九仕洽

梗房出租 太子道九十號九樓電話，面歡迎，高尚下午六時後

旺舖洋樓 九龍城地上，下約三千呎、舖位及洋樓，至12時 882329 晚六時

工廠出租 九龍城地上，新蒲崗下六七佰呎，位於式千餘尺，電882329 晚六時

廠房廉租 觀塘區五仟餘呎，交通便利有水電，有意請電K四四四一式洽

太子道樓 出租 南向大單邊三房一廳，通風寬大安全，旺角鬧區便利，電話882329 引蔡

閣樓招租 德士古道十五號，招租閣樓，工廠商業用途

旺舖出租 元朗大馬路七號，辦事處亦可

出讓

飯店平頂 近巴士總站有牌照生財用具，每日上午十一時至六時電K319193李

織網機讓 五金用具性能完好，全盤生財出讓亦可，保產八股至七電H792377鄭

士多酒莊 招頂有有酒牌雜貨，地舖電K八七二一二三〇96

54吋四柱電啤廉讓 大興出品性能良好連原開四個力電製及英製衣包手袋，K八二〇一五四洽

舖位廉讓 九龍土瓜灣馬頭角道208地下，收租九四五一二四胡洽

白北京狗 種全軍 冠軍出售，紙出各一兩有人 大，有意電K697424

離港急讓 太安鋪業三千，玻璃窗台，電話門

電視機讓 全新天龍無線電視機，連17吋錄音機，電話，電H713338

涼茶舖讓 旺牌照生財用具，因人手缺，地點平電K一六式二八零五洽

學校出讓 荃灣市區已註冊學校，幼稚園三時電N7三 電九非

飯店廉讓 筲箕灣區電H六〇四八傳洽

髮廠租讓 深水埗髮廠地址全套生產工具，頂手有意，可於晚六時後電K四一〇八七七接洽

洋樓廉讓 英皇道灣仔樓五百餘呎年底入伙，五千元讓電H773884

扇形鋼琴 壁式利用廉價出讓，即到九龍西洋菜街198號地下看貨

尺廠廉讓 四招木尺鋼條生尺工具，電K922008沈

防盜狗仔 狼狗，雄大小肥壯色美，多隻出讓 K852124

農場出頂 新田山坡三圍前有，可養雞鴨猪鵝萬數千餘元，電K419861

聘請

聘影版練習生 某大柯式印刷廠擬聘影版部練習生，不拘經驗，年齡十八歲至二十歲，超過請勿函，有意者請附履歷，照片函本報286號信箱

探土學徒 請採土學徒，凡年青力壯耐勞，中學程度不拘經驗，意者請附履歷照片，工資另加津貼獎金，商日報信箱零柒號

請修理員 西德電視機代理聘請修理員，須有經驗，色黑白電視機修理，六十五午三身，至本港一年，請寄二星期內函，函洽啟

女學生兼職 英皇道250號郵局信箱，隔日助理家務兩小時，電話四八七三號

中文職員 男女各一名，年齡不拘，九龍郵政總局信箱二二三號

請女職員 （一）招收化粧師、高級職員，月薪八佰元，免費技術訓練，始業，授予一年以上經驗者。（二）美容師，月薪佰元，新娘化粧，有經驗者。沙田下午七時至大樓96號B字，電梯按5字，櫻花化粧公司

聘請文員 某大有限公司增聘文員男女多名，中學程度或以上，有志於開發片者，17號郵箱九龍郵箱五三四〇號

聘男女職員 某旅行社聘請男女職員數名，有旅遊業經驗者優先，意者請函香港郵政信箱二〇八號

時裝專家 工廠聘請時裝設計一名，短期或長期，來信郵箱K81695A

寫字樓後生 名學歷入門小學，有前途，請函香港郵政信箱220號

送貨行街 公司請送貨行街多名男女，二十歲以上九龍新四號洽

請助理員 年不限，新界某大學住宿助理員，供膳宿九百元，假期，六七一二二八，電K洽

循道小學 政府津貼

聘請教師 ①官塘新區第廿三座聘英文兼音樂或體育女教師一名。②橫頭磡新區第十九座聘英文兼體育男教師一名。③藍田新區第八座擴班聘英音教師一名。各科男女教師多名。有意者請詳細履歷附近照，寄上址，則另函約見

人人樓請 工作時間早十點至晚，供宿，九龍東寶新五三〇號洽

首輪戲院 聘請女售票員、男帶位員各一名，早十一時半後，電H七三〇二二三洽

跟車什工 商業公司聘跟車什工多名，供膳宿，優新休假，星期有薪，工獎大角咀中滙街65及治勤

生產主管 某大工廠聘生產主管，管理、技術、熟悉生產經驗，年齡四十五歲以內，函香港郵箱

招請女工 九龍城福佬村道二號式名乙樓，電話八三四五四九

招請會計 某製衣廠請會計兩名，性別不拘，需有經驗，能獨立處理全盤帳冊，熟識英字，打字精熟，珠算無不良嗜好，函九龍城郵政

上午幼師 九龍城街39號五樓，洽

聘女教師 幼稚園聘請教師數名，到校面議

授請職員 華資公司請助理文員二名，中學程度，年齡不限，九龍K7868

百貨請人 男售貨員，十六至十八歲，假期，電H602817

窗簾公司 拘年齡，學徒，九龍新界，至山村下午76五洽

招請學徒 塑膠電廠化技術可敏，新招請十六至二十歲有志學習者，年齡二十至高，先生入選

聘醫院員工 ①女病房助理，以上，身高85磅，五官端正三十歲以下，②家，有經驗，③司機，有駕駛執照。凡有意者請函香港郵箱，面洽

家庭穿珠 婦女易學，一個月可熟練，證件身份，道C十二號

招請學童 招請外出，有意到名額，請十五歲以下

聘女教師 上午班小學教師，有經驗，本校聘請

機件行請 招請職員及機件推銷，有經驗者，電話

男女兼職 晚上八至十時，兼職，經驗不拘，電K879

聘請店員 需年青，有經驗，九龍，電話

九龍大厦 電梯工程，招請K八〇四六二至三，時起

高薪招請 紅磡見習技工，工程五金，供膳

請男老人 花園大屋，看守門口，無家累

招請司機 招請司機兩名，有牌，好精機，電

招售唱片 六十二號二樓，閣樓，時間工作，晚

聘請售貨員 英語有經驗，雙語，要交易

待聘

中大學生 科學生，三年級，能夠補習

經驗補習 以科學主要數理化，英文，各科英數，電話

報稅會計 處理報稅，會計記帳，按期結算

本屆會考 顧問到府，或下午補習，英文

考試明燈 生物化學，個別補習，電話

補習 各級補習

皇仁預科 願有經驗，補習

伙頭求職 飲食業多年經驗，求職

專業理帳 經驗人才，專業理帳，年，新舊帳項，四快，各税

港大醫科 前英皇學生，補習各科

港大學生 學業優良，補習中小學各級

經驗補習 中大，英數，三年新補，九龍中小學

徵求

徵冷氣 修理噴油，國際

徵求男件 要年約三十五以上，個性溫和

徵求女件 婚姻介紹

誠徵老婦 看管小孩

領事徵傭 領事館招聘，男傭，有經驗

先友後婚 某男士三十九歲，有資產，徵求女友

誠徵女友 本人男，相貌端正，徵女友

結婚化妝服務 結婚花車禮服租賃新娘化粧攝影 上午十至下午七時公休星期一休假 **蓮娜代徵男女婚姻服務** 未婚失婚男女不論年齡請到本公司向蓮娜女士委託本公司作風實際工作 路寶彌敦道298號華豐大廈2樓J座 佐敦道口裕華樓上K一三三一三四〇九

良友婚姻服務公司 誠照常服務，有男女會客室，設便利，政府註冊，九龍旺角街123號C座，電話K一九四三二一三

誠徵淑女 年以上，男士，單身，電話

報稅 快捷，妥當

經驗帳稅

尋訪

尋楊寧 楊寧自四十九年離港，望即見面

尋郭婉儀 我們在一九四四年，請速回，世界新知

姚桂芳 佛，學友張錦昌

遺失

遺失啓事 茲遺失本人銀行存摺，特此聲明

遺失啓事 茲遺失本人身份證，作廢

遺失啓事 茲遺失英國護照，作廢

遺失聲明 遺失證件，特此聲明作廢

遺失啓事 遺失存摺，此後作廢

商業

修專一 電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

冷氣機修理 專修冷氣機，各牌電話62761 李利冷氣公司

中西遊船 最適宜公司遊河 K363066

百葉窗簾 布窗簾，換新 美斯洽

風水 茲聞說云我不懂風水，故詢問之，八卦分二十四山，何者爲陽，陰何至於穴前，而坐何處，取穴何者，肥老海平窮貴高要

冷氣雪櫃 換機油，安裝保養，電K219891

美國加拿大移民 就業升學簽證 星馬泰英國 印尼越南台灣日本 各地來港過境逗留與合法延期居留代售特價機票 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈601室（電梯按5字）電話：K844790・K880213

非金屬電鍍 本廠設小電鍍，電K3376

修理電視 天線，收錄音機，安裝

針灸用品 經營針灸用品，九龍 K851763

新電視 精工各國價廉修理 K70429 K880692

冷氣雪櫃 檢查加雪種，保養換修 K811185

膠布批發 清華公司 電話 435010 438246 460476

廢紙平沽 有五餘件大批，四八全年，H一二一四八

非洲黑石 發批電話K四四二一五三九

精修電視 技師保用 專修電視

人像 式各樣專 0.61207號

打字機 修理，電話

防盜 ALARM SYSTEMS BURGLAR 防盜 415, China Building.

漏水 任何漏水 勘水防漏，水喉工程，保證不漏，K651928

太古台灣輪 旅遊客票 各航線機票入出境手續 大通旅運社代理 九龍彌敦道593號廖創興銀行大廈410室 電話：K317319・K316511

彩色月曆 聖誕年曆

越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉 歐洲美加包機各地特價機票 台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338H245296海華

電視 平 快 修理電視 零件足保證滿意 立信電視公司H464

招生

英國男女 學士個別授英語會話 K670272

必文速記 老道年會，文考試英國，6月始，電話

國際酒店服務訓練中心 訓練中心啓事

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

守一精神修養學院 氣功長壽法 個別教授

國際電專 1950創立 英皇道87號H705513 電視 電報 晶體管 無線電 一年制隔晚上二時半夜班六月四開課 課程好費90—60全週讀更速成

聖公會 聖匠職業訓練夜校招生 航海遊船班 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

香港法文明科商業管理學校 商業全科 日文・英婦會話・法文・電腦全科 航空地勤・簿記・速記・打字信札 國語德文・西班牙文・GCE英文・出入口文員 英國劍橋大學英文文憑班・英文專科P4—F6

電剪衣車

美服務 北角商業

鈕五舞元 冷氣

古生（早十晚）親授 詠春拳・詠春棍 自衛健身 精醫跌打傷科風濕痛症 油蔴地上海街140號二樓電話K888944

模型雕塑班 安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班 課程：玩具模型・裝飾模型・商品模型・浮雕等製作 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人牌面）電：858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電：859364 旺角彌敦道687號叁樓（美美百貨右鄰）電：945747

灣仔日文今日開課

街坊日語

電鍍

學車衣

打字英婦 初中高級 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大厦

香港工科學校 暨北角分校 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓 K305075 北角渣華道37—39號H708115 6月7日開課 機械繪圖 電機工程 建築繪圖 計則估價 冷氣工程

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四 全校冷氣開放

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 數學全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國音班

人人可讀

香港工科學校 暨北角分校 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓 K305075 北角渣華道37—39號H708115 6月7日開課 無綫電工程 晶體管科 電視修理 航港電報

科學電專 保證電器，紀念成打

譚潤明太極學院招生 由東南亞國術比賽名將何超然主授 太極拳・功・散手・器械 招收男女生 早・午・晚三班 歡迎參觀 健身自衛 三月速成 地址：九龍鑽石山道七十號七樓 電話：六四〇三七九 六二八一九一

日文 英婦 尖沙咀加連威老道12號・香港商業管理日夜校 英婦港大留學生教速成英語・日婦留日教日語 速成英語會話・初級16元・中級18元・高級30 兼打字國語速成簿記・兩科32元・電話679856

聖嘉伯烈英文夜校 本校參加本年英中會考 六月份加開P.4字母新班 由即日起收P.4—F.4各級生 校址九龍界限街177號電話K373413

市區青年會 西式裁剪 初班 六月日開課

功命慧

實用商科

學院 招生

美容招生

啟事

領長壽金

聯合鳴謝

領金 坊會慰福

友聯公司

利羣服務公司 有限

互助組通告

各領金・慰福會・街坊會啟事若干則

故事

針織業產銷榮辱互見
人造纖維生產旺盛
棉質品來單稍緩慢

【本報訊】此間針織工業產銷有着兩個不同的發展，由於棉針織衣着品接入訂單未見增加，產銷仍慢，新式化學纖維針織衣着品新單積增，產銷旺盛。

據針織廠商消息，由於棉花價格高昂，棉針織衣着品價格未能配合上升，兼且化學纖維價格相反的偏低，不少棉針織衣着品已為新式化學纖維衣着品所代替，最近歐美商家向港訂購棉針織衣着品雖較前活躍，但大額訂單仍屬不多，現時以棉針織衣着品為主的針織廠，一般開工率祇能達到八成左右而已。

至於新式化學纖維針織衣着品，歐美商家訂購繼續增加，針織廠現時接入歐美各地的化學纖維及混紡纖維針織衣着訂單，交貨期普遍排至九月，這些訂單包括有T恤、內衣、女裝衫裙、套裝及外衣等。

由於棉質針織衣着品外銷的退縮，此間針織廠現正積極向新式纖維針織方面發展，紛紛添置新式機械如梭紋經編機，用以織製新式化學纖維針織衣着品，而所用的新式纖維，包括有尼龍、酯纖維、多元脂、滌綸、人造纖維與棉混紡纖維等。

星力防顛覆活動中
仍容中共貨品侵銷
一面設計新產品輸歐美市場

【本報訊】頃據由出星馬放寮歸來之某互商稱：星加坡總理李光耀，雖然積極防止左派分子陰謀顛覆活動，但在出入口貿易方面對共產國家，尚無若何限制，如蘇聯及中共貨品，均准許入口，與馬來西亞方面情形，無大差異，大馬政府及商人都力謀與中共展開貿易。

又據指出：星馬兩地政府雖然積極扶助其國內新興工業發展，對外來貨品加重關稅或限額入口，但中共工業及農業品是不計成本的，所以有許多大陸貨仍充斥星馬市場，如：布疋及其它紡織品觸目皆是，大陸米糧及其它農產品亦有去銷。因此，香港工業品行銷星馬，更受影響，有等工業家為要維持星馬及其鄰近市場，故在該兩地投資設廠者，日見增多。

據新任星加坡廠商公會主席林鴻傑表示：星洲的工業有革命性的改進，早已從陳舊的貿易精神改為工業化的精神。目前，製造業部門是我國主要經濟活動中的一項。

林氏支持由工業設計師許良恰所提出的另外兩個主要點，一點就是建議新加坡應有更多的產品設計師，以期提高輸往美國及歐洲市場的產品的設計。另一是鼓勵一「消遣品」的生產，這類「消遣品」是為兒童們而生產的，如玩具，希奇古怪的旅行袋等。

但林氏警告說：訓練與利用產品設計師是很昂貴的。

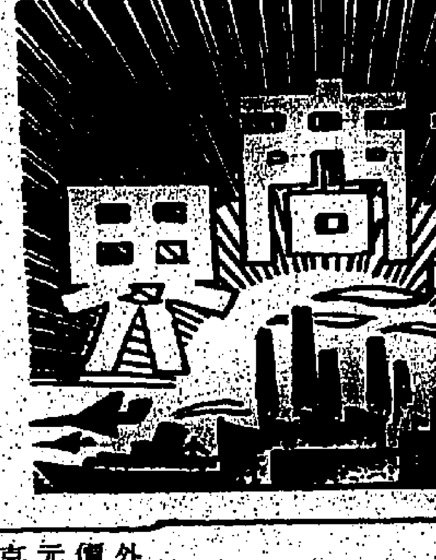
產品設計的應用，必須與機器及設備的設計之應用配合。他補充說：一個國家在預備滙集一大批產品設計師以前，必須先達到一個適當的發展階段。

林氏又說：「在這個階段，我們就可認真地想到產品設計的應用。」他說，新加坡在目前沒有僱用很多的產品設計師，這並不是落在時代的後頭。

在過去幾年，新加坡是將注意力放在更重要的問題上，例如擴張工業化的基礎，以及促進西方與外國技藝的利用。關於「消遣品」工廠的設立可減輕工作的壓力，林氏說：「這是一個可供我們探查的大範疇。研究此計劃的可能性是一個很好的想法。」

米市交投疏
成價無變動

【本報訊】昨日米市交投仍疏，正式開盤成交者不滿二千包，其價企住，計泰國黃燈塔三號米每担成四十五元，靑金瓜大米五十八元，靑雙A大米五十七元三，靑地圖大米五十九元六，舊地圖大米五十四元三，天字谷仔米五十五元半，金三五大米六十元，紅椰樹谷仔米五十一元，黃三元米絲卅七元半，紅桃大糯米卅六元，舊培糯絲卅元零五。大陸天字絲苗九十三元。



每日股市

股市普呈穩好
聯邦地產續昇
昨成交三千三百六十四萬元

【本報訊】昨日股市交投普呈暢好，成交總值三千三百六十九萬元，行情普遍上昇，恒生香港指數報二四四·三三，比前市之二四二·七七，昇一·五六。又遠東指數一八二一·一六，比前市之一八〇六·六六，昇一四·五。

地產類股承着前市氣勢，繼續上昇，為昨市之特別出色者，聯邦地產再昇一角，以二·一二五元最高價收市。此外，置地昇二角，和記地產昇二角半，信託昇七分半。

九燈重板四十四元最高價收市，昇五角，靑洲英坭亦以三五·五元最高價收市，昇五角。

在昨日成交總值三千八百六十二萬元中，計香港証券交易所佔一千四百二十八萬元，金銀証券交易所佔四百四十萬元，遠東交易所佔一千七百四十二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二〇〇·〇〇	二〇二·〇〇	一九八·〇〇
(英倫登記)	一九五·〇〇	一九五·〇〇	一九四·〇〇
會德豐	一六·二〇	一六·三〇	一六·一〇
亞洲航業	八·六〇	八·六〇	八·六〇
均益倉	四九·七五	四九·七五	四九·七五
九龍倉	三八·七五	三八·七五	三八·五〇
太古船塢	九六·五〇	九七·〇〇	九六·〇〇
上海船塢	二·四〇	二·四〇	二·四〇
黃埔船塢(除淨)	一二·二〇	一二·二〇	一二·〇〇
置地	二六·二〇	二六·二〇	二六·〇〇
信託	二·九五	二·九五	二·八七五
聯邦地產	二·一二五	二·一二五	二·〇五
鋼業	六·七五	六·七五	六·七〇
(股權)	一·七〇	一·七五	一·七〇
金門(除淨)	一六·四〇	一六·五〇	一六·〇〇
四海	四·二五	四·二五	四·二二五
靑洲英坭	三五·五〇	三五·五〇	三五·〇〇
壽德隆	四·九二五	五·〇五	四·九二五
港機工程	九〇·〇〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇
樂古	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·五〇
城市酒店	二三·九〇	二三·〇〇	二三·九〇
大酒店	二七·九〇	二七·九〇	二七·九〇
凱聯酒店	八·〇〇	八·〇〇	七·八〇
美麗華酒店	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·五〇
帝國酒店	三·九五	三·九五	三·九五
海港	七·八五	七·八五	七·八五
油麻地小輪	六五·五〇	六五·五〇	六五·五〇
天星小輪	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇
香港燈	二六·六〇	二六·六〇	二六·五〇
九龍燈	四四·〇〇	四四·〇〇	四三·二五
中華煤氣	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇
中巴	三一·七五	三一·七五	三一·〇〇
九巴	四二·〇〇	四二·〇〇	四〇·五〇
電話	二七·七〇	二七·八〇	二七·七〇
電車	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇
太平洋	六·九五	六·九五	六·八〇
和記企業	二二·〇〇	二二·〇〇	二一·八〇
(股權)	一二九·〇〇	一二九·〇〇	一二八·〇〇
連卡佛	二八·五〇	二八·六〇	二八·一〇
先施	一四·〇〇	一四·〇〇	一三·七〇
永安	二〇六·〇〇	二〇六·〇〇	二〇六·〇〇
和記地產	六·〇〇	六·〇〇	五·七〇
和寶	六·二五	六·二五	六·二五
聯合企業	八·八〇	八·八〇	八·四五
生力啤酒	八〇·〇〇	八一·〇〇	八〇·〇〇
聯合汽水	八·二五	八·二五	八·二五
屈臣氏	八二·五〇	八二·五〇	八二·〇〇
怡和(除淨)	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·七五
僑昌	六·六五	六·六五	六·六五
中華娛樂	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇
仁孚	六·三〇	六·三〇	六·三〇
寶利	一八·六〇	一八·八〇	一八·四〇
立興	三·六五	三·六五	三·六五
太古貿業	一七·六〇	一七·六〇	一七·四〇
遠東	一六·五〇	一六·六〇	一六·五〇
牛奶	六八·〇〇	六八·〇〇	六七·五〇
德娛	〇·八五	〇·八五	〇·八〇
環球電子	七·三〇	七·三〇	七·三〇
橡膠信託	一一·五〇	一一·六〇	一一·五〇
聯合膠	二·九〇	二·九〇	二·八七五
聯紡	一七·三〇	一七·四〇	一七·三〇
南豐紗廠	五·一五	五·一五	五·一〇
長江製衣	四·七〇	四·七〇	四·七〇
香港毛紡	二·八七五	二·九五	二·八七五
金松	〇·七六	〇·七六	〇·七六
會德豐紗廠	六·八〇	六·八〇	六·八〇
大利	七·八〇	七·八〇	七·八〇

(上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤為據。)

美加滙價改低
瑞士西德掛高
美告羅士昨呈下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，美、加元均改低，瑞士法郎及西德馬克則掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇五·六〇港元改為六〇五港元，即每百美元較前少兌〇·六〇港元，買入價由五九八·六〇港元改為五九八·二〇港元，即每百美元較前少兌〇·四〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五九七·六〇港元改為五九四·六〇港元，買入價亦由五九〇·四〇港元改為五八七·四〇港元，即每百加元均較前少兌三港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八·一〇港元改為一四八·二〇港元，買入價亦由一四六·一〇港元改為一四六·二〇港元，即每百法郎均較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七一·八〇港元改為一七一·九〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元，買入價由一六八·八〇港元改為一六九·七〇港元，即每百馬克較前多兌〇·九〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一七〇美元改為二·四一八九美元，買入價亦由二·四一七二美元改為二·四一九一美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇一九美元。

歐美元息續降
銀行拆息仍低

【本報訊】本港銀行拆息仍低，昨日仍企住五厘至五厘一二五，但因需求者少，成交不多。

至於歐洲方面一個月期美元存息，前曾一度再升至八厘七三五後，近兩日來已回跌，昨日報價，由七厘八七五降至七厘半。

美股交投暢活
石油烟草均昇

【紐約三日美聯社電】市勢續有回漲，股價趨向昇高，交投活躍。石油、烟草及郵購類股票均告扳升，其他大部份則呆滯。

杜鐘斯卅種實業平均指數在較早時曾漲升四點子，在收市時則祇升一點子，成九百廿一點三。

成交額為一千八百七十九萬股，比星期三的一千七百七十四萬股略升。

紐約証券交易所活躍股票收市時的價格：收市價，美國電話電報，四十四點三七五，大學電腦，三十六，白蘭尼夫航空，十一點七五，德以金貝兒弟，卅四，馬華電力，十六點五，聯合公用，二十點六二五，登州控制，五點三七五，寧登服公司，十五點五，格電行，廿二點三七五，IBM公司，三百廿一點七五，RCA公司，四十點五，尖華脫建築材料，廿七點三七五，國際製鋼，卅六點七五，東方航空，廿四點三五，美國動力，十四點三七五。

息價轉訂平算
金市報昇元餘
昨尾盤成三〇四·五

【本報訊】今日外圍行情，金價方面：倫敦報四〇·六〇美元(乙式)，瑞士出價報四〇·七〇美元(跌四仙)，巴黎報四〇·七〇美元(跌四仙)；英鎊方面：倫敦轉匯英鎊報二·四一八九美元(張一錢九厘)，美國告老士報二·四一八八美元(張一錢七厘)。

本港金市，昨日上午開市報三〇三·二五，最高報三〇四·〇，最低報三〇三·二五，收市價三〇四·〇，息價訂平算，上牌現貨交收共一千五百五十兩，公價定二〇二·五〇。

下午開市報三〇四·五〇，最高報三〇四·六二五，最低報三〇四·〇，收市價三〇四·五〇，整日波幅為一·三七五元，前市收市價為三〇三·〇七五，與昨收市價比較漲幅為一·七五元，昨日歐洲金價無變動，但港金市人心好，午後走勢尤為暢順。

美鈔報軟，大鈔報六·〇〇八七五，普鈔報六·〇〇六二五，美電最高報六·〇二，最低報六·〇一七五，通天單最高報六·〇一三七五，最低報六·〇一。

日元報跌一檔，大紙報一六五·五〇，細紙報一六五·二五。

大小同價報五·八九，西貢大紙報一五·七〇，台幣報一四五·七五，星加坡紙報(大)一·九七〇，(小)一·九六〇，勞嘛報四七·〇〇。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

六月四日(星期五)下午

品名	節數	六月份	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份
乾繭(前橋)	上日收盤	47.36	48.43	48.43	50.98	51.33	50.60
	第一節	47.31	48.33	48.56	51.01	50.53	50.43
	第二節	47.35	48.40	48.63	51.30	50.81	50.76
生絲(橫濱)	上日收盤	120.81	122.13	122.30	122.41	122.98	122.66
	第一節	120.50	121.83	122.21	122.18	122.47	122.08
	第二節	119.95	121.68	122.01	122.20	122.47	122.08
雷虹紗(東京)	上日收盤	3.55	3.63	3.66	3.67	3.68	3.71
	第一節	3.56	3.64	3.66	3.67	3.69	3.71
	第二節	3.57	3.64	3.67	3.68	3.70	3.72
棉紗(東京)	上日收盤	3.62	3.62	3.62	3.62	3.61	3.60
	第一節	3.64	3.63	3.64	3.63	3.64	3.63
	第二節	3.65	3.63	3.64	3.63	3.63	3.62
毛紗(東京)	上日收盤	17.68	17.28	17.03	16.88	16.90	16.90
	第一節	17.66	17.33	17.08	16.98	16.93	16.98
	第二節	17.66	17.48	17.18	16.91	16.86	16.98
紅豆(東京)	上日收盤	252.16	254.50	254.83	254.33	252.50	237.00
	第一節	257.50	259.83	259.66	258.00	253.66	238.16
	第二節	256.00	259.00	258.83	257.16	253.83	238.33
	第三節	258.50	230.50	230.16	258.50	254.66	238.83
白豆(東京)	上日收盤	94.33	97.50	99.16	------	------	------
	第一節	94.83	98.00	99.50	------	------	------
	第二節	95.00	97.66	99.16	------	------	------
	第三節	95.16	98.33	99.33	------	------	------
幼砂糖(東京)	上日收盤	1.92	1.91	1.92	1.92	1.92	1.92
	第一節	1.92	1.92	1.92	1.98	1.92	1.92
	第二節	1.92	1.92	1.92	1.92	1.92	1.92
粗砂糖(東京)	上日收盤	0.62	0.62	0.62	0.62	0.62	0.62
	第一節	0.63	0.62	0.63	0.62	0.63	0.63
	第二節	0.63	0.62	0.63	0.63	0.33	0.63
樹膠(東京)	上日收盤	1.86	1.92	1.98	2.09	2.11	2.12
	第一節	1.90	1.96	2.00	2.10	2.13	2.14
	第二節	1.90	1.93	2.01	2.10	2.13	2.14

星膠續淡
價跌二仙

【本報訊】星洲樹膠市，淡勢持續，基於缺乏買家支持，昨日膠價又告軟落，一號烟膠六月份花貨包落水價每公斤為坡幣一〇四仙二五，比前又跌二仙。

國際行情跌後回昇

昨日星洲樹膠市，淡風未散，由於買家落行疏，交易情況疲靜，膠價不支續跌，計一號烟膠六月份花貨包落水價每公斤買盤為坡幣一〇四仙二五，賣盤為一〇四仙五〇，七月份花貨買盤為一〇七仙五〇，賣盤為一〇八仙，皆比前跌二仙。

本港金鈔外幣行情表

六月四日(星期五)

(九九K金)	
開市	303.250
收市	304.500
最高	304.625
最低	303.250
(美鈔)	
大鈔	6.00875
普鈔	6.00625
(美電)	
最高	6.0200
最低	6.0175
(通天單)	
最高	6.01375
最低	6.0100
(日元)	
大紙(萬計)	165.500
細紙(萬計)	165.250

(雜幣)	
正鎊	14.45
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.895
加元(大)	5.890
加元(小)	5.890
菲幣(大)	0.8500
菲幣(小)	0.8450
大坡紙	1.970
細坡紙	1.960
新勞嘛(百計)	47.00
葡幣(每元)	0.982
西德馬克(百計)	168.00
法國新法郎(百計)	107.750
瑞士新法郎(百計)	145.000
泰幣(百計)	28.60
台幣(千計)	145.75
新金邊(千計)	26.00
仰光(百計)	34.00
西貢紙(千計)	15.70

糖市價穩交投尚活

【本報訊】國際行情止跌回定，食糖走勢仍穩，在本地客臨場補給下，各貨交投尚稱爽行。

太古砂糖，近市穩受本地客捧場，其中四星幼砂以每担五十五元五角柯打出貨綜合做開二百包，SGB幼砂以每担五十三元五角成交二百五十包，SG幼砂轉手拆成五十四元五角，XA粗砂大宗成盤不多，每噸為八五〇元，現市散沽每担五十三元。

北越幼砂，新貨將提前充場，仍以每噸七八〇元及七八三元為頭交收綜合拆成十五噸，據說在本月中左右首批已到埗。

捷克幼砂，近期出倉貨以每担五十三元四角綜合成交廿噸，現市細盤每担為五十四元及五十四元五角，粗砂每担市沽五十五元至五十五元五角綜合成出廿包。

東德幼砂，用家補貨，每噸仍以七百八十元成交十噸，勝於小花包貨，千包貨以七九五元成交十噸，每担市沽為四十九元五角。

法國粗砂，存倉貨沽出廿噸，每噸以七五五元成交，這批貨是有些花包者。

比利時幼砂，倉交貨價位堅定，每担分拆五十四元及五十四元五角成交五十包。

台灣特砂，仍受用家歡迎，價位穩定，每担市沽為五十三元至五十三元五角。

國際原糖，倫敦現貨每噸企住四十三鎊八月期貨四十三鎊點一〇，同升〇點三〇鎊，十月份四十二鎊點七五，同升〇點一五鎊，十二月份四十二鎊點七五，同升〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點一九美仙，九月期貨四點三二美仙，同升〇點〇四美仙。

這位工商業負責人
想在股票市場上有所活動
美林證券公司替他策劃

精明能幹的工商界人士都知道，要完成一個銷售的目標，其中包含着許多方面的因素。所以他們要僱用很多位專家，來處理由生產到銷售的各種工作。

如此說來，這位工商業負責人在他的投資目標方面，來和美林証券公司商量一下，正是極為自然的一種舉動。你看，美林證券公司的專長，就是能夠按照各人的投資目標，替他們分析其所持有的股票，並使其各種股票發展增長。不論是小數的股票也好，巨額的股票也好。

我們假定這位工商業負責人，正在四十來歲中年有為的時期。他有個相當穩定的職位，也有着相當優厚的收入。他已經買了足够的保險，有權可以購買公司的股票，將來在退休的時候，也可以獲得一筆為數頗巨的養老金。

他來到美林證券公司的時候，確切知道他所需要的是些甚麼。他的投資目的，乃是在積極找求資金增長的機會。求資金的增長，愈快愈好，愈多愈好。

他要我們的研究部引導他到具有興趣的新發展方面，同時協助他熟悉於各種公司的情況。我們對加拿大和美國股票的豐富知識，足以對於他所持有股票的發展增長上，供給聰敏的意見和勸告。

這種專門性質的協助，特別注重於個人投資目標方面的精確計劃，正是美林証券公司的一種商標。所有客觀性的建議，都是由我們的專業性分析家提供，而我們的研究設備，乃是全證券業之中最完備的。

上述的一切，全可以經由香港美林證券公司免費供應。你想獲得投資上所需要的協助，祇要打個電話或寫封信給我們就行。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載之調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

吳石俊
中醫診所 鼻科主理

腦 痛 暈 頭

環遊美洲最近回港照常診証：
本人去年多應美洲華僑、醫界同業之邀，作鼻耳喉臨証診斷醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻病患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

本所設備最新科學儀器，診斷正確，已久馳譽海外，有口皆碑，招牌最老，生人不必疑慮……(New Address 491A Nathan Road 3rd Floor Kowloon H.K.)

原日廣州許仁醫院院長創製

十個男人九個虧
速服補腎藥王
許仁補腎丸

專醫男子虧弱……五十粒庄五元，一百廿粒庄廉售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

認明招牌 提防影射

不用開刀

腸氣專科(徵信醫治 永不復發)
腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，腫囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製藥丸，愈後受謝。

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓(好景戲院即廣安銀行樓上)本醫師按症配藥並無成藥分售，治癒之病例照片千餘款恕不盡錄。

長江實業有限公司
招請生熟手
搪膠爐工友

待遇高環境好八小時工作
(生手工友訓練期間有特別津貼)
如合意者請即到北角英皇道661號長江大廈十二樓洪先生洽

刊廣告 電話七二〇七〇八

騎師李家强作証時指出
東方之寶敗得意外 霸王女爆冷感驚奇

【本報訊】騎師彭利來、馬伕、無牌醫生等六名男子被控串謀瞞馬案昨繼續在離島地方法院聆訊。由騎師李家强出庭作供，練馬師史秀和亦再上庭接受辯方大律師盤問，因控方證供未完，押候星期一日續訊。

騎師李家强宣讀其供詞如下：他已婚，有三子女，乃航空公司營業部高級職員，住銅鑼灣天后廟道三〇二號常福花園大廈十六樓，香港出生。一九六一年在新界上水習騎，六二年加入馬會爲會員。六二至六三年馬季在馬會做紅牌生，直至畢業迄今，先後在本港馬場出賽數百次，成績頗不錯。他本人根據馬之狀態而判斷其勝負，相當準確，有時亦會接受練馬師之訓示，並商討其機會。

一九六九至七〇年馬季，他先後策騎那匹六八年新馬東方之寶凡三四次，這馬非常健壯，由於其後勁凌厲，故擅跑一英里以上之長途，此馬後獲入第三班，在賽馬季中，首次於六九年十月十八日第一次賽馬第二天第七場出跑一英里一七一碼，賽前已操好，狀態大勇，結果僅以一馬頸壓倒告魯士之勇勝，奪得錦標師。（按獨贏派彩四十五元四角）。跟着於十一月十五日第二次賽馬第三天第四場出賽一英里，負一四九磅，結果跑獲季軍。及七〇年一月三日週年大賽第一天第四場香港會所盃賽，再度上陣，出爭一英里一七一碼，負一四五磅，賽前積極準備，記得是星期日（賽前一天）晨操加試一課，見那馬勇過顛峯，更具有取勝信心，乃即告訴練馬師史秀和並通知馬主，賽前他衡量同場各駒實力，以爲這場冠軍當必是東方之寶，過得去及忠友三駒之爭而已。

當上馬出場，他看那馬外表並無異狀，及開跑亦很順利，但後來發覺那馬跑來沒有以前那麼靈活，更要他力騎之下才仍有多少反應，結果卒跑得第四，其後勁衰現甚弱。

這是入於反常，他亦下注於這駒，故敗後失望非常，但使他覺得很離奇的，竟然是霸王女（騎師彭利來）奪得冠軍，加以撫慰，那馬才稍用力追前，至最後一段，他極力催策，背跑，這情形是前所未見，一度且告脫後，他乃輕拍馬頭，而不是要倫之過得去或鄉快池之忠友，不過這場時速頗快，其後他調使東方之寶，並無發現有不尋常之處，所以亦沒有和練馬師談及。

此案昨晨開庭後，先由練馬師史秀和再出庭接受辯方大律師盤問。首由代表第二五六被告大律師胡禮雄盤問證人：記否在本年一月三日，晨操後，你和練馬師林雲亮、朱寶明、李殿林及次被告張勇華，一齊前往品茗是嗎？答：是。問：在是否飲完茶已是上午十時？答：只是上午九時而已。問：在飲茶期間有談過些甚麼？答：不記得。

接着由代首被告彭利來之李俊大律師盤問：本年三月廿一日，即復活節大賽第一天第六場，你馬房的百搭，由施露華策騎出賽，結果僅以一馬頸之微，負於跑獲季軍之馬而跑得第四，當時亞軍，亦需由電眼分判高下，你在證供中說過，賽前星期二晨，你認爲該駒狀態不甚好，但現有此表現已屬不錯？

答：雖然是這樣，但我仍相信牠有機會取勝。

問：關於另一匹馬福游，在六八年馬季，只出賽過一次，師在六八年十二月廿八日，由告魯士出策，旗開得勝，跟着因健康問題全季都沒有再上陣，是嗎？

答：因爲該馬足踝有病，故不能出賽。

問：昨日你供說，對於七零年一月十日週年大賽第三天第一場，第六班馬小飛俠之演出（按：這場由潘海光策騎），表示不滿意，雖然這馬當時排第一檔，但出賽後，結果跑回第六，是否此馬很少見其開閘即領前？

答：不是。

問：小飛俠在三月七日，第六次賽馬第三天，第四場，由騎師告魯士出賽，結果跑得季軍。這場冠軍爲彭利來的飛勁。小飛開閘後沿途都墮後跟在第九位置，至最後直路才追上第三位。一路都未嘗領先？

答：記得有一次這馬出賽，是一路領放跑回終點。

大律師說：這是在六九年十二月十三日第二次第四場，小飛俠一出閘即領放，直至最後終點時，才被另一匹馬越過，結果屈居亞軍，而目前飛勁，已升上第五班，但小飛俠却降下第八班了。

證人答：是。

鄉議局明代表大會 力爭新界鄉民權益
包括屋宇、土地及公共建設等

【本報訊】新界鄉議局爲爭取民衆合理權益，定明日下午十二時半在元朗鄉議局中學內，召開全新界村代表大會，徵集村代表意見，向政府交涉。爲欲擴大宣傳，特於昨午在鄉議局招待記者的，乃是「新界鄉議局」[illegible]

[illegible]何謂新界人民合理權益？目前概有四項：（一）自然人口增加，應有自由建築村屋之居住之權利，（二）爲公共建設，被政府徵用之私地，應獲得公平之補償，（三）私地業權應獲法律保障，（四）在發展區內之私地，應按照發展計劃所規定之用途，准許申請使用。

陳氏表示：爲了上述的這點問題，明日之村代表大會，就是希望各村代表把所有遇過向大會提出，並集事實，向政府爭取。有問及爭取步驟怎樣進行？陳氏答：先用書面向政府交涉，如答覆不滿意，再開村代表大會，必要時會進行請願及示威行動。

再問及政府前日佈告補地價再度增加百分之五十，你們對此有何感想？陳伯棠答：鄉議局還未接獲通知，本局會向官方查問理由，但無可否認，提高補地價會影響新界發展。

陳浦芳指出：政府對新界土地政策，已經數度改變，但從不考慮私人地主利益，鄉議局十餘年來的爭取，至今一無所獲，就以荃灣地區而言，鄉民建屋，起先是把三尺農地獻給政府，換回屋地一尺，一九五七至五九年，則升爲五尺換一尺，但在一九五九至六〇年間，雖改爲五尺換二尺，卻須補償每尺爲廿七元五角，而補價年更按時增加，變本加厲，由每尺加四十元、七十元，到目前則高至每尺一百三十餘元，可是政府收用民地還是固有的每尺價給六角至一元，今日生活程度日高，紙幣貶值，補償迭次提增，收地價則絲毫不變，無論在任何角度，政府也說不通的。

[illegible]聯繫，以達成官民合作[illegible]。[illegible]至十二時許始握別。

民政司陸鼎堂接見佛聯代表 聽取佛教工作

【本報訊】香港佛教聯合會，以民政司陸鼎堂對佛教福利工作至表關懷，該會會長覺光法師、副會長黃允畋居士、秘書長王澤長居士、董事大光法師、孫寶元校長、周有居士、陳君做居士、葉福靈居士、什果成居士、祖常祥居士等，於前日上午十一時前往民政司署晉謁，同時拜訪副民政司李福逑，分別報告佛教福利工作近況，在座陪同者有該署政務主任陳渙光，席間會談極爲融洽。

佛聯會副會長黃允畋居士報告有關佛教福利工作稱：香港佛教聯合會已有廿六年歷史，[illegible]

黃氏繼報告該會興建耗資逾千五萬之佛教醫院，已於去年秋間開始服務，本年三月蒙港督戴麟趾爵士主持開幕，該醫院係蒙政府撥地及醫務當局給予普通病床經常費三分二之補助，該院有病床三百五十張，第一階段先啟用一百七十八張，本年度繼續增加病床至二百餘張，擴大爲病者服務，此外，佛聯會早年並開辦有佛教墳場，方便佛教人士，以上各項福利工作，歷蒙政府各有關機關長官協助有加，民政司署支持與指導尤見鼎力，希望陸鼎堂司憲今後更多賜予協助等語。

陸鼎堂司憲於聆取報告後，表示對佛聯會所辦教育工作，興建新校進展，認爲至極出色，而福利工作如規模龐大之佛教醫院與及其他善舉，成績卓著，備予嘉許，渠本人極願盡力協助有關佛教福利工作，希望彼此今後密切合作。

德明中學設立 回國升學獎學金

【本報訊】[illegible]接受優良文化教育，特聯同校友會設立回國升學獎學金辦法，舉凡該校考生獲得八大專上院校聯考各組第一、二、三名者，將分別頒給獎學金新台幣六千元，四千元，二千元，以資獎勉，查台灣一般生活水準較本港廉宜，上項獎學金對負笈台灣就讀生裨益不少。

又德明校友會近發起徵求新會員運動，定期下月卅一日在大會堂音樂廳舉行聯歡會，娛賓節目分由該會會員及本港知名歌星擔任演出。

長坑小學學生參觀本報

長坑公立小學學生十餘人，由導師周先生率領，親臨本報參觀，由本報職員帶領各生參觀編輯、繙譯、電訊、資料室、採訪、校對、檢字、等各部門。圖爲參觀資料室時攝。

須知藤原率代表團 來港展出福井纖維

福井縣副知事須知重武（上）及展覽團長藤原長司（下）

【本報訊】以纖維及製品密聞日本，東南亞及世界各地之日本福井縣，將來港作大規模展覽會，展出最新設計各種新出品。福井縣副知事須知重武，及福井縣海外展覽會聯合會會長藤原長司，定本月十一日，率同龐大展覽團團員卅人來港，協助展出，該團副團長爲土田岩夫及木下也雄。

遠藤及日本貿易振興會香港事務所展覽部長田口稱此次展會定於本月十二日至十四日，一連三天，假大會堂低座展覽廳舉行，參加者達廿五家，展出品達數百種，均爲最新設計之優秀出品，包括各類纖維製品，化纖織品，花邊，工針織品，化合纖維衣料，纖名藤帶，地氈，室內裝飾纖品等，介紹與香港入口商及用家認識。

大利牌[illegible]

[illegible]大利堂」（英文名L.ZANUSSI MEMORIAL HALL）[illegible]大利先生（MR. L. ZANUSSI）[illegible]

圖爲北角街坊會會長陳樹渠博士、孫秉樞夫人、徐卓球理事長、大利牌遠東區經理本納第先生頒發首獎大利牌煤氣石油氣兩用爐給予得獎者林淑貞女士時合影。

大地旅行團 珍寶機遊日

大地旅運社日本遊覽團，由本月份開始，乘搭最大珍寶七四七客機，使旅遊朋友，享受最豪華招待及傳統體驗，以同樣代價而得到超值享受，乃大地旅運社的首創。[illegible]

停車場劫案 無上裝酒吧老闆 夫婦損失逾萬元

【本報訊】尖沙咀漢口道一間無上裝酒吧老闆，於昨日凌晨收市後與妻解款返家時，中間道一多層停車場遭四名男子强迫上了一輛懷疑是偷來的汽車，在車內被掠去現款及財物約值一萬一千元。然後在大角咀塘尾道被推下車。

被刧事主爲尖沙咀漢口道地帶十八號之無上裝酒吧老闆之一蔡某。昨晨三時半左右，蔡某及其妻子整理舖務及點收當日營業賬款完畢，將七千多元現欵帶返家，正當他們在尖沙咀中間道多層停車場準備取車時，在三樓停車場，有四名年約廿歲男子突然閃出，其中一名用利器威脅蔡氏夫婦，强迫他們登上一架編號AS三六八×的汽車。

該四名青年在車上强掠去蔡某夫婦身上現欵七千元另首飾等值四千八百元，再將車駛至大角咀塘尾道人靜之處，將蔡氏夫婦推下車。蔡氏夫婦並未受傷，稍後前往報警。警方查出該四名男子所駕駛之汽車是較早時有人報失的。懷疑他們是利用偷車「做世界」。

老翁誤搭載賊小巴 中途慘被箍頸搜劫 損失欵物逾四千元

【本報訊】一名夜歸老翁，昨凌晨在九龍旺角誤搭一輛有四名刧匪的小巴，致被刧匪去現欵三千二百元及一個價值八百七十五元的手錶，幸沒有受傷。

據悉：事主年約六十歲，他在昨凌晨一時左右，獨自在九龍鼓油街近新填地街附近揮手截停一輛小巴。當時，該小巴上已載有四名年約二十五歲的飛型男子，事主以爲其他乘客，便登上該小巴乘坐。

距料，小巴上的四名飛型男子突然露出猙獰面目，其中兩名由後箍劫事主頸部，另兩名則分別拿出鐵枝及破玻璃瓶恐嚇事主交出身上財物。

事主在利刀和暴力指嚇下，不敢動彈，祇好任由刧匪肆意搜掠，結果，損失上述財物計共四千餘元。

在整個行動過程，小巴司機並沒有停車，仍繼續沿荔枝角道向荃灣方向駛去。直至刧匪得手後，小巴才在駛至荃灣青山道近德士古道的一個油站附近停下來，在刧匪將事主驅逐落車後，絕塵離去。

事主下車後，隨即前往警署報案。警方接報後展開調查，推至昨晚仍未尋獲該輛小巴及拘捕可疑人物，緝匪工作仍在進行中。

[illegible]校董會決定在香港及九龍分別擴建校舍計劃，計爲：（一）香港第二校（灣仔船街九至十五號）之建築工程業已全部完成。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，設計新穎。（二）九龍第三校（深水埗鴨寮街廿八至卅六號），該校舍有課室卅四間及大禮堂、科學實驗室等，設備完善，本年八月份起將遷入使用，以取代原租用之大埔道七十號校址，新校舍之全部裝飾工程亦指日完工。

據稱：該書院將自本年九月份起共有屬校五所：香港第一校（西營[illegible]）[illegible]九龍第一校（深水埗[illegible]一九五號）、九龍第二校（尖沙咀山林道五號及十八號）、九龍第三校（深水埗鴨寮街廿八至卅六號）。

該書院對所屬各校之行政措施及管教制度向屬一致，除辦理英文中小學及中文中小學外（中學分男生部及女生部），並附設幼稚園。今年秋季起，該校將成爲規模龐大，設備完善之學府。

該書院各屬校已開始接受新生入學申請。

通隆傢俬 減價最後三天 馳譽港九向製造高級

「寶力」小巴士 通風設備優良

「日產」「寶力」十四座小巴面世後，[illegible]全改觀，優良設計之「寶力」小巴，除座椅舒適；上落方便外，寬敞車廂更具最佳之通風設備，車窗潤大，可盡量開啓，就以此園熱天時，亦極爲通爽，行車時涼風拂面，精神爲之煥發，是以無論上班落班等一切日常交通往來，均獲廣大市民爭相乘座，「小巴之王」美譽確名不虛傳，故近來買車及出牌者，滔滔不絕。

夏天人人採搭之通風涼快寶力小巴。

「中文文摘」[illegible]

[illegible]女「家用開支費有預算」，各大報攤有售，縮精選，仍售一元二角。

爲解決泊車困難 應嚴格檢驗車輛
交通部總參事官在電視演講

【本報訊】香港警務[illegible]交通部總參事官[illegible]

[illegible]而弊處是他們有駕駛習慣，他並且認爲小巴實在太自由自在地四處遊行無阻，應該負担的責任。[illegible]

[illegible]RATOLOUNGE[illegible]

盲俠欣賞國際潮菜

「盲俠」勝新太郎，最近來港，[illegible]國際酒店大餐廳[illegible]

銀行學會年會 會員已逾千四百人

【本報訊】銀行學會[illegible]今年四月份考試共有六百五十人參加，此乃[illegible]

社團動態

鐘表業商會選出新職員

【本報訊】港九鐘表業商會第二十二屆理事任期屆滿，經於上月廿七日下午六時，在華人行大華飯店召開一九七一年度會員大會，改選第二十三屆理事。昨日下午四時半，在該會會所舉行[illegible]

楊氏宗親會 宴賀楊勳賢

[illegible]

楊氏宗親會理監事，宴賀市政局民選議員楊勳賢女士合影。

順德商會就職 麥禮蘇蟬聯主席

【本報訊】順德商會昨日下午八時在順德會館舉行一九七一至七二年度會董就職典禮，[illegible]該會本年度會董會職員：[illegible]會長梁季彝、何智、岑明軒、陳佐乾、主席：麥禮蘇、[illegible]梁慶雄、余兆基、李鏡志、司理：羅鑒垣、副司理：龍啓、司庫：潘幼剛、副司庫：黃鑑泉、永遠名譽會長：胡兆熾、梁紹榮、梁振邦、名譽會長：盧子榮、伍宜孫、胡漢輝、何竹平、梁滿鉗、黎時煖、馮堯敬、何耿中、吳宗伶、馮白堅、梁球、翁鑑銓、李間笙、羅鵬赤、歐陽藤、伍冕宜、歐陽國傑、龍傑英、劉小香、李鑑堅、鄭裕彤、名譽顧問：何添、陳漢光、陳勤秀、羅宗熊、梁哲若、蔡準、黃張珍妮、羅舜華、何景開、何黎常、潘莊修、周乃陽、何建彥、趙汝海、[illegible]伍紀端、胡雲飛、[illegible]周君任、李潤甫、李君勉、張循然、周鏡芳、康禮、劉玲、周侶漢、陳培英、胡炳麟、馮堯宏、梁中力、翁帖、岑汝添、何予輝、辛夏光、蔡伯勵、何式南、梁慶民、何[illegible]會董：陳荊鴻、簡悅強、胡景業、尤漢烈、尤應邦、鄭植華、楊日焜、何池、黎君焯、游榮棖、鄭學賢、潘慶、名譽法律顧問：簡悅強、梁紹榮、胡寶星。

工團總會 追悼何康

【本報訊】港九工團聯合總會會長何康，因病於本年三月逝世，工團總會同人咸表哀悼。[illegible]該會現定明（六）日下午二時至四時，在勞工大廈禮堂舉行何康會長追悼會，以誌哀思。[illegible]屆時各業工會代表定必雲集致祭。

長洲兩社團 宴賀徐卓球

【本報訊】旅港長洲中山同鄉會、長洲青年體育會，以該會名譽會長徐卓球榮任本屆保良局總理，北角街坊福利會及徐氏宗親會理事長，實爲該兩會及鄉梓之光。因此，長洲中山同鄉會會長鄭航、余焯、理事長胡樽楷、彭宏業、阮祖謨、監事長楊金波、胡德毅及青年體育會主席鄭炳有、副主席楊昌齡、劉玲，特聯合發起，於明日下午七時，在長洲東灣鄉村俱樂部歡宴徐卓球夫婦，歡迎鄉親、會員踴躍參加。

皇仁舊生會 泳屋明啓用

【本報訊】赤柱大潭皇仁舊生會泳屋，定明日（星期日）下午三時由該會副會長鄭爵田主持本年度啓用禮，會後並由鄭君設茶點招待各會友及家屬。

又該會舉辦之烏溪沙夏令營及專船遊河訪吉澳鴨洲東平洲等節目將於本月起分別舉行。

八屆亞洲青年會議 郭琳褒獲頒贈金章 榮任澳青名譽董事

【本報訊】中華基督教青年會名譽會長、基督教青年會亞洲區主席郭琳褒博士，於此次在韓國漢城主持第八屆亞洲區青年會領袖會議中，接受漢城市長梁太植頒贈金章，梁市長並在頒贈儀式中，稱譽郭博士爲韓國及整個東南亞區具有領導性之青年組織。又五月廿三日領袖大會開幕禮時，澳洲基督教青年會會長麥高信爵士，贈予澳洲青年會名譽永遠董事金章，以紀念郭氏連任東南亞委員會主席八年之勞苦功高之貢獻。

按：亞洲區青年會會議，每四年舉行一次，本屆係第八屆亞洲區領袖會議，於五月廿三日至廿八日，在韓國漢城舉行，由郭琳褒博士主持會議，郭氏於過去八年，一直担任主席職務，大會開幕禮，假漢城[illegible]酒店舉行，由韓國自斗鎬總理致詞，參加者有亞洲十六個國家及地區之代表暨嘉賓等共逾三百餘人。

小童羣益會 兒童遊戲日

【本報訊】香港小童羣益會九龍[illegible]區會及[illegible]區會，定今日下午二時至五時在[illegible]官立小學舉行「兒童遊戲日」聯合嘉年華會，[illegible]是日預算招待兒童超過二千人，[illegible]至十四歲男女兒童，遊藝券亦已印發分送區內各學校及福利機構代爲分派。

香港眞光中學招生

班級：堅道小學部及幼稚園、幼兒班各級男女生
大坑道小學部及幼稚園各級男女生
中學部中學一年級女生

報名：即日起至六月十七日截止

試期：六月十九日下午二時分別在各該部舉行

校址：堅道75號電話二弍九〇九九
大坑道50號電話（小）七六五七一六
（中）七六〇七〇三

校長何中中

嶺東中學 愛丁堡英文書院 聯合招生

中文：中一至中六
小一至小六幼稚園高低班

英文：F.1—F.5（F.5全部保送會考）
P.1—P.6幼稚園高低班

試期：六月六日（星期日）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五・八一二五五五

隱形 神耳牌 耳聾機

自動電子血壓計
立刻自動知道血壓高低 不用聽筒不需別人幫助

美國德國助聽復驗卅年經驗保用
$780 $450
$280 $160

街62號何濟鐘錶商場F17號
香港德輔道中15號 二樓
九龍彌敦道口 大厦

新法例將於十月生效 非婚生子女獲合法地位 有權分享父母遺產

【本報訊】立法局將於下週考慮制定法例，使非婚生子女如其父母後來締結婚姻者，可獲得合法子女地位，有權分享其父母的遺產。

倘若獲得立法局通過，該項新法例將由一九七一年十月七日開始生效。

該項新法例即一九七一年非婚生子女獲取合法地位法案，其主要目的在於使非婚生子女因其父母後來締婚而獲得合法地位。

該法案大致是以英國一九二六年非婚生子女獲取合法地位法為藍本，該法例後由一九五九年非婚生子女獲取合法地位法予以修訂。

該法案訂明，凡屬一九七一年十月七日前舉行的新式婚姻或舊式婚姻所生的子女，將視為合法子女，同此，凡屬一九七一年十月七日前所納之妾侍，或所舉行之兼祧婚姻所生之子女，亦將依法視為合法子女。

該法案規定，非婚生子女如因其父母後來締結婚姻而獲得合法地位者，有權分享其父母之遺產，一如其出生時即已為合法子女者。另一項規定為，在香港以外地方成為合法子女者，亦可在香港獲得承認為合法子女。

根據該法案，由法律認為無效的婚姻所生的子女，在若干情形下，可成為合法子女，由法律認為無效之婚姻所生之子女，如其父母或父母中之一人，當時有理由相信其婚姻是有效者，則可當作合法子女看待。另一項規定使到非婚生子女及其母親，如其中一人未有留下遺囑而去世時，其餘一人有權承受其遺產。該法案亦訂明有關非婚生子女再次辦理出生註冊之程序。

父職鑑定訴訟程序法案 非婚生子女獲生活保障

又律政司將於下週立法局會議時，提出一項保障非婚生子女的法律。昨日憲報公佈週知的一項法案，設法使非婚生子女獲得維持生活的費用及監護人。該法案為一九七一年父職鑑定訴訟程序法案。

根據該項法案，未婚婦女如懷孕或已產下非婚生子女者，可向法院提出申請，着令兒童之生父，負担該童的生活及教育費用，其數額以每星期不超過一百二十元為限。

法院亦可着令其生父，負担該童出生時的全部費用，及法院頒發父職鑑定令的費用。

此項父職鑑定令，在該童年滿十六歲時即停止生效，但如該童仍繼續求學，或在智力或身體上有缺陷者則屬例外，在此種情形下，法院可將父職鑑定令的有效期限延長，直至該童年滿廿一歲為止。

該法案如獲通過，將於一九七一年十月七日開始生效。

過境泰籍男子 用刀斬去腳趾

【本報訊】一名泰籍男子，昨在啓德機場，突然失去常性，用一把生菓刀，將自己左足腳趾斬去，押往機場救傷室搶救，稍後用救傷車將他送往伊利沙伯醫院。

據悉：昨日下午五時許，一名過境旅客年約廿五歲的泰籍男子，在啓德機場候機，預備飛返曼谷，該男子不知何故，突然失去常性，提起一把生菓刀，斬向自己左足的腳趾，因其此舉太過突然，附近的人發覺時，他的一隻大趾已被他自己斬去，附近的人於是大聲呼叫，驚動機場警員，於是上前察看，就在此時，該泰籍男子竟然狂聲大叫，類似神經病發，大批警員祇得將他制服，然後押他往機場救傷室搶救，後並召十字車到場將他送院。

韓國商品展覽 月底在港舉行

【本報訊】韓國貿易中心將於本月舉行一特別韓國商品展覽會，該中心董事長昨日在一個與香港總商會韓國貿易部舉行的會議中，呼籲加強港韓兩地貿易合作。

該展覽會，將由本月廿八日開始，至七月一日止。其中展覽品將包括各種紡織衣飾、藥物製品、陶器、及各種電子成品等。

日財團集資五十億 爭取承建地底火車

【本報訊】為爭取承建擬議中的香港地底火車大計，日本有二十多間大企業公司，準備集資五十億元組成一龐大財團。

據悉：該日本財團包括三菱公司及日立公司。據三菱公司經理前日透露：祇要政府對地底火車計劃有進一步決定時，他們就立刻集合，組成財團競投該項承建工程。

赤柱監獄訓練囚犯 使出獄後自力更生

【本報訊】「我們目的是使囚犯獲得技能，使他們精神有所寄託，更使他們在出獄後能自力更生」。以上是赤柱監獄副署長簡能，昨日在赤柱監獄招待記者時說的。

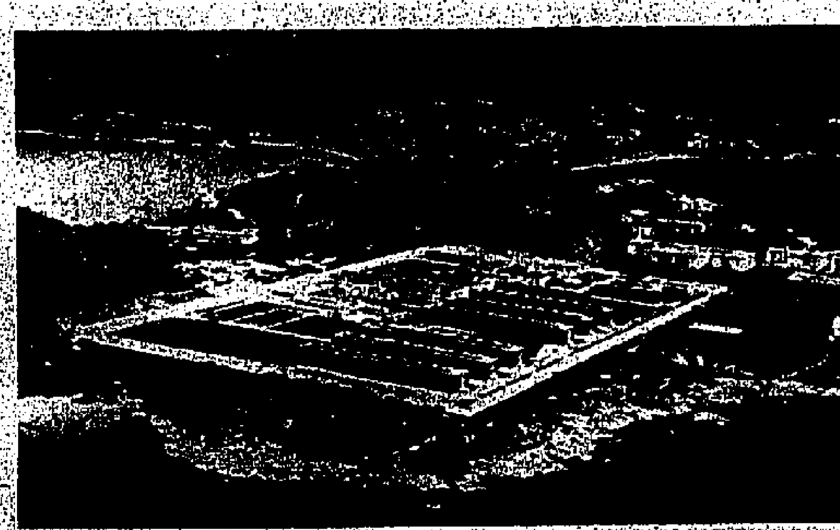
簡氏繼續說：赤柱監獄已不再如以往一般，僅為一座用以拘留頑固犯人的監牢，現時該監獄有一個龐大的工業中心，使該處二千多名囚犯，能從事各式各樣的工藝。

該監獄工業主任督導員黎澤恩稱：「我們經常注意外面所最需要的是那一種技工，以便可以在監獄中訓練該種技術人員，以便他們在獲釋後，有更好的謀職機會，如犯人在外未能尋到工作而返回監獄，則這種訓練前功盡費的」。

該監獄有多種工藝，如縫紉，造鞋，洗衣，漆工，金屬製品，木工，油漆，裝飾，織藤玻璃鑄模及電子技術訓練班等。

該監獄將於下月初舉行展覽週，以便各界人士看到犯人所從事各式的工作。

赤柱監獄犯人休息室



赤柱監獄之外貌

赤柱監獄囚犯正在縫製皮鞋時情形。

干諾道中縱火疑案 法醫官述驗屍經過 消防員尋獲汽油罐

【本報訊】干諾道中一三九號被人縱火引致十一人喪生慘案，昨在高院續訊。法醫官王陽坤作供時表示：死者是由於當時氧氣被火燒盡，窒息而死。

該案被告人：㊀林寶，又名林寶泰，廿九歲，泉聲電器行股東，住華富邨華昌樓；㊁趙汝華，又名華仔，廿歲，小販，住橫頭磡新區；㊂佘明輝，又名佘林，肥仔，十九歲，失業，住尖沙咀鐵路工人宿舍；㊃潘民，又名民仔，十八歲，失業，住彩虹邨錦華樓；㊄陳蔭翔，又名陳潤明，廿二歲，失業，住慈雲山新區。五人被控於本年一月十二日：（一）縱火焚燒干諾道中一三九號地下泉能電器行；（二）謀殺男子梁全。

法醫官王陽坤稱：他曾在城多利公眾殮房檢驗死者梁全的屍體，發現其胸部並無肋骨，頭上部份骨骼亦被燒去，其口中尚餘數隻銀牙，由此而辨認出死者的身份。死者身上的肌肉已全部腐化，右手尚餘一表及眼鏡，梳等物。其死因是因為氧氣被燒盡而致窒息，此點可由死者喉部的氣管證明。

證人續稱：他又分別在警察總部及海旁警署檢查五被告，發現第二被告趙汝華眼瞼浮腫，右面頰，右頸及喉部均被火灼傷，眼眉部分亦被燒去，其右手因被火燒傷而塗上爽油。

消防事務處隊目何森作證說：本年一月十二日他奉上司的命令，在火場偕其同事找尋一個一加侖的汽油罐，結果在泉聲電器行門外對開三至四呎的行人路上的泥土中找獲。

案由副按察司碧克寧主審，陸加士檢控官主控，第一被告延范華傑大律師代表，其餘則聘貝納祇大律師代表，全部否認控罪。

全案未畢，下星期一續訊。

靠女子賣淫為生疑案 泰女供述「出鐘」情形 女被告改控十四項罪名

【本報訊】五名男子及一對泰國籍男女被控依靠十四名泰籍女子賣淫為生案，昨于中央法庭審訊。該案聆訊未畢，法官邵祺定今晨續審。

控方昨改控女被告十四項罪名：指其于五月五日至五月十一日期間，為其本身利益，直接或間接影響十四名泰籍女子的行動，協助及教唆該批女子作妓女。

另六名男被告則被控于四月十二日至五月十一日期間，在本港依靠十四名泰籍女子賣淫為生。

七名被告：㊀鄭華，廿三歲；㊁吳霜河，卅六歲；㊂森那一（譯音），廿九歲；㊃吳啓兆，廿九歲；㊄陳非奇，卅一歲；㊅楊建華，四十二歲；㊆娃珊娜（譯音），女，廿歲。第三與第七被告為泰籍男女，報住柯士甸道；其餘五名被告均報住荃灣。

控方申述案情時謂：

警方早接線報，于五月十一日分別在柯士甸道花園大廈及窩口道新聲大廈監視，六時許，見第五被告與一名泰女從花園大廈出來，數分鐘後，一輛私家車至，將兩人接去，未久，到達新聲大廈，兩人與一名司機（被告之一）下車，泰女自行上樓，兩被告即被早在該處監視的探員拘捕。八時，警方持有手令至該大廈四樓一旅行社搜查，時該名泰女與一名男子在房中，並接見該處東主，乃承認安排介紹泰女替客人按摩。

又警方前往花園大廈搜查時，十名泰女及五名被告在上址，並搜出一批證錄文件，十六本泰國護照。

後警方分別在三間公寓找得三名泰女，而她們均由在三名男子（包括公寓侍役）安排予客人按摩，泰女各得七十元。隨後將各人帶返一級犯罪調查組。

控方證人泰籍女子諾琶馬森（譯音）作證供時稱：現年廿二歲，兩年前在泰國與丈夫分居，以洗碟及做女傭為活，來本港只因父母家境窮困，需錢過活，由一位朋友介紹到港。於本年三月十三日乘飛機抵港，同行有一名泰女及一男子。下機後，被帶到花園大廈時，女被告與第一、五被告在場。她被人稱為「第八號」。晚上，由女被告帶她到一間酒店替一男子按摩，該男子換去衣服，以毛巾裹身，時她無更換衣服，男子浴罷，身穿長褲躺在床上，她便替其按摩全身，此次她收得七十元，後交予女被告替其保存。

証人又稱：被告鄭華與陳兆奇負責帶彼等往公寓，被告吳霜河與楊建華任司機，被告森那任廚師及清潔房屋，另吳啓兆則安排聯絡泰女的工作。

廿二萬珠寶巨竊案 三賊認罪候判

【本報訊】本年四月十二日，尖沙咀加拿芬道二號地下遠東珠寶公司深夜遭匪潛入爆竊，偷去一批珠寶，總值廿二萬零二百四十三元四角二分。警方據報，展開嚴密偵查，卒於五月十二日，分批在九龍地區內拘獲三名男子，解上南九龍裁判署提堂，押候至昨日，修正控罪，由美籍法官主審，三被告均坦承控罪，法官將案押候至六月十一日，待查各被告身世後始宣判。

被告男子：㊀陳本修，廿三歲，㊁李巳新，十八歲，㊂程守一，廿一歲。

廣東道小販攤檔 本月中執行整頓

【本報訊】港府當局現已計劃在短期內對旺角道與亞皆老街之間的一段廣東道，及亞皆老街與山東街之間的一段廣東道的小販攤檔，予以整頓，以疏通該處交通及避免在發生火警時產生的危險。

在旺角道與亞皆老街間之一段廣東道，戰後以來，經已成為小販擺賣地區。每日均有甚多小販在該處售賣蔬菜、生果、鷄鴨以及其他各種貨品，但多年來該處之小販人數，日漸增加，以致全街滿佈小販。在繁忙之時間特別是在上午時間內，車輛及甚至行人實在難以通過該段街道。此種情形，曾引起甚多居民之投訴。同時如該區發生火警時，極為危險。顯然當局此時勢須對該處之情形，採取行動。

因此，現已計劃整頓此一段廣東道。此項整頓行動包括將現時該處獲准沿行人路設置之攤檔面積縮少至認可之尺度，並於今後禁止流動小販在街心賣物，還拆未經許可之架設物，及對於多年來在該處賣物之若干真正小販給予合法地位，惟以他們必須遵守小販附則為條件。此項行動，將於本月十四日晚開始，約三、四個月可結束。

當局亦準備於今後兩個月在介於亞皆老街與山東街之間之一段廣東道，採取同樣行動。

婦人誤殺丈夫 輕判監管一年

【本報訊】五十歲家庭主婦，因丈夫斥責兒子花錢買電唱機，挺身袒子，與丈夫發生爭執，在激怒下，以鐵枝打其夫頭部，糾纏中，鐵枝壓夫頸，引致窒息斃命。事後，婦人自動赴警署投案，被落案檢控謀殺罪，週前提審於高院刑庭時，改認誤殺，押候昨晨宣判，結果法官原情輕判她接受監管行為十二個月。

被告婦人林桂，五十歲，家庭主婦，控罪指她於本年三月十九日，在柴灣興華村謀殺丈夫吳建舟。被告延李頴娟女大律師代表。案由副按察司碧克寧主審，檢察官史達頓主控。

尖沙咀地王地盤 工人跌落沉箱 歷數小時未救出料已生葬

【本報訊】一名在尖沙咀地王中間道停車場附近的建築地盤工作中的工人，在地盤的沿箱內工作時，突然被沙泥淹埋，大批消防員聞訊趕往現場，進行發掘搜索該名工人，惟經過數小時的發掘工作，仍未將該名工人救出，相信該名工人已然凶多吉少，搶救工作昨晚深夜仍然進行。

據悉：該名被埋工人姓薛，年約四十餘，於數月前受聘於金門建築公司，在上述地盤担任括沿箱的工作。

據其他目擊的工人表示昨日下午五時許，姓薛的工友正在一沿箱底部工作，（據悉那些沿箱長約六十呎，最底的部份盛滿了水及沙泥、石屎等）就在此時，突然一股水柱湧起達十餘呎高，將正在工作中的薛某捲下，活生埋在沙泥石屎中。

那些工人見狀，立即報告工頭，由工頭報警，大批消防員奉派往現場，進行發掘該工人的工作，惟到昨晚九時許，仍未將他救出，相信該名工人被活埋幾小時，生還的希望甚為渺小。

江蹀雲逝世 定今日舉殯

百粵國學名宿江蹀雲老先生早歲名登科第，青年即致力國民革命，建樹良多，民國肇造，江氏深信教育為救國之最佳途徑，因而棄政從教，以作育英才為己任，担任國立中山大學教授期間，造就之人才尤多，今日黨國要人曾列門牆者，實繁有徒。古稀之年，親率兒孫多人來港避秦，含飴弄孫之餘，與諸文友詩酒唱酬，創作甚豐，碩仔鴻才，尊為大老，詩壇騷客，稱為祭酒。

本月三日，江氏無疾而終，享年九十四歲。其長公子勁流畢業國立中山大學，抗共不屈被害。次公子鑑流畢業廣東勷勤大學，旅居加拿大，所業興盛，三公子鉅流畢業國立中山大學，現任本港工務局工程師，諸文孫或留學美台各地，或肄業港大醫科，類皆文采清華，斐然成章，積善之家，其後必昌。

江氏遺體奉移九龍殯儀館治喪，定六月五日下午二時大殮，三時辭靈，隨即出殯。

港大評議會 李仲賢連任主席

【本報訊】香港大學評議會，上月舉行大選，李仲賢醫生獲選連任港大評議會主席，任期由一九七一至一九七四年。李醫生於一九五二年畢業港大醫學院，一九五九至一九六四年任評議會秘書，自一九六八年開始任評議會主席。

香港大學評議會於一九五八年成立，係港大一個法定團體，其會員包括港大歷屆註冊畢業生及高級行政人員及全體教員，其主席為港大校務委員會當然委員，評議會係重要之大學組織，為畢業生討論母校政策及其他問題之論壇。

政府獎券 頭獎六十萬

【本報訊】第三十八期政府獎券，於今日上午十時正在大會堂攪珠，這期頭獎獎金將達六十一萬六千八百元之鉅。除頭獎外，二獎有五個，每名可獲獎金四萬一千一百二十元，三獎五十個，獎金每個六千一百六十八元，特別獎則有一千零二十八個，每名可獲獎金一百元，到昨晚九時正，政府獎券共售出一百二十八萬張。

天氣與潮水

吹清新而疾勁西南風，空曠地區風勢強勁，有零散大驟雨，日間有陽光。最高氣溫約為攝氏三十度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十九度，濕度為百分之七十九。

高潮：上午七時卅分 下午九時零五分

低潮：下午二時五十六分 零時五十四分

家少主 錫元 媳馮寶珠 錫照 媳潘慧仙 錫煥 媳張閏蘅 錫熙 少爺

少英 婿陳其森 文丹 少閏 婿趙錦津 少蘇 婿林少峯 少霞 少俞 婿李啓輝 小姐之

令壽堂 幼主 大煒 岳永 博永 大坤 孫少爺 靈姬 敏姬 賀蘭 孫小姐之

令祖母 陳子榮 陳子彬 林大成 趙偉庭 趙鉅庭 趙大庭 李鍾福 李鍾基 外孫少爺 外孫媳關文慧 陳子田 林大美 趙美寶 趙美美 李碧琪 陳子璟 陳子蘊 外孫小姐之

令外祖母黃母周太夫人 痛於公曆一九七一年六月二日上午八時半壽終於法國醫院積閏享壽八十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月五日正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯舉行火葬謹此報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

黃禮義堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 深水埗楓樹街一號A 電話K九三一八二三

不孝 鑑流等侍奉無狀禍延

先考江公蹀雲府君 慟於中華民國六十年六月三日壽終港寓正寢距生於遜清光緒七年辛巳四月十三日積潤享壽九十有四歲遺體奉移九龍殯儀館治喪不孝男鑑流旅居加拿大未及奔喪不孝男鉅流隨侍在側親視含殮遵禮成服謹詹於中華民國六十年六月五日下午二時在該館禮堂大殮三時辭靈隨即出殯哀此訃

聞

孤哀子 鑑流 塋流 鉅流 媳 梁孟齊 陳桂蕃 梁婉芬 女 淑娟 適國

孫男 結輝 初輝 庚輝 孫媳 梁貫眉 大元 泰寧 業輝 大輝 大 大榮 孫婿 林耀倫

孫女 美嫻 麗華 毓華 秀蕙 秀蕙

曾孫女 美嫻 妙嫻 姪孫 雄輝 姪孫媳 梅彩屏 姪曾孫 家偉 外曾孫 林偉書

泣告

皇都 港島北角 今天公演 亞洲最偉大歌舞團 中華歌舞團 多謝各界熱烈捧場 滿 今天兩場七點九點半 明天加禮拜日三點正 隆重敦請胡章釗先生司儀 口碑最好 觀眾代為宣傳 節目豐富 一流燈光 一流設備 擊掌讚賞 票價：五元至二十五元

恒星 明天獨家首映 原野巨熊 活潑益智人情味濃家庭消暑妙品 特別介紹一雙活寶巨熊小童奇遇俠活動物人性？人類無情 維拉美露絲 丹尼斯韋化合演 特藝七彩

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安 柴灣 觀塘美麗 宮期明映 全綫場場滿座 請早定座 大破地獄門 陳鴻烈 張清清 李欣華 黃俊 武俠紅星領銜主演 彩色濶幕武俠片王 人物生龍活虎 招式新出 陳推鋒 華國出品 半島發行 全部動作 絕無冷場 THE SCHOLAR SWORDSMAN

震驚世界影壇 千萬金元巨製 繼續風靡英雲會最後大場面偉構 萬人矚目敬請注意映期 THE WARRIORS 精忠報國勢磅礴 視死如歸氣山河

登本報廣告電話七二三零七零八洽

中電勞資談判陷僵局
工會通知工友
隨時採取行動

【本報訊】據中華電力公司自由工會發表：中華電力公司三千餘工人加薪要求，一度成爲僵局，至本月二日，接獲中電公司當局聯合經理唐納德、柏立德函覆，約定在四日下午三時在亞皆老街中電公司三樓會議廳舉行會議，資方出席代表，有均洪、巴爾奇、鄭先生、黎端棠、勞方出席代表由主席徐猷、李光明、陳峯、葉希稔、孫福根、潘錦源，但在會議時，資方代表均洪解釋公司仍然依照政府公佈修改生活消費指數作爲調整工資之根據。

曾氏更指出如果工會對生活指數的準確性有所懷疑時，工會應向政府查詢，對工會所提出各項實際資料，完全漠視。

據稱：當工會代表提出一九六九年—一九七〇年生活指數增加率爲百份之五，而加薪額爲百份之十五，而一九七〇年—一九七一年之生活指數增加百份八點九，資方調整工資祇有百份之七點七的指責時，資方代表始絡無法給予答覆，同時更強調稱：公司於本年一月一日已增加一毫二仙，本年內再不考慮加新之舉，表示無法接納工會之要求。因此工會代表鑑於資方此項強硬的態度，均表憤怒，即晚召開緊急會議，研討下一步驟應付辦法，已通知全體工友準備隨時一致行動。

嶺南學生要求改善膳食昨再度靜坐抗議。（本報記者呂智明攝）

青年在藍田新區發生
脅持强姦少女
判入獄三年半

【本報訊】藍田新區一名十八歲少女，慘遭四名青年脅持汚辱，該案被告陳茂隆昨在高院被判入獄三年半。主審法官莫理雅在判詞中指出：這是一種極端殘暴的行爲。

被告陳茂隆，十九歲，住藍田新區第一座。控罪指他於去年六月十二日，在觀塘藍田新區第十五座八樓，强姦一名張姓少女。被告於上月廿二日被裁定强姦罪名成立，由於法官需要閱讀監獄署長報告書，因此將被告押候至昨日始判。

莫理雅法官在判案時表示：本案陪審團已裁定被告人强姦罪名成立，並認爲被告人這種行爲極端殘暴，受害人在案前已訂婚，但被告人却連同其他三人，將她脅持往一空樓內施暴。由于被告年齡祇得十九歲，除判監的方法外，法庭是有責任考慮採用更好的方法去懲教被告。但根據監獄署報告書指出：被告並不適宜被送返教導所。因爲教導所對他並沒有幫助。因此本席必須判被告人入獄三年半，希望藉此可以使被告人有所改善。

案情指出：受害人張×英，十八歲，住藍田新區，亦是藍田區青年中心會員。去年六月十二日晚九時許，受害人離家擬往該青年中心，途經該處球場，遇見被告及三名青年，被告向受害人威嚇，着令將其身上兩枚戒指及一項頸鍊交出，受害人被迫從命，受害人稱其中一枚戒指是其男友送給她之訂婚信物，央求被告交回，但遭拒絕。被告且脅持受害人同往一處地方，並聲言若不就範，將會在她背後開孔，受害人開呼救，而遭毆打，卒在彼等淫威之下，被帶往該區一處剛落成而還未有人入伙之大廈，卽案發現場。

受害人被帶入一空室後，被告旋表示要與她發生關係，並聲言她可以隨意選擇與他們其中一人進行，若她不自行選擇的話，他們四人會一起來幹，受害人再表示已有男友，央求身免，但遭彼等賀餉及毆打，受害人非常害怕，迫與被告發生關係，當事完後，其他三名青年亦相繼欲向受害人加以摧殘，但爲受害人所抗拒而未能成事，受害人當晚返家後，將事告知家人，翌日，由該區青年中心一名主任指引下往觀塘警署報案。據法醫官之檢驗報告，受害人有强姦過跡象，但事前已並非完璧。

被告人在六七年至六九年間，曾因犯偷竊，行刧，恐嚇等罪名，而先後被判入教導所及簽保守行爲。至於目前這項罪，是被告從荔枝角教導所逃出後觸犯的。

羅樂民爵士
署任港督

【本報訊】港府憲報號外昨日公佈：在港督戴麟趾爵士離港期間內，由輔政司羅樂民爵士署理港督職務。

同時，由甲級政務官祁廉桐任署理輔政司，以代替羅樂民爵士；並由甲級政務官祈德任副輔政司，以代替祁廉桐。

中文問題研究委會
完成第三次報告書

【本報訊】公事上使用中文問題研究委員會，已經完成其第三次報告書，並於昨日將該份報告書呈交港督。

該報告書乃關於在法庭方面的訴訟與法例上使用中文問題。

有關報告書是根據一個法律小組委員會的工作而擬訂。該小組委員會是由楊鐵樑法官担任主席，委員則包括有黃見秋、胡寶星及余叔韶。

中文問題委員會的第一次報告書是在本年二月五日發表，同年五月廿四日獲得政府在原則上接納。第二次報告書則在今年四月廿八日發表，迄今仍在政府考慮中。

政府已對中文問題委員會表示，該份第三次報告書將於不久之後予以公佈。

中文問題委員會在昨晚已舉行第四十次會議。該委員希望可以在今後三數月內完成工作，並將其最後一份報告書呈交港督。

舊山頂道山林地帶
陸空昨續展開搜索
並未發現求援人物

【本報訊】警方機動部隊，消防員與民安隊山區拯救人員等，昨日繼續在港島舊山頂道十八號後面山邊，搜索據報有一名手持白色毛巾，揮手示意求援的人物。雖展開陸空大搜索，然至下午止，該神秘人物下落仍不明。而警方已表示停止搜索之工作。

爲數約六十名警員及消防員，昨晨九時至十時，分兩批到達該區，不久又從警察學堂抽調四十名機動隊部，在該蔽山林中找尋該名人物的蹤跡。而直昇機亦在附近山嶺盤旋，另一批處民安隊山區拯救人員，亦適時趕到，共同展開一場壯大的陸空大搜索。

至昨日下午四時五十分止，警方此項「地氈式」搜索行動，並未發現據報所稱的該名人物，各隊伍也就分批撤隊離去，據警方表示，暫停止該項搜索行動。

大嶼山一孕婦
直昇機上產子
女護士接生母女平安

【本報訊】一名居住在大嶼山長沙的孕婦，於昨晨乘坐一架皇家空軍第廿八縱隊旋風式直昇機往醫院生產時，在飛抵靑洲上空約三百呎高之際，因瓜熟蒂落，在機上喜獲一重約七磅十二安士的女嬰，後母女二人繼續飛往伊利沙伯醫院居留，據稱母女平安，情況良好。

這齣「空中產子」喜劇，據悉爲皇家空軍有史以來之首次，事後駕駛該架直昇機的飛行官科士富及訊號員碧架士基路爲這事於昨午三時許在啓德機場開記者招待會，報告此宗喜劇的經過。

據飛行官科士富表示：他們於昨晨接獲命令後，便駕機飛往大嶼山長沙，準備接一名快將臨盆的孕婦往伊利沙伯醫院生產，當時機上除他本人及訊號員碧架士基路外，尙有一名照顧孕婦的護士同行。

到九時許，當直昇機飛到靑洲上空時，該孕婦突覺腹部疼痛，看情形便要生產，該女看護見此情勢，雖然機上缺乏工具及消毒劑，她也不顧一切，權充接生，協助孕婦生產，結果該孕婦卒產下一名約七磅十三安士的女嬰。

科士富繼續說：此宗直昇機上產女，實爲皇家空軍之首次，他本人感到十分愉快。

他又說：日前他們亦有奉派前往舊山頂道的叢林，搜索一名男子的蹤跡，上一次出差是尋人，今次出差是產嬰，眞可謂大異其趣。

他又表示：這些皇家空軍直昇機隊將會派人前往醫院探望該母女，並將致送紀念品給該女嬰，以作留念。

據悉：該名在機上產子的孕婦名關詠蘭，卅四歲。

青年被控示威案
高級帮辦供述
多次發出警告

【本報訊】十二名青年因於上月四日在皇后碼頭廣場示威而被拘控非法集會一案，昨續在西區裁判署審訊。昨晨控方第五名証人中央警署高級帮辦歐陽俊開始提出証供，表示當日他是與威利警司一同向迫進封鎖綫的一群青年提出口頭警告，昨日他當庭以粵語將當日之警告詞讀出：「各人注意，你們在此處作如此行動而未領得許可証是構成一種非法集會的，我叫你們立刻離去，及去做你們合法的事，如不離去者，將被拘捕。」但經過四次相同警告後，該群在警方封鎖綫內的青年不獨未有離去，相反地更有部份青年陸續坐在地上，至此，威利司警開始下拘捕令。

當時威利警司與他並未親自採取行動，祇是從旁監視，並不時向附近的圍觀者勸告，要求他們離去。事後歐陽帮辦獲悉有十二名青年被拘捕。

至此上述証人証供完畢，下午該案續審，控方第六、七、八、九、十共五名証人陸續出庭作供，上述五名証人包括一名二劃警目及四名警員，他們均於事發當日奉命採取拘捕行動。

上述五名証人証供完畢，辯方大律師陳子鈞向法官繼華透露因部份被告於未來兩星期中需要應付考試，故要求將案延至本月較後時間，法官其後將案定期本月十七日繼續審訊。在此之前，陳子鈞大律師請准法官將各被告之順序坐法更改，他表示此舉可令此案被告得到更公正的宣判。

徙置事務處長徐家祥昨日巡視石籬新區時，與在該處工作的徙置處人員談話。

港府去年盈餘
六億餘元

【本報訊】本年三月份政府收支帳目，出現一千二百八十五萬元之赤字，但一九七〇至七一年的財政年度內，則有盈餘六億一千八百六十七萬元。

去年三月份的赤字爲四千七百八十萬元，而一九六九至七〇年的財政年度則有盈餘四億四千八百五十萬元。本年三月份的收入，據數爲二億六千七百七十萬元，比去年三月份增加八千二百六十萬元。支出方面爲二億八千零六十萬元，比去年同月增加四千七百六十萬元。

港府的收支帳目，已於昨日在政府憲報公佈週知。

兩警員一工人被控
勒索行劫診所
七項罪押候七天審訊

【本報訊】最近數月來，港九新界多處診所，經常遭一幫自稱爲帮辦及警探之人，指爲無牌行醫，勒索欵項，或冒警探之名，闖入診所行刧，警方綜合事主報告，認爲數宗案件可能出於同一帮人所爲，於是展開廣泛調查。本月一日下午三時，警方接獲線報，埋伏於油蔴地一停車場附近，兩疑犯駕車抵達停車場後，卽被拘捕，據說此兩男子，原來是現役警員，同駐守於新界。負責調查此案人員，其後根據所獲進一步綫索，再在當晚八時卅分先後將另兩名涉嫌者拘捕，經嚴密調查後，其中一人查明與案無關，予以省釋，另三人同被落案，控以六項勒索及一項行刧罪，昨解上北九龍裁判署提訊，法官以案情尙待偵查，徇控方請求，諭將被告三人押候七日審訊，被告三人，均暫無需答辯，還押由警方看管。

主控當庭透露：本案另有兩名被告，在銅鑼灣裁判署提堂，但於本案下次提訊時，該兩被告可能移到北九龍裁判署一併提堂。

被告三人，分別請求保釋外出候訊，控方反對，結果，法官接納控方請求，不准被告三人擔保外出。

本案由李扶連法官主審，九龍警察總部佐治帮辦主控。被告三人：㊀姚求，駐守新界打鼓嶺現役警員，廿三歲，住百加士街。㊁郭天來，駐守新界打鼓嶺現役警員，廿四歲，住荃灣沙咀道廣宜大廈。㊂趙建益，廿四歲，建築工人，住深水埗九龍仔大坑東新區第十三座。三人分別被控七項勒索及行刧罪名。

嶺南學生昨再靜坐抗議
要求改善伙食
校方答允與學生代表商討

【本報訊】嶺南中學學校當局，昨午已答應該校學生，改善他們的膳食，並保證對此次參與抗議的學生，不加處罰。

該校副校長梁文勇，昨午用「咪高峯」向靜坐在梯級上等候答覆的學生表示：一向替該校承辦伙食的人，已向校方提出辭職，校董會亦經已答允，並於下學期公開招商承辦，及下學期伙食必有所改善。

但學生方面仍表不滿，認爲校方沒有具體的改善方法，經過半小時的高唱校歌及高呼抗議後，終於答應派出兩名學生代表與校方商討，學生才肯回課室上課。

據悉：昨午十二時三十分左右，二百多個嶺南中學學生齊集在該校梯級上，靜候校董會對他們目前所提出的改善伙食問題所作出的答覆。但當該校副校長作出上述答覆的時候，學生們却紛紛呼叫「要改善，不要辭職」的口號，並高唱校歌，要求校方提出具體的改善方法。

稍後，學生並取出寫有標語的紙張，並「鼓掌」及「呼叫」，曾一度令校方束手無策。

該校校長阮康成，昨午一直未有露面，副校長梁氏向學生呼籲，請他們冷靜地解決問題，而不要作出沒有意義的鬨鬧。

最後，學生答應派出兩名代表，與校方再作商討，定要校方作出具體的改善伙食方法，及批准學生在本學期內能自由到外午膳爲要。

最後在高唱該校校歌後，學生便各自回到課室去，結束此第二次的罷食抗議事件。

徐家祥視察
石籬新區

【本報訊】徙置事務處長徐家祥，昨日前往荃灣石籬新區視察，並讚揚在該處進行清理非法建築物的徙置處人員。

徐氏對其屬下人員稱：他在獲悉星期三日發生的野蠻襲擊徙置處人員，而導致五名人員受傷事件時，感到非常震驚。

徐氏表示：他已[illegible]能採取各種措施，以防範該種不愉快事件再度發生。

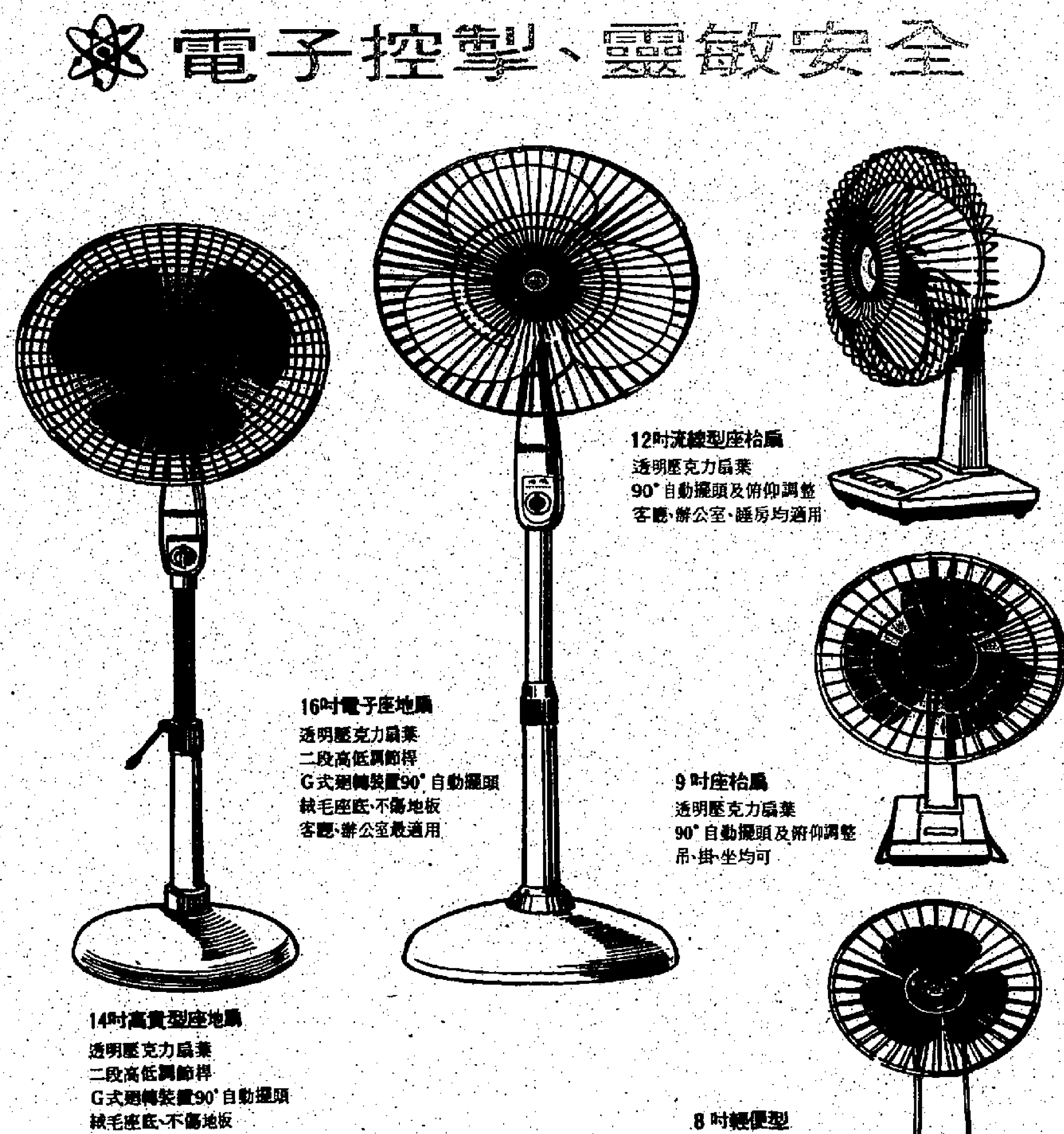
徐氏並極力讚揚執行人員的不辭勞苦去達成任務的精神。

隨後，徐氏繼在石籬新區巡視清理非法建築物的工作進行。

葉季康　盧宛清　大喜

香港高露潔棕欖公司華經理暨香港獅子會義務秘書葉季康君與名媛盧宛清小姐共結秦晉之好。定今日在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮，由李榮煥、卓觀銳兩先生主持證婚，一對新人隨卽離港作短期蜜月旅行，定期言旋，將設盛筵，歘宴親朋。

順風牌電風扇
電子控制、靈敏安全



總代理：港台貿易有限公司
總批發：東京貿易行　九龍尖沙咀柯士甸道18號　電話：K681064．K684793
分銷處：港九各大電器行均售

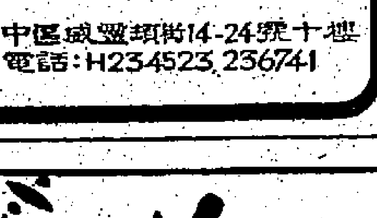
台灣民生物產有限公司
總　店：九龍彌敦道100號，東英大廈
分　店：九龍荔枝角道22號，東興大廈
香港英皇道135—143號，民衆大廈
分銷處：香港灣仔東城戲院，東城禮品公司

順風牌雪花機

效果優良、經濟實用

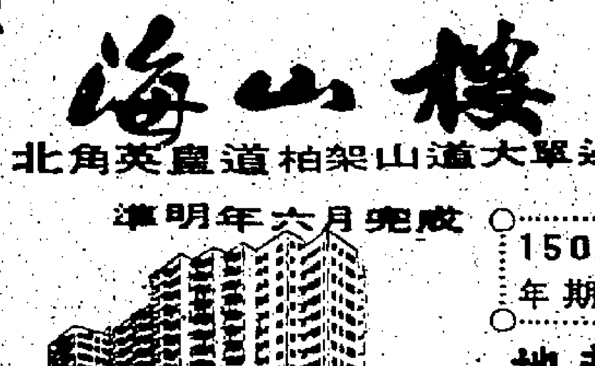
譚達堂
尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白遍身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號標本丸治功效卓著
詳細病狀說明書函索卽寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六三

刊本報廣告
請電話七三〇七〇八洽

荃灣華文路地段34號
文華樓
已有入伙紙．即買即住
每層祇售三萬餘元
唐樓設計．別墅風光
兩房一廳．居住舒適
地下旺舖
特價租售
150年期

洽購處：協成行　中區威靈頓街14-24號十樓　電話：H234523,236741

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇：
建業大樓
香港銅鑼灣地段C.W.I.L.29號
銅鑼灣中區．環境優美
廳房四正．交通方便
每層由：
二萬餘元起
入伙後月供122.40元
（每萬元本息在內）
七月完成

洽購處：
立信置業有限公司　香港德付道中七十六號地下　電話：H442234,444864

海山樓
北角英皇道柏架山道大單邊
準明年六月完成
150年期
趕建上蓋
地基完成

一次過付款特價八折
分期付款．入伙後供．優待九折
每層二萬餘元起
每呎只售七十餘元
（建築期內購樓不計利息）
可分五年付款
洽購處：怡華置業有限公司
地下旺舖出售
H248429　H241511　H249349
地盤電話：H620859